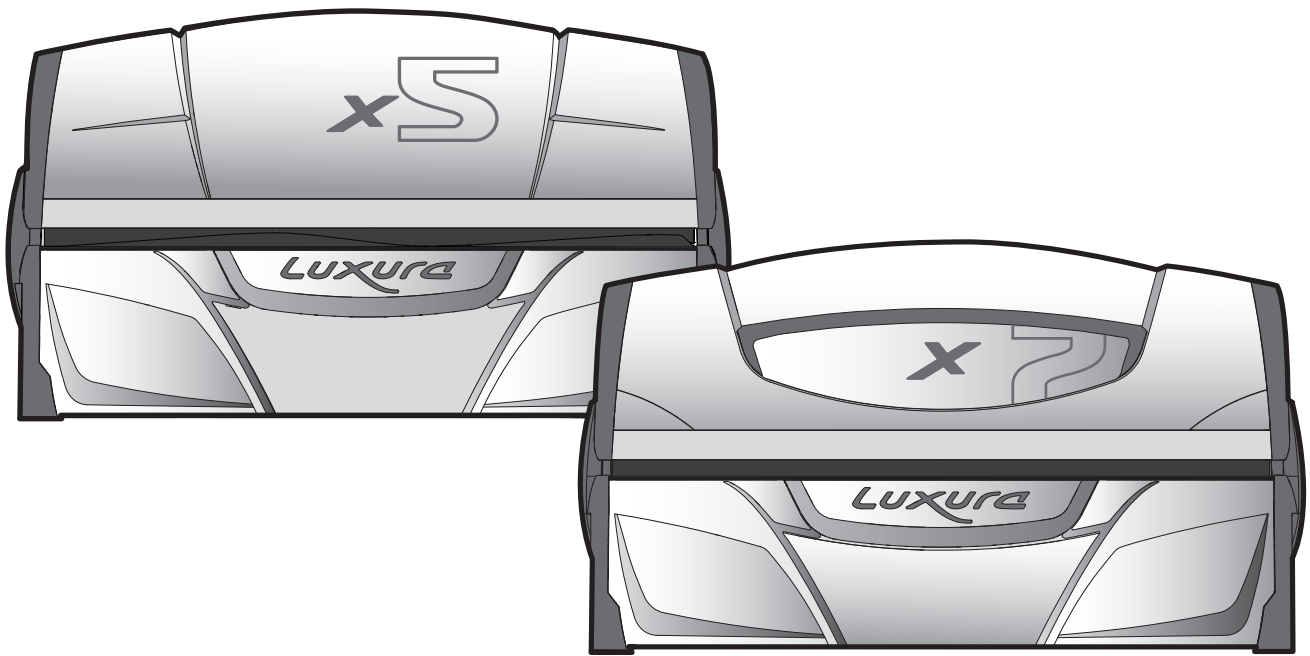


# Manual



- ITA** Per l'italiano, vedete [www.hapro.com](http://www.hapro.com)
- CES** Českou verzi naleznete [www.hapro.com](http://www.hapro.com)
- POL** Polska wersja dostępna na [www.hapro.com](http://www.hapro.com)
- HUN** Magyar nyelvű változat érhető el [www.hapro.com](http://www.hapro.com)
- DNK** For dansk version, [www.hapro.com](http://www.hapro.com)
- FIN** Suomeksi käännettynä saatavilla [www.hapro.com](http://www.hapro.com)
- NOR** For den norske versjonen, [www.hapro.com](http://www.hapro.com)
- SWE** För svenska, [www.hapro.com](http://www.hapro.com)

**Luxura**  
**x5 x7**

Owner's manual · Anleitung · Handleiding  
Mode d'emploi · Mode de empleo · Ководство

## **Headquarters**

Hapro International  
P.O.Box 73  
4420 AC Kapelle  
The Netherlands  
Tel.: +31(0)113-362362  
Fax.: +31(0)113-362399

## **Office Germany**

Hapro Deutschland GmbH  
Südring 30  
56412 Ruppach-Goldhausen  
Germany  
Tel: +49 (0)2602 – 9400-0  
Fax: +49 (0)2602 – 940049

## Owner's manual..... 4

This manual provides the required information on warnings, instructions and assembly. You should use this manual for more than just the necessary sunbed assembly and/or maintenance instructions; you need to familiarize yourself with all of the information provided. Persons who use the sunbeds need to be informed and supervised, and it is your duty to make sure they receive proper assistance. *(Translation of the original Dutch instructions)*

## Anleitung ..... 20

Dieses Handbuch stellt alle notwendigen Informationen - Warnungen, Anweisungen und Zusammenbauanleitung - bereit. Sie sollten dieses Handbuch nicht nur für die erforderlichen Anweisungen zum Zusammenbau der Sonnenbank und/oder für Wartungsanweisungen verwenden, sondern Sie sollten sich mit allen bereitgestellten Informationen vertraut machen. Personen, die eine Sonnenbank nutzen, müssen informiert und beaufsichtigt werden und es liegt in Ihrer Verantwortlichkeit, dass sie die notwendige Hilfe erhalten. *(Übersetzung der Niederländischen Original-Anleitung)*

## Handleiding ..... 36

Deze handleiding geeft alleen de noodzakelijke informatie mbt waarschuwingen, instructie en opbouw. Gebruik deze handleiding niet alleen voor de noodzakelijke opbouw en/of onderhoud van de zonnebank, u dient zich op de hoogte te stellen van alle gegeven informatie. Personen die gebruik maken van de zonnebank dienen geïnformeerd en begeleid te worden. Het is uw verantwoordelijkheid ervoor te zorgen dat dit gebeurt. *(Originele handleiding)*

## Mode d'emploi ..... 52

Vous trouverez dans ce manuel les informations nécessaires concernant les mises en garde, les instructions et le montage. Nous vous recommandons de ne pas utiliser ce manuel uniquement pour les instructions élémentaires de montage du banc solaire/ou pour les instructions d'entretien ; vous devez vous familiariser avec les informations fournies. Les utilisateurs de banc solaire doivent être informés et encadrés, et il est de votre devoir de vous assurer qu'ils reçoivent une assistance appropriée. *(Traduit sur le manuel original néerlandais)*

## Mode de empleo ..... 68

Este manual contiene la información necesaria sobre advertencias, instrucciones y montaje. Debe usar este manual para otras instrucciones, no solo para las instrucciones necesarias de montaje y mantenimiento de la cama solar; tendrá que familiarizarse con toda la información que contiene. Aquellas personas que usen camas solares deben conocer su funcionamiento y estar bajo supervisión. Es responsabilidad suya ofrecerles la ayuda necesaria. *(traducción de las instrucciones originales en neerlandés)*

## Ководство ..... 84

Настоящее руководство содержит необходимую информацию о предупреждениях, инструкциях по эксплуатации и сборке устройства. Следует использовать это руководство не просто как инструкцию по сборке и (или) техническому обслуживанию солярия; необходимо тщательно ознакомиться со всей приведенной информацией. Пользователи солярия должны быть проинформированы и находиться под присмотром, поэтому Ваша ответственность состоит в том, чтобы оказать им необходимое содействие. *(Перевод оригинальных инструкций на нидерландском языке.)*

ENG

DEU

NLD

FRA

SPA

RUS

Congratulations on the purchase of your Hapro sunbed. Your new sunbed has been manufactured with the utmost care and attention and consists of high-quality parts. All Hapro sunbeds have been developed to give you the best possible tan, whilst complying with the strictest applicable European standards.

Lamp information .....	5
Operation .....	6
Symbols .....	16
Warranty policy .....	17
Declaration of Conformity .....	18
Removing the acryl sheets .....	100
Removing the filter holders .....	101
Removing the face tanners .....	102
Empty conditioning container, Replace Qsens container .....	103

## Contents



# Lamp information

The lamps listed below are those that are installed as standard equipment at the factory. These standard lamps have been selected for optimal tanning results and to match the UV classification of your tanning unit. We recommend that when you replace a lamp you only use lamps of the type currently installed in your tanning unit and which are listed in the table below and on the identification plate. If you choose to install a different type of lamp, you must only use lamps that are marked with an equivalent code which indicates that the UV component falls within the equivalence range listed on the identification plate.

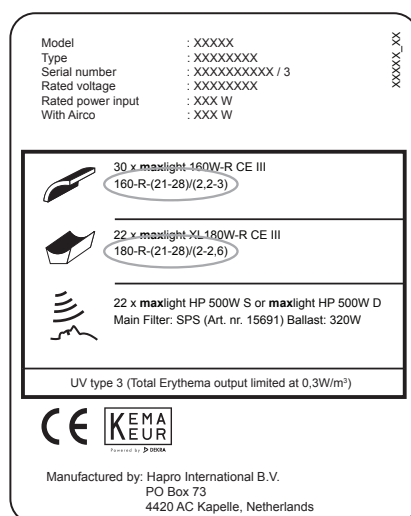
Note: The equivalent code is only applicable to low-pressure fluorescent lamps.

Lamps	Art nr	equivalent code	UV type (EU countries)	UV type (non-EU countries)
maxlight 25W CE III	23023	30-O-(2-3)/(4,2,5-57,5)	3	3
maxlight 100W-R CE III	12797	100-R-(17-22)/(2,1-2,9)	3	3
maxlight 100W-R CE 0,3	16997	100-R-(20-27)/(2,3-3,1)	2	3
maxlight 100W-R High Intensive	12801	100-R-(38-50)/(5,1-6,9)	may not be used	5
maxlight XL 120 W-R CE III	12810	120-R-(27-36)/(2,8-3,8)	3	3
maxlight XL 120 W-R High Intensive	15898	120-R-(68-90)/(7,9-10,7)	may not be used	5
maxlight 160W-R CE III	12814	160-R-(21-28)/(2,2-3)	3	3
maxlight 160W-R CE 0,3	17001	160-R-(20-27)/(1,5-2,1)	2	3
maxlight 160W-R High Intensive	15899	160-R-(77-102)/(6,9-9,3)	may not be used	5
maxlight XL 180W-R CE III	12818	180-R-(21-28)/(2-2,6)	3	3
maxlight XL 180W-R CE 0,3	17002	180-R-(24-32)/(1,7-2,3)	2	3
maxlight XL 180W-R High Intensive	12821	180-R-(86-114)/(6,7-9,1)	may not be used	5
maxlight HP 400W D	12526	not applicable	not applicable	not applicable

Lamps (IP-control)	Art nr	equivalent code	UV type (EU countries)	UV type (non-EU countries)
maxlight 80-180W-R IPcontrol CE/N III	19446	180-R-(37-49)/(3,4-4,6)	not applicable	not applicable
maxlight XL 80-180W-R IPcontrol CE/N III	19447	180-R-(38-50)/(3-4)	not applicable	not applicable

Power facial tanner	Glass filter	UV type (EU countries)	UV type (non-EU countries)
300W	HPS	2	2
400W	HPS	may not be used	2
300W	SPS	3	2
400W	SPS	2	2
300W	BPS	3	3
400W	BPS	3	3

Note: The total erythema is limited to 0.3 W/m<sup>2</sup> for all UV types within the EU.



## Example:

On the example identification plate shown below the equivalent codes for the installed canopy and bench lamps are circled.

The equivalent code for the canopy is 160-R-(21-28)/(2,2-3)

160 = the wattage of the lamp

R = the reflector type

(21-28) = the equivalence range for the total effective erythema

(2,2-3) = the equivalence range for the NMSC ratio

If you intend to install a new lamp, the wattage and reflector type must always match the equivalent code on the identification plate. The effective erythema and NMSC ratio must also match the specified range.

You may only use a lamp other than the recommended type if all of these criteria are met. You must also be aware that:

- The tanning unit is likely to be less effective in terms of tanning performance.
- The circuit protection for your tanning unit must be adapted because the electrical current consumption will have changed.
- The UV classification no longer matches the original classification shown on the identification plate.
- We will not necessarily honour warranty claims arising from the use of lamps other than those we recommend, because the technical operation of your tanning unit might be affected.

# Operation

## General:




- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1 | select option at left              |
| 2 | select option at right             |
| 3 | scroll up in the selected option   |
| 4 | scroll down in the selected option |
| 5 | Start/ Stop/ Pause                 |
| 6 | Display                            |

## Coin-operated mode without remote start



The machine will be started automatically if there is no 'remote start' present on the external timer or coin unit. The 'remote start' can be configured by your dealer.


### Coin-operated mode with remote start


Press  1x to start the machine.

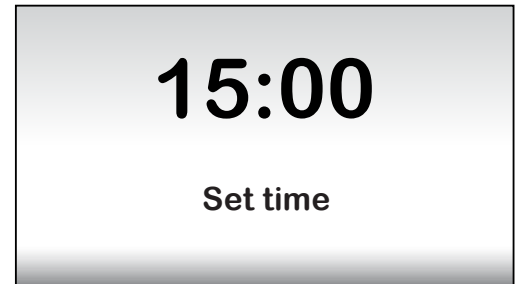
### Stand-alone mode

Press  1x.


The maximum tanning time (start time) is shown on the display. The tanning time can be changed with the  and  buttons.

Press  1x to confirm the set time. The machine is switched on and the tanning time begins.


After setting the tanning time, hold  for 3 seconds to return to the standby screen. If no button is pressed for 1 minute, the machine will return to the standby screen automatically.




### Pause mode


Press  1x during tanning to put the machine in pause mode. The lamps are switched off. The body cooling remains on (maximum 4 minutes). Xsens (optional) and Qsens (optional) are paused.



### Coin-operated mode

The remaining tanning time continues to be shown at the top of the display and 'Press  to restart' appears at the bottom.

Press  1x during pause mode to restart the sunbed.


### Stand-alone mode


The remaining tanning time continues to be shown at the top of the display and 'Press  to restart' and 'Hold button 3 seconds to end the session' appear alternatingly at the bottom.

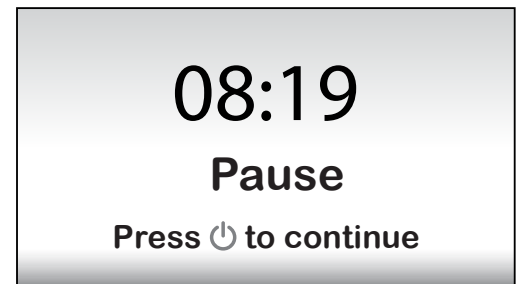
Press  1x during pause mode to restart the sunbed or hold  for 3 seconds to switch off the sunbed. This ends the tanning session, and the required 3 minute cool down period begins.

Note:

The tanning time counter keeps running during 'pause mode'.

If the sunbed is restarted within 4 minutes after  is pressed, the facial tanners (SLi only) do not go on. The facial tanners restart automatically after the required 4 minute cool down period.

If the  button is pressed, the air conditioning (optional) will continue running for 5 minutes before it switches off. After these 5 minutes, the air conditioning also has a required 3 minute cool down period.



# Control functions

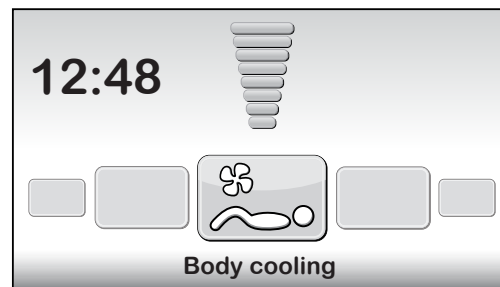
The < and > buttons can be used to select the desired control function. Only the installed options will be shown on the display.

## Body cooling

The ^ button can be used to increase the cooling on the body.  
The v button can be used to decrease the cooling on the body.

The body cooling can be set to 8 levels.

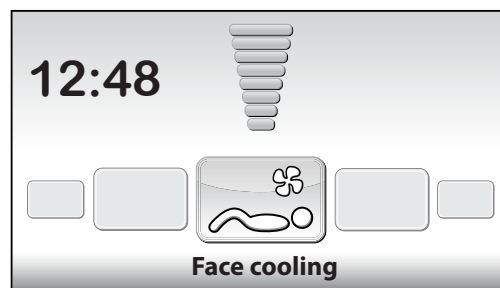
The body cooling cannot be switched off.



## Face cooling

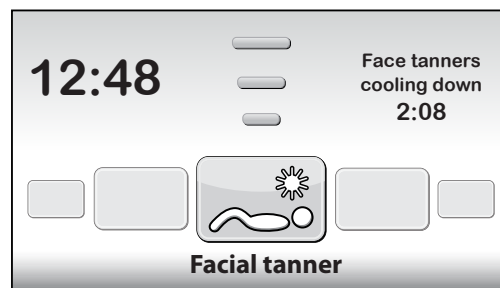
The ^ button can be used to increase the cooling on the face.  
The v button can be used to decrease the cooling on the face.

The face cooling can be set to 8 levels.



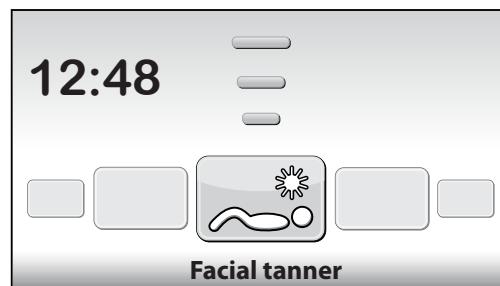
## Facial tanner (SLi only)

The v button can be used to set the facial tanner(s) to the minimum intensity.  
The ^ button can be used to set the facial tanner(s) to the maximum intensity.  
The value appears at the top of the display and the text 'Facial tanner' appears at the bottom.  
Hold the v button for 3 seconds to switch off the facial tanner.  
Once the facial tanner is switched off, it must first cool down for 3 minutes before it can be restarted.  
The remaining cool down time is shown on the right side of the display.




## Facial tanner (SPr only)


The v button can be used to set the facial tanner(s) to the minimum intensity.  
The ^ button can be used to set the facial tanner(s) to the maximum intensity.  
The value appears at the top of the display and the text 'Facial tanner' appears at the bottom.  
To switch off the facial tanner, press v until 'Off' appears on the screen.



## Air conditioning (optional)

The  button is used to switch on the air conditioning. On/Off appears at the top of the display and the text 'Air conditioning' appears at the bottom.

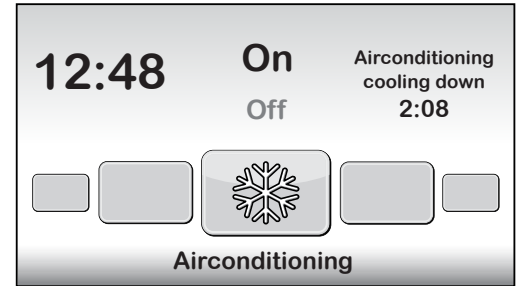
This switches on during each tanning session by default.

Hold the  button for 3 seconds to switch off the air conditioning.


Once the air conditioning is switched off, it must first cool down for 3 minutes before it can be restarted.


The remaining cool down time is shown on the right side of the display.

If the text 'Air conditioning service' appears on the right side of the display, the air conditioning will not function. For information about what to do when this fault message appears, see the 'Messages' chapter in this manual.



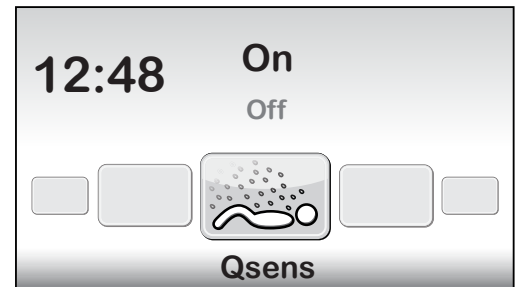
## Qsens (optional)

The  button is used to switch on the Qsens (water mist is sprayed at 2 minute intervals during tanning).

The  button is used to switch off the Qsens.


On/Off appears at the top of the display and the text 'Qsens' appears at the bottom.


This switches on during each tanning session by default.



## Xsens (optional)

Xsens I


The  button is used to switch on the Xsens.


The  button is used to switch off the Xsens.

The value appears at the top of the display and the text 'Xsens' appears at the bottom.

Xsens III

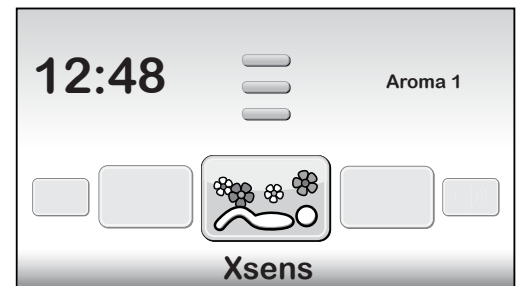
When multiple Xsens scents are available, the scent is shown on the right side of the display.

The  button can be used to select the next scent.



The  button can be used to select the previous scent.

To switch off the Xsens, press  until 'Off' appears on the screen.

This switches on during each tanning session by default.

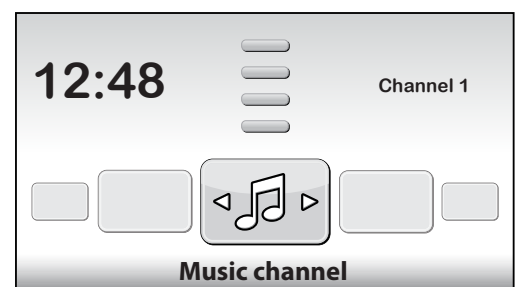


## Music channel selection (with sound system only)



The desired music channel can be selected with the  and  buttons. Only available music channels are shown.

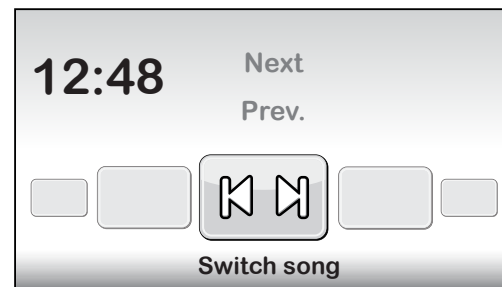
If all the music channels are connected, a choice can be made from the following channels: 'My MP3' and studio channel 1 through 6

If a SoundAround system is connected, the software will detect it automatically. The associated buttons will be activated.





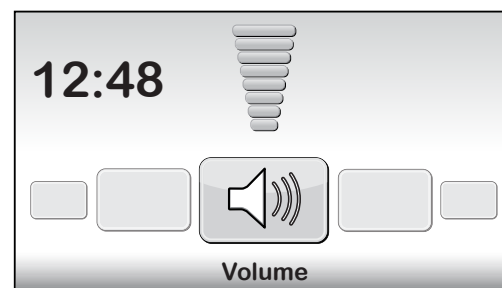
### Switch song (with sound system only)

If 'Channel 1' or 'Channel 2' is selected, the 'switch song' function will be activated.  
The  button can be used to select the next song.  
The  button can be used to select the previous song.







### Music volume (with sound system only)





The  button can be used to increase the volume of the speakers.  
The  button can be used to decrease the volume of the speakers.  
The text 'Volume' appears at the bottom of the display.  
The volume can be set to 8 levels.  
When the tanning session starts this is set to '4' by default.



# Messages

## Malfunction

When a malfunction occurs, the buttons , ,  and  flash when the machine is in standby. The machine also produces 3 rapid beeps once every minute. Press all four of the buttons at the same time to see which fault or faults have occurred.

If a critical fault occurs, the malfunction screen appears automatically. The text 'Malfunction' appears at the top of the screen, and the fault code and an explanation appear at the bottom. Use the  and  buttons to view the various fault messages. For faults E18, E19, E20 and E21 you can exit the malfunction screen with the  or  button.



### Critical errors:

- E1 = Internal timer has a defect
- E2 = Fan in bottom tray has a defect
- E3 = Communication error between relay and switch part
- E6 = Unknown phase
- E7 = Relay failure
- E9 = Maximum temperature bench
- E10 = Maximum temperature canopy
- E11 = Communication error with fan board

### Errors:

- E18 = Communicatiestoring temperatuursensor bank
- E19 = Communication error with temperature sensor canopy
- E20 = Airconditioning reservoir full
- E21 = Clean airconditioning

**Note:**  
When one of the above-mentioned critical faults appears on the display, you should no longer use the sunbed and the plug should be removed from the mains outlet. Contact your dealer.

If one of the other faults occurs, the machine will still function, but not all the functions will be fully available. During fault E18 and E19 the machine cooling will run at maximum throughout the entire session. To correct this, contact your dealer.

## E20: Air conditioning reservoir full

Check whether the reservoir for the air conditioning is full. If the reservoir is full, you should empty the reservoir (see section 'Emptying air conditioning reservoir' in this manual). The fault message disappears after several seconds. If the fault message does not disappear, contact your dealer.

## E21: Cleaning the air conditioning




The air conditioning must be thoroughly cleaned every 6 months. If the air conditioning has not been cleaned within the past 6 months, fault message 'E21: Clean the air conditioning' will appear. You must thoroughly clean the air conditioning. After it has been cleaned, you must reset the 'Airco service date'. For more information, consult the 'Cleaning' section in this manual.

### Note:



*When one of the above-mentioned fault messages appears on the display, you should no longer use the sunbed and the plug should be removed from the mains outlet. Contact your dealer.*

# Reading the hour counters and software versions

## Status menu

Hold the ,  and  buttons for 5 seconds.  
You now see the 'Quick status menu'.  
The hour counters and software versions can be viewed here.

Resetting the hour counters

Navigate to '2. Lamp hours' or '3. Facial tanner hours' and press .  
Enter the PIN code and press .  
The hour counters are reset.

Unit status	
1. Unit hours	2461
<b>&lt; 2. Lamp hours</b>	<b>237 &gt;</b>
3. Facial tanner hours	237
4. Airco service date	01-01-2012
Display software	5.4
Display pictures	2.3
Switch board	2.3
I/O Controller	1.0
Sens controller	1.0
Ventilation board	3.0

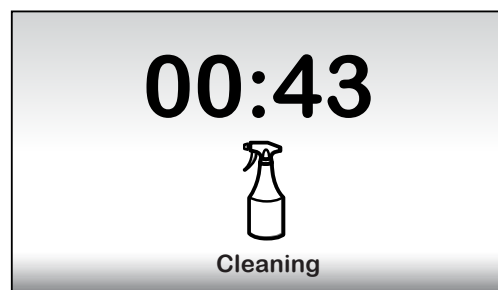
## Maintenance

### Cleaning

The sunbed is equipped with a touch panel control. To prevent accidental operation of the machine during cleaning, you can temporarily switch off the control. It is also recommended that you temporarily switch off the control before you open the acrylic screen canopy.





Hold  and  for 5 seconds.



The display shows the remaining time + 'Cleaning'. During this period the display cannot be operated.  
The time you have to clean the machine can be changed. The standard cleaning time is 1 minute.



### Cleaning the air conditioning (option)

Clean the air conditioning as explained in the instructions that accompanied your air conditioning unit.  
You must reset the service date after cleaning.




To reset the service date while a fault message is displayed, press  to enter the 'Quick status menu'. From the standby screen, hold the ,  and  buttons for 5 seconds to enter the 'Quick status menu'.






Navigate to 'Airco service date' and press .  
Enter the PIN code and press .  
The airco service date is increased by 6 months.

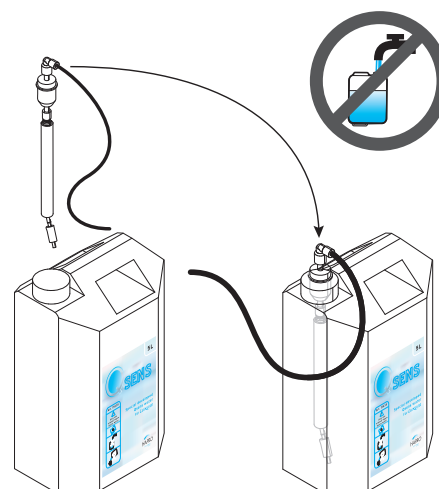
Unit status	
1. Unit hours	2461
2. Lamp hours	
3. Facial tanner hours	237
<b>&lt; 4. Airco service date</b>	<b>01-01-2012 &gt;</b>
Display software	5.4
Display pictures	2.3
Switch board	2.3
I/O Controller	1.0
Sens controller	1.0
Ventilation board	3.0

### Replacing the Qsens (option) liquid jug

Never refill your Qsens liquid jug with regular tap water or any other liquid. Replace with an original Hapro Qsens liquid jug. Remember to order the Qsens liquid jugs in time.  
Before Qsens can be used for the first time or after replacement of the liquid jug, the system must be bled of air.

Hold the ,  and  buttons for 10 seconds.  
Enter the PIN code; it is set to 0000 by default. Press O to confirm. You are now in the parameter menu.

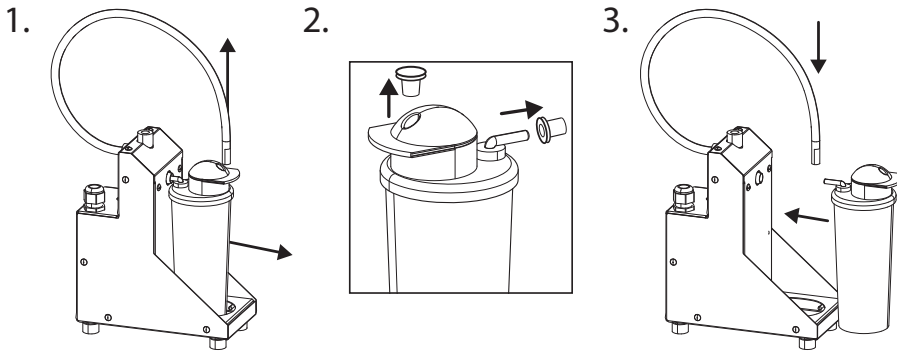
Navigate to '09 - Qsens' and press .  
Navigate to '03 - Qsens initialization' and press .  
Press  to start the initialization.  
Wait until the Qsens nozzles produce a fine mist of water.  
Press  to stop the initialization.  
Press  to exit the parameter menu. Your Qsens set is now ready for use.





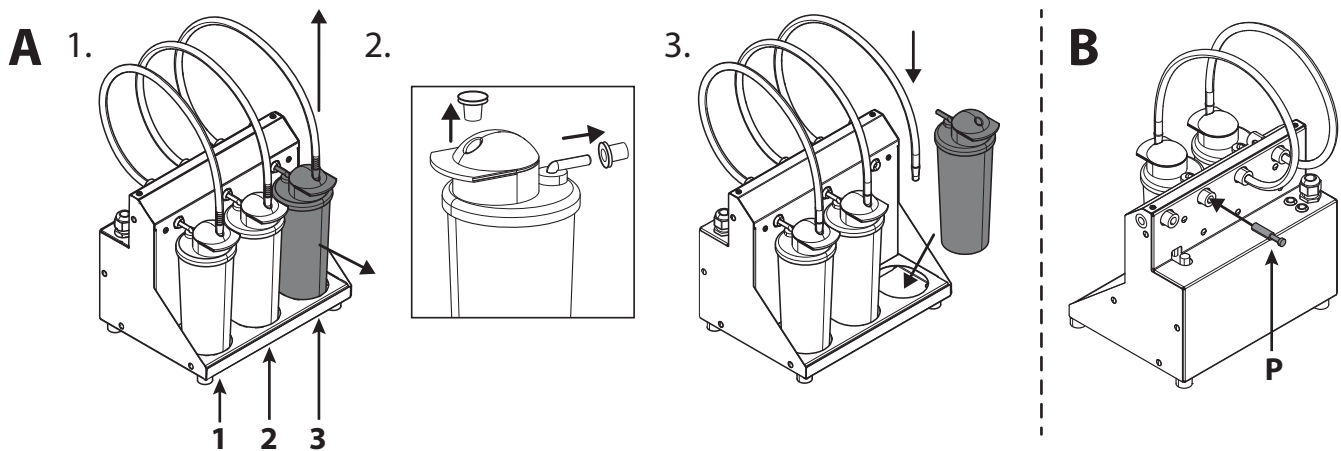
## Replacing the Xsens (option) cans

If you purchased an Xsens I set, you can replace an empty can with a full one.



If you purchased an Xsens III set, you can replace an empty can with a full one **(A)**. There must always be 3 cans connected.

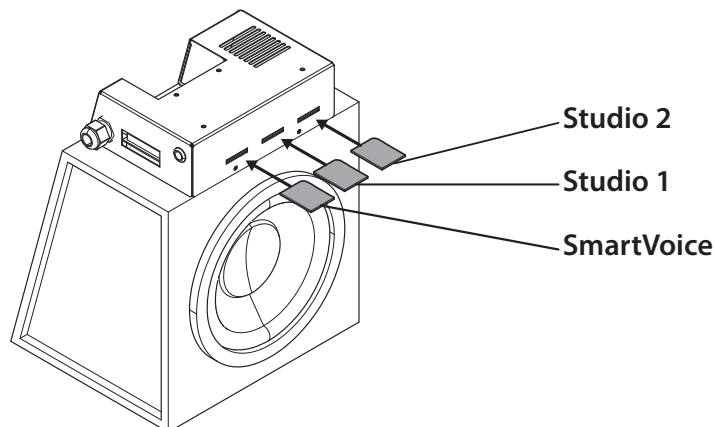
If you wish to install fewer than 3 cans **(B)**, you must disconnect the supply hose to the can and install the optional plug **(P)**. Always place full cans as far as possible to the left (position 1). In the parameter menu, set the number of full cans that are present by selecting '06 - Xsens' > '02 - Number of Xsens cans' >



## Changing SoundAround (option) memory cards





You can replace your SmartVoice card with a different SmartVoice card.

You can place your own music on the Studio 1 and Studio 2 cards. Only use the supplied memory cards.











# Sunbed settings

## Parameter menu



Hold the ,  and  buttons for 10 seconds.  
Enter the PIN code; it is set to 0000 by default. Press  to confirm.


## Parameters

The sunbed can be set to your preferences by changing the parameters shown here. The parameters that are not shown in the table may only be changed by your dealer.

Use the  and  buttons to navigate to the desired submenu and use  to select it.  
Use the  and  buttons to navigate to the desired parameter and use  to select it.  
Use the  and  buttons to change the value.

If you want to save the new value, press ; the text 'OK' is selected and the text 'Press ^ to confirm' appears at the bottom of the display. Press  to confirm. The value is saved and you now return to the submenu.

If you do not want to save the new value, press ; the new value is not saved and you now return to the submenu. Press  to return to the main menu.

Press  to exit the parameter menu. If no button is pressed for 1 minute, you automatically return to the stand-by screen.

<b>1. Unit</b>		
1. Start time (minutes)	0 = Coin unit / >0 = Stand-alone	Default = 0 (Coin unit)
6. Time light on	Time at which the decorative lighting is switched on	Default = 07:00
7. Time light off	Time at which the decorative lighting is switched off	Default = 23:00
8. Unit time	Current machine time	Default = 00:00
9. Unit date	Current machine date	Default = 01-01-2012
12. Parameter code	Unique code for entering the parameter menu	Default = 0000
13. Clean time (minutes)	The length of time the display is switched off for cleaning	Default = 01:00
<b>4. Body fan</b>		
1. Body fan at start	Speed of the body fan at the beginning of the session	Default = 1
<b>5. Head fan</b>		
1. Head fan at start	Speed of the head fan at the beginning of the session	Default = 1
<b>6. Xsens</b>		
2. Number of Xsens cans	Number of installed Xsens cans	Default = 1
3. Xsens at start	Xsens scent at the beginning of the session (0 = off)	Default = 0
4. Xsens at standby	Xsens scent during the stand-by period (0 = off)	Default = 0
<b>7. Audio</b>		
16. Stand-by volume	Music volume during the stand-by period (0 = off)	Default = 0
17. Stand-by channel	Music channel during the stand-by period	Default = 1
18. Start volume	Music volume at the beginning of the session (0 = off)	Default = 4
19. Start channel	Music channel at the beginning of the session	Default = 2
<b>7. Airco</b>		
1. Airco at start	State of the airco at the beginning of the session	Default = On
<b>8. Qsens</b>		
1. Qsens at start	State of the Qsens at the beginning of the session	Default = On
3. Qsens initialization	Bleeding of the Qsens system	Default = Off

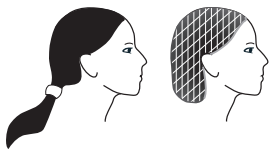
## Note:

*We recommend that you immediately change the code to a personal parameter code. Save this code carefully.*

<b>10. Deco light</b>		
1. Effect	Colour programme	Default = 1
	0 = single color (see color sub: 4. color number)	
	1 = all colors	
	2 = base colors quickly	
	3 = base colors slowly	
	4 = shades of white	
	5 = soft colors	
	6 = shades of white (base white)	
	7 = shades of red, orange and yellow	
	8 = shades of purple and pink	
	9 = shades of red	
	10 = shades of orange	
	11 = shades of yellow	
	12 = shades of green	
	13 = shades of blue	
	14 = shades of purple	
	15 = shades of pink	
2. Effect speed	Speed at which the colour programme cycles (1-20)	Default = 10
3. Deco light at start	Decorative lighting at the beginning of the session	Default = Off
4. Colour number	Colour	Default = 27

# Symbols

ENG



*Warning symbol:*

**People with long hair should wear a hairnet!**



*Warning symbol:*

**Wear the protective goggles provided**



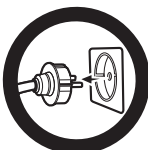
*Warning symbol:*

**Attention please!**



*Warning symbol:*

**Sunbed should be disconnected from power source**



*Warning symbol:*

**Remove plug from socket**



*Warning symbol:*

**Not for household use**



*Symbol:*

**Facial tanner**



*Symbol:*

**Sunbed canopy**



*Symbol:*

**Sunbed bed**



*Symbol:*

**Vertical sunbed**



*Symbol:*

**Only applicable if this option is ordered**

## Warranty

Our tanning units are manufactured with the greatest attention and are of excellent quality.

Every Luxura is manufactured to meet the international IEC/EN standards and carries the Kema seal of approval. We provide a manufacturer's warranty of 1 year.

Your new sunbed has a manufacturer's guarantee of 1 year, which commences on the date of installation. Within the warranty period all faults that are the result of material or manufacturing errors will be repaired at no cost. Please contact your dealer for any warranty enquiries.

In order to make a claim under the terms of this

guarantee, you must be able to produce the original invoice or receipt bearing the date of purchase. The type and serial number of the appliance should also be indicated.

The warranty is subordinate to the national regulations on product warranties.

## Not covered under this warranty

Units which have the type, serial number and/or other identification labels removed, damaged or altered.

Lamps, starters and acrylic sheets.

Damage due to purchaser abuse, neglect, transport, improper use or improper maintenance.

Damage due to use of accessories not originally supplied by Hapro or inferior accessories.

Damage due to installation, repair or assembly not done by Hapro authorised personnel.

Damage due to fire, lightning, earthquakes or other natural disasters.

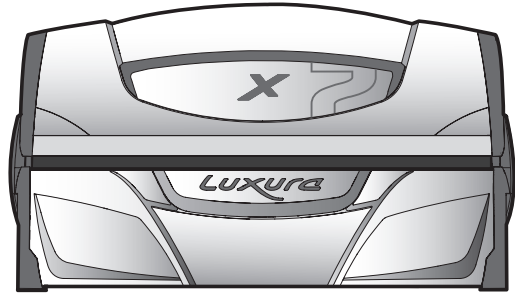
**Manufacturer**

Hapro International b.v.  
Fleerbosseweg 33  
4420 AC Kapelle, The Netherlands  
www.hapro.com

**Product identification**

Product: Tanning equipment  
Model: Luxura X7  
Type: 38 SLi, 38 SLi Intensive, 38 SLi High Intensive, 38 SLi IP Control,  
40 SPi, 40 SPi Intensive, 40 SPi High Intensive,  
42 SLi, 42 SLi Intensive, 42 SLi High Intensive, 42 SLi IP Control

This document is valid for all above mentioned types produced as from 01/02/2007.



**Means of conformity**

The products are in conformity with Directive 2004/108/EC of the European Community and the Low-Voltage Directive 2006/95/EC of the European Community.

**Testing, Electro-Magnetic Compatibility**

Carried out by: Hapro Laboratory  
Fleerbosseweg 33  
4420 AC Kapelle, The Netherlands  
Standards used: EN 61000-6-3:2007; EN 55022:2006; EN 55014-1:2006;  
EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:1995+A1:1998,A2:2001;  
EN 61000-4-3:2006; EN 61000-4-4:2004;  
EN 61000-4-5:2006; EN 61000-4-6:1996+A1:2001;  
EMC Certificate no.: 2112431.0551-QUA/EMC

**Testing, Low-Voltage Directive**

Carried out by: Hapro Laboratory  
Fleerbosseweg 33  
4420 AC Kapelle, The Netherlands  
Standards used: EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+C1:2006+  
A1:2004/C11:2007+A13:2008;  
EN 60335-2-27:2010  
EN 62233:2008+C1:2008



**Representative**

Name: D.C. van de Linde  
Function: Managing Director  
Date: 11-10-2011  
Signature:



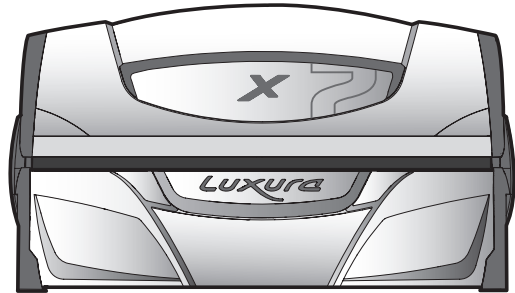
**Manufacturer**

Hapro International b.v.  
 Fleerbosseweg 33  
 4420 AC Kapelle, The Netherlands  
 www.hapro.com

**Product identification**

Product: Tanning equipment  
 Model: Luxura X7  
 Type: 38 SLi, 38 SLi Intensive, 38 SLi High Intensive, 38 SLi IP Control,  
 40 SPi, 40 SPi Intensive, 40 SPi High Intensive,  
 42 SLi, 42 SLi Intensive, 42 SLi High Intensive, 42 SLi IP Control

This document is valid for all above mentioned types produced as from 01/02/2007.



**Means of conformity**

The products are in conformity with Directive 2004/108/EC of the European Community and the Low-Voltage Directive 2006/95/EC of the European Community.

**Testing, Electro-Magnetic Compatibility**

Carried out by: Hapro Laboratory  
 Fleerbosseweg 33  
 4420 AC Kapelle, The Netherlands

Standards used: EN 61000-6-3:2007; EN 55022:2006; EN 55014-1:2006;  
 EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:1995+A1:1998,A2:2001;  
 EN 61000-4-3:2006; EN 61000-4-4:2004;  
 EN 61000-4-5:2006; EN 61000-4-6:1996+A1:2001;

EMC Certificate no.: 2112431.0551-QUA/EMC

**Testing, Low-Voltage Directive**

Carried out by: Hapro Laboratory  
 Fleerbosseweg 33  
 4420 AC Kapelle, The Netherlands

Standards used: EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+C1:2006+  
 A1:2004/C11:2007+A13:2008;  
 EN 60335-2-27:2010  
 EN 62233:2008+C1:2008



**Representative**

Name: D.C. van de Linde  
 Function: Managing Director  
 Date: 11-10-2011  
 Signature:

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer Hapro-Sonnenbank. Ihre neue Sonnenbank wurde mit der größtmöglichen Sorgfalt hergestellt und besteht aus qualitativ hochwertigen Einzelteilen. Alle Hapro-Sonnenbanken sind so entwickelt und abgestimmt, dass die bestmögliche Bräunung Ihres Teints gewährleistet wird. Dies alles erfolgt nach den strengsten geltenden, anzuwendenden europäischen Normen.

Information zu den Röhren .....	21
Bedienungsanleitung .....	22
Symbol .....	32
Garantiebestimmungen .....	33
Konformitätserklärung .....	34
Demontage der Acrylplatten .....	100
Herausnehmen der Filterhalter .....	101
Herausnehmen der Gesichtsbräuner .....	102
Leeren Behälter Airco, Ändern Qsens Container .....	103

## Inhalt



# Informationen zu den Röhren

Die unten aufgeführten, sind die ab Fabrik installierten Standardröhren. Diese Röhren sorgen für ein optimales Bräunungsergebnis und entsprechen der UV-Klasse Ihres Bräunungsgerätes. Wir empfehlen bei Röhrenwechsel nur den jeweils installierten Röhrentyp zu verwenden. Diesen Röhrentyp können Sie in unten stehender Tabelle, sowie auf dem Typenschild Ihres Gerätes finden. Sollten Sie einen anderen Röhrentyp installieren wollen, achten Sie darauf, dass dieser mit einer Gleichwertigkeitsnummer markiert ist, welche besagt, dass die Röhre innerhalb des Bereiches fällt der auf dem Typenschild angegeben ist.

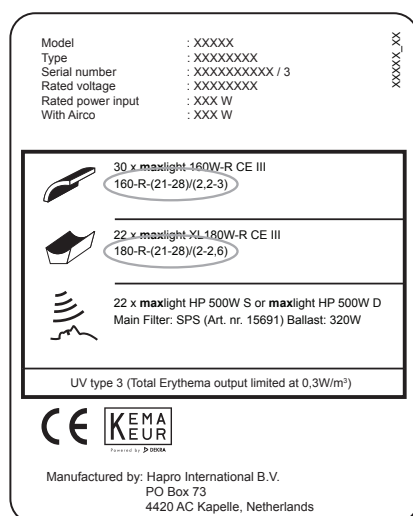
Achtung: die Gleichwertigkeitsnummer ist nur für Niederdruck Lampen gültig.

Lampen	Art nr	Gleichwertigkeitsnummer	UV-Typ (EU Länder)	UV-Typ (nicht EU Länder)
maxlight 25W CE III	23023	30-O-(2-3)/(42,5-57,5)	3	3
maxlight 100W-R CE III	12797	100-R-(17-22)/(2,1-2,9)	3	3
maxlight 100W-R CE 0,3	16997	100-R-(20-27)/(2,3-3,1)	2	3
maxlight 100W-R High Intensive	12801	100-R-(38-50)/(5,1-6,9)	Darf nicht verwendet werden	5
maxlight XL 120 W-R CE III	12810	120-R-(27-36)/(2,8-3,8)	3	3
maxlight XL 120 W-R High Intensive	15898	120-R-(68-90)/(7,9-10,7)	Darf nicht verwendet werden	5
maxlight 160W-R CE III	12814	160-R-(21-28)/(2,2-3)	3	3
maxlight 160W-R CE 0,3	17001	160-R-(20-27)/(1,5-2,1)	2	3
maxlight 160W-R High Intensive	15899	160-R-(77-102)/(6,9-9,3)	Darf nicht verwendet werden	5
maxlight XL 180W-R CE III	12818	180-R-(21-28)/(2-2,6)	3	3
maxlight XL 180W-R CE 0,3	17002	180-R-(24-32)/(1,7-2,3)	2	3
maxlight XL 180W-R High Intensive	12821	180-R-(86-114)/(6,7-9,1)	Darf nicht verwendet werden	5
maxlight HP 400W D	12526	Nicht zutreffend	Nicht zutreffend	Nicht zutreffend

Lampen (IP-control)	Art nr	Gleichwertigkeitsnummer	UV-Typ (EU Länder)	UV-Typ (nicht EU Länder)
maxlight 80-180W-R IPcontrol CE/N III	19446	180-R-(37-49)/(3,4-4,6)	Nicht zutreffend	Nicht zutreffend
maxlight XL 80-180W-R IPcontrol CE/N III	19447	180-R-(38-50)/(3-4)	Nicht zutreffend	Nicht zutreffend

Power Gesichtsbräuner	Glas Filter	UV-Typ (EU Länder)	UV-Typ (nicht EU Länder)
300W	HPS	2	2
400W	HPS	Darf nicht verwendet werden	2
300W	SPS	3	2
400W	SPS	2	2
300W	BPS	3	3
400W	BPS	3	3

Achtung: Das gesamt Erythem ist für alle UV-Typen innerhalb der EU auf 0.3 W/m<sup>2</sup> limitiert.



## Beispiel:

Auf dem unten stehenden Beispiel Typenschild sind die Gleichwertigkeitsnummern für Himmel und Bank markiert.

Die Gleichwertigkeitsnummer für den Himmel ist 160-R-(21-28)/(2,2-3)

160 = Leistung der Röhre in Watt

R = Reflektortyp

(21-28) = Gleichwertigkeitsbereich für das gesamt effektive Erythem

(2,2-3) = Gleichwertigkeitsbereich für das NMSC Verhältnis

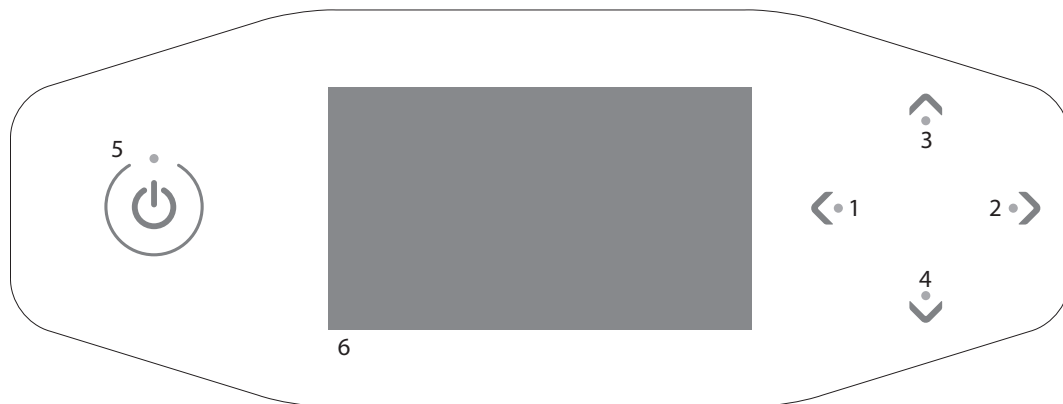
Bei Röhrenwechsel muss die Leistung und der Reflektortyp immer mit der Gleichwertigkeitsnummer oder dem Typenschild übereinstimmen. Das effektive Erythem und NMSC Verhältnis muss ebenso in denselben Bereich fallen.

Sie sollten, abgesehen von den empfohlenen, nur Röhren verwenden die alle diese Kriterien erfüllen. Außerdem müssen Sie darauf achten, dass

- Die Bräunungsleistung Ihres Gerätes wahrscheinlich geringer ist.
- Die Schutzschaltungen Ihres Gerätes angepasst werden müssen, da sich der Stromverbrauch geändert haben wird.
- Die UV-Klasse nicht mehr mit dem Typenschild übereinstimmt.
- Wir, wenn andere als die von uns empfohlenen Röhren verwendet werden, Gewährleistungsansprüche nicht automatisch anerkennen, da es den technische Betrieb Ihres Gerätes möglicherweise beeinflusst hat.

# Bedienung

## Allgemein:




- 1 Option auf der linken Seite auswählen
- 2 Option auf der rechten Seite auswählen
- 3 innerhalb der ausgewählten Option nach oben navigieren
- 4 innerhalb der ausgewählten Option nach unten navigieren
- 5 Start/Stopp/Pause
- 6 Display

# Bedienfunktionen


## Münzeinwurf-Betriebsmodus ohne Fernstart



Das Gerät wird automatisch gestartet, wenn auf dem externen Timer oder am Münzeinwurf kein „Fernstart“ angezeigt wird. Der „Fernstart“ kann von Ihrem Händler konfiguriert werden.


## Münzeinwurf-Betriebsmodus mit Fernstart


Drücken Sie 1x , um das Gerät zu starten.

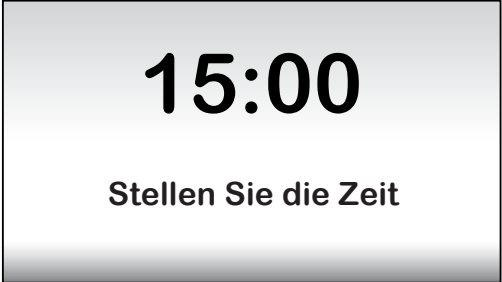
## Einzelbetriebsmodus

Drücken Sie 1x .

Die maximale Bräunungszeit (Startzeit) wird auf dem Display angezeigt. Die Bräunungszeit lässt sich mit den Tasten  und  ändern.

Drücken Sie 1x , um die geänderte Zeit zu bestätigen. Das Gerät wird eingeschaltet, und die Bräunungszeit beginnt.


Nach dem Einstellen der Bräunungszeit halten Sie  3 Sekunden lang gedrückt, um zur Standby-Anzeige zurückzukehren. Wenn länger als 1 Minute keine Taste gedrückt wird, kehrt das Gerät automatisch zur Standby-Anzeige zurück.




15:00


Stellen Sie die Zeit

## Pausenmodus


Drücken Sie während der Bräunung 1x , um das Gerät in den Pausenmodus zu versetzen. Die Lampen werden daraufhin ausgeschaltet. Die Körperkühlung läuft weiter (maximal 4 Minuten). Xsens (optional) und Qsens (optional) werden ebenfalls in den Pausenmodus versetzt.



## Münzeinwurf-Betriebsmodus

Im oberen Bereich des Displays wird weiterhin die verbleibende Bräunungszeit angezeigt, und im unteren Bereich des Displays erscheint der Hinweis „Für Neustart  drücken“.

Drücken Sie im Pausenmodus 1x , um die Sonnenbank wieder einzuschalten und die Bräunung fortzusetzen.


## Einzelbetriebsmodus


Im oberen Bereich des Displays wird weiterhin die verbleibende Bräunungszeit angezeigt, und im unteren Bereich des Displays erscheinen abwechselnd die Hinweise „Für Neustart “ und „Zum Beenden der Sitzung diese Taste 3 Sekunden lang drücken“.

Drücken Sie im Pausenmodus 1x , um die Sonnenbank neu zu starten, oder halten Sie  3 Sekunden lang gedrückt, um die Sonnenbank auszuschalten. Dadurch wird die Bräunungssitzung beendet, und die erforderliche dreiminütige Abkühlzeit beginnt.

## Hinweis:

Der Bräunungszeitähler läuft auch im „Pausenmodus“ weiter.

Wenn die Sonnenbank innerhalb von 4 Minuten nach dem Drücken von  neu gestartet wird, werden die Gesichtsbräuner (nur beim Modell SLi) nicht eingeschaltet. Die Gesichtsbräuner werden nach dem Ende ihrer erforderlichen vierminütigen Abkühlzeit automatisch neu gestartet.

Wenn die Taste  gedrückt wird, läuft die Klimaanlage (optional) 5 Minuten weiter, bevor sie sich ausschaltet. Nach diesen 5 Minuten durchläuft die Klimaanlage außerdem ihre erforderliche dreiminütige Abkühlzeit.



08:19

Pause

Drücken Sie , um fortzufahren

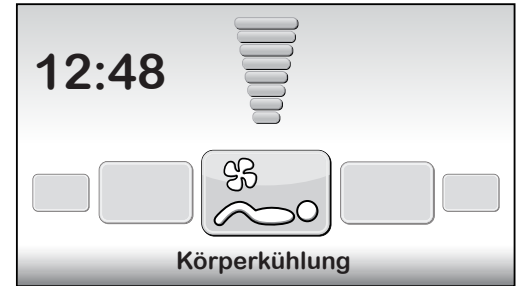
Mit den Tasten ◀ und ▶ lässt sich die gewünschte Bedienfunktion auswählen. Auf dem Display werden nur die installierten Optionen angezeigt.

## Körperkühlung

Mit der Taste ▲ lässt sich die Intensität der Körperkühlung erhöhen.  
Mit der Taste ▼ lässt sich die Intensität der Körperkühlung verringern.

Die Körperkühlung lässt sich in 8 Stufen einstellen.

Die Körperkühlung lässt sich nicht abschalten.



## Gesichtskühlung

Mit der Taste ▲ lässt sich die Intensität der Gesichtskühlung erhöhen.  
Mit der Taste ▼ lässt sich die Intensität der Gesichtskühlung verringern.

Die Gesichtskühlung lässt sich in 8 Stufen einstellen.



## Gesichtsbräuner (nur beim Modell SLi)

Mit der Taste ▼ lässt/lassen sich der/die Gesichtsbräuner auf seine/ihre minimale Intensität einstellen.  
Mit der Taste ▲ lässt/lassen sich der/die Gesichtsbräuner auf seine/ihre maximale Intensität einstellen.

Im oberen Bereich des Displays wird der Wert angezeigt, und im unteren Bereich des Displays erscheint der Text „Gesichtsbräuner“.

Halten Sie die Taste ▼ 3 Sekunden lang gedrückt, um den/die Gesichtsbräuner auszuschalten.

Nach dem Abschalten des Gesichtsbräuners muss dieser erst 3 Minuten lang abkühlen, bevor er sich neu starten lässt.

Die verbleibende Abkühlzeit wird im rechten Bereich des Displays angezeigt.



## Gesichtsbräuner (nur beim Modell SPPr)

Mit der Taste ▼ lässt/lassen sich der/die Gesichtsbräuner auf seine/ihre minimale Intensität einstellen.


Mit der Taste ▲ lässt/lassen sich der/die Gesichtsbräuner auf seine/ihre maximale Intensität einstellen.

Im oberen Bereich des Displays wird der Wert angezeigt, und im unteren Bereich des Displays erscheint der Text „Gesichtsbräuner“.


Um den/die Gesichtsbräuner auszuschalten, drücken Sie so lange auf ▼, bis „Aus“ auf dem Display angezeigt wird.



## Klimaanlage (optional)

Mit der Taste  lässt sich die Klimaanlage einschalten.

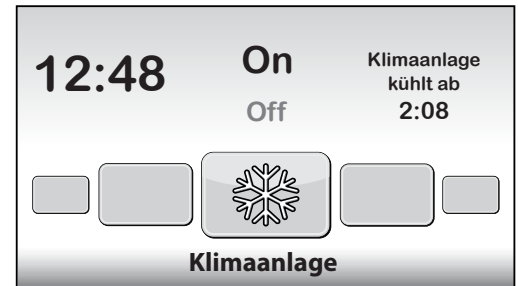
Im oberen Bereich des Displays wird „Ein/Aus“ angezeigt, und im unteren Bereich des Displays erscheint der Text „Klimaanlage“.

Die Klimaanlage ist so voreingestellt, dass sie sich in jeder Bräunungssitzung automatisch einschaltet. Halten Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt, um die Klimaanlage auszuschalten.


Nach dem Abschalten der Klimaanlage muss diese erst 3 Minuten lang abkühlen, bevor sie sich neu starten lässt.


Die verbleibende Abkühlzeit wird im rechten Bereich des Displays angezeigt.

Wenn im rechten Bereich des Displays der Text „Klimaanlage Wartung“ erscheint, wird die Klimaanlage nicht eingeschaltet. Wie Sie vorgehen müssen, wenn diese Fehlermeldung erscheint, erfahren Sie in diesem Handbuch im Kapitel „Meldungen“.



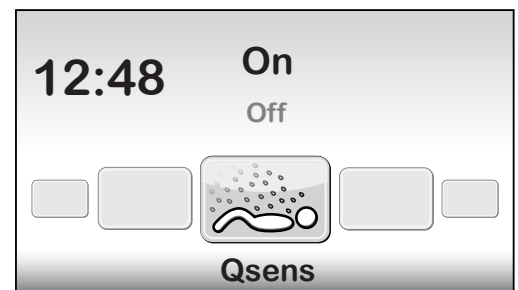
## Qsens (optional)

Mit der Taste  lässt sich das Qsens-System (das während der Bräunung alle 2 Minuten einen feinen Wassersprühnebel ausstößt) einschalten.

Mit der Taste  lässt sich das Qsens-System ausschalten.


Im oberen Bereich des Displays wird „Ein/Aus“ angezeigt, und im unteren Bereich des Displays erscheint der Text „Qsens“.


Das Qsens-System ist so voreingestellt, dass es sich in jeder Bräunungssitzung automatisch einschaltet.



## Xsens (optional)

Xsens I


Mit der Taste  lässt sich das Xsens-System einschalten.


Mit der Taste  lässt sich das Xsens-System ausschalten.


Im oberen Bereich des Displays wird der Wert angezeigt, und im unteren Bereich des Displays erscheint der Text „Xsens“.

Xsens III

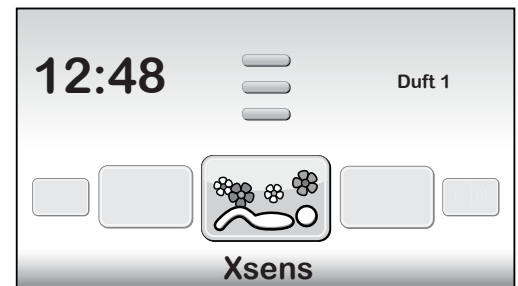
Wenn mehrere Xsens-Düfte verfügbar sind, wird der jeweils ausgewählte Duft im rechten Bereich des Displays angezeigt.

Mit der Taste  lässt sich der nächste Duft auswählen.



Mit der Taste  lässt sich der vorherige Duft auswählen.

Um das Xsens-System auszuschalten, drücken Sie so lange auf , bis „Aus“ auf dem Display angezeigt wird.

Das Xsens-System ist so voreingestellt, dass es sich in jeder Bräunungssitzung automatisch einschaltet.



## Musikkanal auswählen (nur bei Modellen mit Soundsystem)

Der gewünschte Musikkanal lässt sich mit den Tasten  und  auswählen. Es werden nur die verfügbaren Musikkanäle angezeigt.



Wenn alle Musikkanäle verfügbar sind, lässt sich jeweils einer der folgenden Kanäle auswählen:

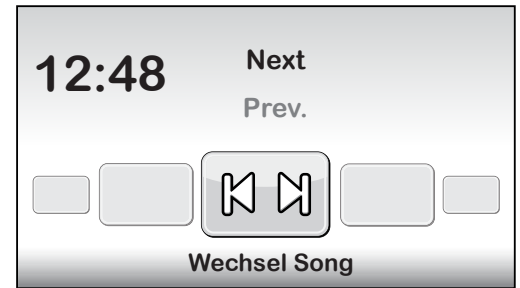
„Mein MP3“ und Studiokanal 1 bis 6

Wenn ein SoundAround-System angeschlossen ist, wird dieses automatisch von der Software erkannt. Alle zugehörigen Tasten werden daraufhin aktiviert.





### Zum nächsten oder vorherigen Titel springen (nur bei Modellen mit Soundsystem)

Wenn „Kanal 1“ oder „Kanal 2“ ausgewählt ist, wird die „Titelsprung“-Funktion aktiviert.  
Mit der Taste  gelangen Sie zum nächsten Titel.  
Mit der Taste  gelangen Sie zum vorherigen Titel.







### Musik-Lautstärke anpassen (nur bei Modellen mit Soundsystem)





Mit der Taste  lässt sich die Lautsprecher-Lautstärke erhöhen.  
Mit der Taste  lässt sich die Lautsprecher-Lautstärke verringern.  
Der Text „Lautstärke“ erscheint im unteren Bereich des Displays.  
Die Lautstärke lässt sich in 8 Stufen einstellen.  
Zu Beginn der Bräunungssitzung wird die Lautstärke automatisch auf „4“ eingestellt.



# Meldungen

## Störungen/Fehlfunktionen

Im Falle einer Störung oder Fehlfunktion blinken die 4 Tasten , ,  und , während sich das Gerät im Standby-Modus befindet. Außerdem gibt das Gerät jede Minute 3 rasch aufeinanderfolgende Pieptöne aus. Drücken Sie gleichzeitig alle 4 Tasten. Daraufhin werden Ihnen alle betreffenden Störungen und/oder Fehlfunktionen angezeigt.

Bei einer schwerwiegenden Störung und/oder Fehlfunktion erfolgt die betreffende Anzeige automatisch. Im oberen Bereich des Displays wird „Fehlfunktion“ angezeigt, und im unteren Bereich des Displays erscheint der betreffende Fehlercode zusammen mit einer Erläuterung. Mit den Tasten  und  lassen sich die einzelnen Fehlermeldungen anzeigen. Bei den Fehlern mit den Codes E18, E19, E20 und E21 lässt sich die jeweilige Anzeige durch Drücken der Taste  oder  beenden.

### Kritische Fehler:

- E1 = Interner Timer ist defekt
- E2 = Ventilator im Unterteil ist defekt
- E3 = Kommunikationsfehler zwischen Bedien- und Schaltteil
- E6 = Unbekannte Phase
- E7 = Relais ist defekt
- E9 = Maximale Temperatur Liegefläche
- E10 = Maximale Temperatur Himmel
- E11 = Kommunikationsstörung Ventilatorsteuerung

### Fehler:

- E18 = Kommunikationsstörung Temperatursensor Liegefläche
- E19 = Kommunikationsstörung Temperatursensor Himmel
- E20 = Klimaanlage Behälter gefüllt
- E21 = Klimaanlage Reinigung



### Hinweis:

Wenn eine oder mehrere der vorgenannten schwerwiegenden Störungen und/oder Fehlfunktionen auf dem Display angezeigt wird bzw. werden, dürfen Sie die betreffende Sonnenbank nicht mehr benutzen und müssen deren Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

Wenn eine oder mehrere der anderen Störungen oder Fehlfunktionen auftritt bzw. auftreten, können Sie die betreffende Sonnenbank mit eingeschränktem Funktionsumfang weiternutzen. Wenn eine Fehlfunktion mit den Codes E18 und E19 auftritt, läuft das Kühlsystem des Geräts während der gesamten Bräunungssitzung mit maximaler Leistung. Um diese Fehlfunktion zu beheben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## E20: Klimaanlage Auffangbehälter voll

Überprüfen Sie, ob der Auffangbehälter der Klimaanlage voll ist. Wenn der Auffangbehälter voll ist, müssen Sie ihn ausleeren. Nach dem Ausleeren des Auffangbehälters dauert es in der Regel noch einige Sekunden, bis diese Fehlermeldung nicht mehr angezeigt wird. Falls diese Fehlermeldung weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich an Ihren Händler.

## E21: Klimaanlage reinigen

Die Klimaanlage muss alle 6 Monate gründlich gereinigt werden. Falls die Klimaanlage in den letzten 6 Monaten nicht gereinigt wurde, erscheint die Fehlermeldung „E21: Klimaanlage reinigen“. In diesem Fall müssen Sie die Klimaanlage gründlich reinigen. Nach der Reinigung müssen Sie das „Wartungsdatum der Klimaanlage“ zurücksetzen. Weitere Informationen hierzu finden Sie in diesem Handbuch im Kapitel „Reinigung“.

### Hinweis:

Wenn eine oder mehrere der vorgenannten Fehlermeldungen auf dem Display angezeigt wird bzw. werden, dürfen Sie die betreffende Sonnenbank nicht mehr benutzen und müssen deren Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

# Stundenzähler und Software-Versionen anzeigen

## Statusmenü

Halten Sie die Tasten  $\nabla$ ,  $\triangleleft$  und  $\triangleright$  5 Sekunden lang gedrückt.  
Dadurch gelangen Sie ins „Schnellstatusmenü“.  
Hier werden Ihnen die Stundenzähler und Software-Versionen angezeigt.

## Stundenzähler zurücksetzen

Navigieren Sie zu '2. Lamp hours' oder '3. Facial tanner hours', und drücken Sie  $\triangleright$ .  
Geben Sie den PIN-Code ein, und drücken Sie  $\text{⏻}$ .  
Dadurch werden die Stundenzähler zurückgesetzt.

Unit status	
1. Unit hours	2461
<b>&lt; 2. Lamp hours</b>	<b>237 &gt;</b>
3. Facial tanner hours	237
4. Airco service date	01-01-2012
Display software	5.4
Display pictures	2.3
Switch board	2.3
I/O Controller	1.0
Sens controller	1.0
Ventilation board	3.0

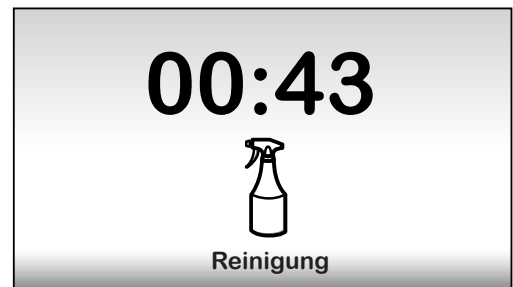
# Wartung

## Reinigung

Die Sonnenbank ist mit einem Touchpanel zur Steuerung ihrer Funktionen ausgestattet. Dieses Touchpanel lässt sich vorübergehend abschalten, um ein unbeabsichtigtes Bedienen der Gerätefunktionen während der Reinigung zu vermeiden. Wir empfehlen Ihnen außerdem, das Touchpanel ebenfalls vorübergehend abzuschalten, bevor Sie den Display-Schutzdeckel aus Acrylglas öffnen.

Halten Sie die Tasten  $\wedge$  und  $\nabla$  5 Sekunden lang gedrückt.

Auf dem Display wird die verbleibende Zeit + „Reinigung“ angezeigt. Während dieser Zeitspanne ist das Display abgeschaltet und lässt sich nicht bedienen.  
Die erforderliche Reinigungszeit für das Gerät lässt sich ändern. Die Standardreinigungszeit beträgt 1 Minute.



## Klimaanlage (Option) reinigen

Reinigen Sie die Klimaanlage gemäß der entsprechenden Anleitung, die Sie zusammen mit der Klimaanlage erhalten haben.  
Nach der Reinigung müssen Sie das Wartungsdatum der Klimaanlage zurücksetzen.

Um das Wartungsdatum zurückzusetzen, während eine Fehlermeldung angezeigt wird, drücken Sie  $\text{O}$ , um das „Schnellstatusmenü“ aufzurufen. Halten Sie in der Standby-Anzeige die Tasten  $\text{O}$ ,  $\triangleleft$  und  $\triangleright$  5 Sekunden lang gedrückt, um das „Schnellstatusmenü“ zu öffnen.

Navigieren Sie zu 'Airco service date', und drücken Sie  $\triangleright$ .  
Geben Sie den PIN-Code ein, und drücken Sie  $\text{⏻}$ .  
Dadurch rückt das Wartungsdatum der Klimaanlage um 6 Monate weiter.

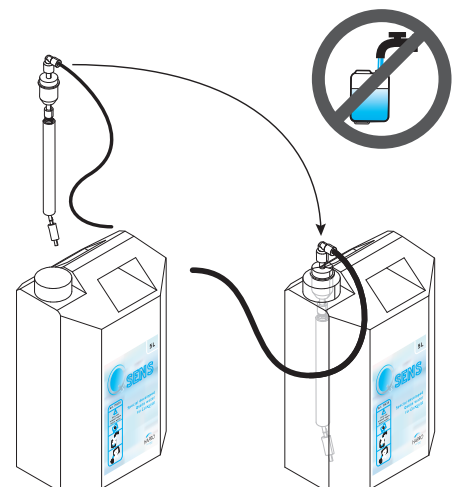
Unit status	
1. Unit hours	2461
2. Lamp hours	
3. Facial tanner hours	237
<b>&lt; 4. Airco service date</b>	<b>01-01-2012 &gt;</b>
Display software	5.4
Display pictures	2.3
Switch board	2.3
I/O Controller	1.0
Sens controller	1.0
Ventilation board	3.0

## Kartuschen mit Qsens-Flüssigkeit (Option) auswechseln

Befüllen Sie die Kartuschen für die Qsens-Flüssigkeit niemals mit Leitungswasser oder anderen Flüssigkeiten. Ersetzen Sie leere Kartuschen nur durch die dafür zugelassenen Kartuschen mit originaler Hapro Qsens-Flüssigkeit. Bestellen Sie stets rechtzeitig im Voraus eine ausreichende Menge an neuen Kartuschen mit Qsens-Flüssigkeit.  
Bevor Sie Qsens erstmals oder nach dem Austausch der Kartusche mit der Qsens-Flüssigkeit nutzen können, müssen Sie das System entlüften.

Halten Sie die Tasten  $\wedge$ ,  $\triangleleft$  und  $\triangleright$  10 Sekunden lang gedrückt.  
Geben Sie den PIN-Code ein; dieser ist auf die Zahlenfolge 0000 voreingestellt. Drücken Sie zum Bestätigen  $\text{⏻}$ . Dadurch gelangen Sie ins Parametermenü.

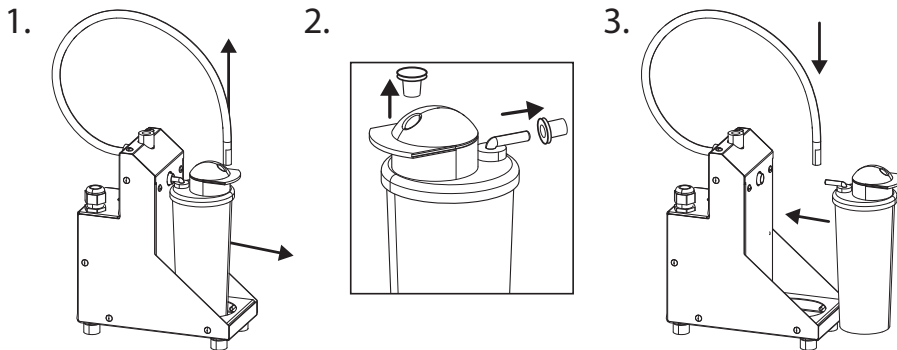
Navigieren Sie zu '09 - Qsens', und drücken Sie  $\triangleright$ .  
Navigieren Sie zu '03 - Qsens initialization', und drücken Sie  $\triangleright$ .  
Drücken Sie  $\wedge$ , um die Initialisierung zu starten.  
Warten Sie, bis die Qsens-Düsen einen feinen Wassersprühnebel ausstoßen.  
Drücken Sie  $\nabla$ , um die Initialisierung zu beenden.  
Drücken Sie  $\text{⏻}$ , um das Parametermenü zu schließen. Ihr Qsens-System ist jetzt einsatzbereit.





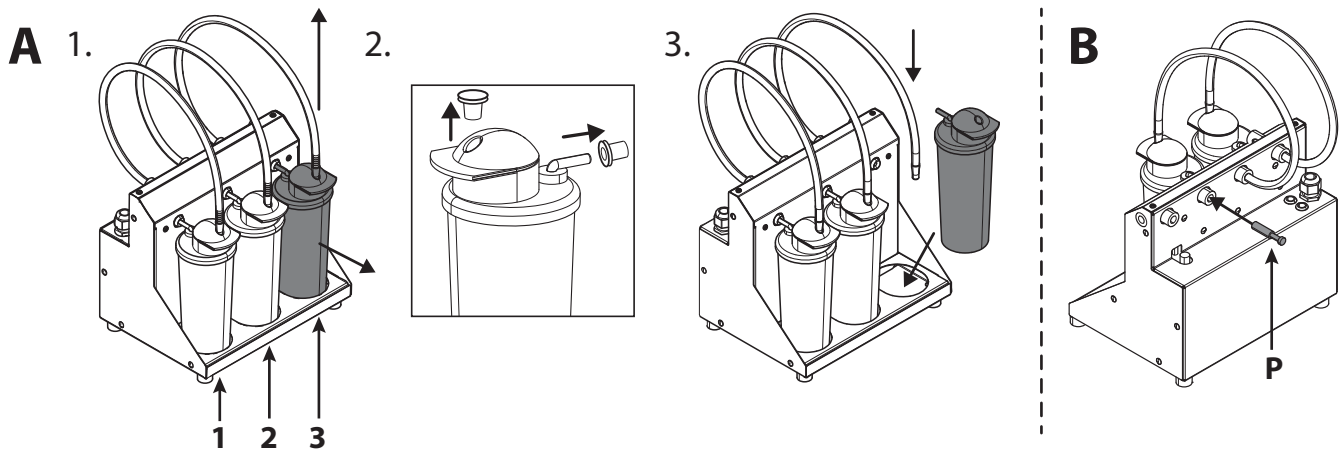
## Xsens-Behälter (Option) auswechseln

Wenn Sie ein Xsens I-Set gekauft haben, können Sie einen leeren Behälter durch einen vollen Behälter ersetzen.



Wenn Sie ein Xsens III-Set gekauft haben, können Sie einen leeren Behälter durch einen vollen Behälter **(A)** ersetzen. Es müssen stets 3 Behälter angeschlossen sein.

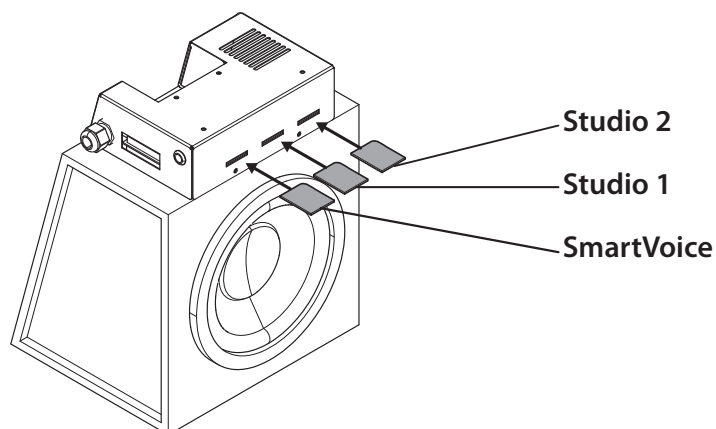
Wenn Sie weniger als 3 Behälter **(B)** anschließen möchten, müssen Sie den Zufuhrschlauch für den/die betreffenden Behälter, den/die Sie nicht mehr nutzen möchten, abnehmen und mit dem optionalen Stopfen **(P)** verschließen. Bringen Sie volle Behälter stets so weit wie möglich links an (Position 1). Geben Sie im Parametermenü die Anzahl der vorhandenen vollen Behälter ein, indem Sie '06 - Xsens' > '02 - Number of Xsens cans' auswählen.



## Speicherkarten für das SoundAround-System (Option) austauschen

Sie können Ihre aktuelle SmartVoice-Karte jederzeit durch eine andere SmartVoice-Karte ersetzen.


Auf den Studio 1- und Studio 2-Karten können Sie Ihre eigene Musik speichern. Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Speicherkarten.



# Sonnenbank-Einstellungen

## Parametermenü

Halten Sie die Tasten ,  und  10 Sekunden lang gedrückt.

Geben Sie den PIN-Code ein; dieser ist auf die Zahlenfolge 0000 voreingestellt. Drücken Sie zum Bestätigen .



## Parameter



Die Einstellungen der Sonnenbank lassen sich durch eine Veränderung der in dieser Tabelle enthaltenen Parameter an Ihre Vorlieben anpassen. Alle Parameter, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind, lassen sich nur von Ihrem Händler ändern.

Verwenden Sie die Tasten  und , um zum gewünschten Untermenü zu navigieren, und verwenden Sie , um es auszuwählen.

Verwenden Sie die Tasten  und , um zum gewünschten Parameter zu navigieren, und verwenden Sie , um ihn auszuwählen.

Verwenden Sie die Tasten  und , um den Einstellungswert zu ändern.

Wenn Sie den neuen Wert speichern möchten, drücken Sie ; der Text 'OK' wird ausgewählt, und der Text 'Press ^ to confirm' erscheint im unteren Bereich des Displays. Drücken Sie zum Bestätigen . Der Wert wird gespeichert, und Sie kehren ins Untermenü zurück.

Wenn Sie den neuen Wert nicht speichern möchten, drücken Sie ; Der Wert wird nicht gespeichert, und Sie kehren ins Untermenü zurück. Drücken Sie , um zurück ins Hauptmenü zu gelangen.

Drücken Sie , um das Parametermenü zu schließen. Wenn 1 Minute lang keine Taste gedrückt wird, gelangen Sie automatisch zur Standby-Anzeige zurück.

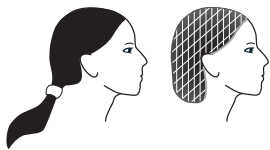
1. Unit		
1. Start time (Minuten)	0 = Münzeinwurf / >0 = Einzelbetrieb	Voreinstellung = 0 (Münzeinwurf)
6. Time light on	Uhrzeit, zu der die dekorative Beleuchtung eingeschaltet wird	Voreinstellung = 07:00
7. Time light off	Uhrzeit, zu der die dekorative Beleuchtung ausgeschaltet wird	Voreinstellung = 23:00
8. Unit time	Aktuelle Gerätezeit	Voreinstellung = 00:00
9. Unit date	Aktuelles Gerätedatum	Voreinstellung = 01-01-2012
12. Parameter code	Einzigartiger Code zum Aufrufen des Parametermenüs	Voreinstellung = 0000
13. Clean time (Minuten)	Zeitspanne, während der das Display zur Reinigung vorübergehend abgeschaltet wird	Voreinstellung = 01:00
4. Body fan		
1. Body fan at start	Intensität des Körperlüfters zu Beginn der Bräunungssitzung	Voreinstellung = 1
5. Head fan		
1. Head fan at start	Intensität des Kopflüfters zu Beginn der Bräunungssitzung	Voreinstellung = 1
6. Xsens		
2. Number of Xsens cans	Anzahl der installierten Xsens-Behälter	Voreinstellung = 1
3. Xsens at start	Xsens-Duft zu Beginn der Bräunungssitzung versprühen (0 = Aus)	Voreinstellung = 0
4. Xsens at standby	Xsens-Duft im Stand-by-Modus versprühen (0 = Aus)	Voreinstellung = 0
7. Audio		
16. Stand-by volume	Musik-Lautstärke im Standby-Modus (0 = Aus)	Voreinstellung = 0
17. Stand-by channel	Musikkanal im Standby-Modus	Voreinstellung = 1
18. Start volume	Musik-Lautstärke zu Beginn der Bräunungssitzung (0 = Aus)	Voreinstellung = 4
19. Start channel	Musikkanal zu Beginn der Bräunungssitzung	Voreinstellung = 2
7. Airco		
1. Airco at start	Status der Klimaanlage zu Beginn der Bräunungssitzung	Voreinstellung = On
8. Qsens		
1. Qsens at start	Status des Qsens-Systems zu Beginn der Bräunungssitzung	Voreinstellung = On
3. Qsens initialization	Entlüftung des Qsens-Systems	Voreinstellung = Off

## Hinweis:

Wir empfehlen Ihnen, den voreingestellten Parametercode sofort in einen persönlichen Parametercode zu ändern. Bewahren Sie diesen Code sorgfältig auf, oder merken Sie ihn sich gut.

<b>10. Deco light</b>		
1. Effect	Farbprogramm	Voreinstellung = 1
	0 = Eine einzelne Farbe (siehe Untermenü Farbe 4; Farbcode)	
	1 = Alle Farben	
	2 = Grundfarben schnell	
	3 = Grundfarben langsam	
	4 = Weiß	
	5 = Sanften Farben	
	6 = Weiß durch Weißtöne	
	7 = Rot, Orange-und Rottönen	
	8 = Lila und rosa Töne	
	9 = Rottöne	
	10 = Orangetöne	
	11 = Gelbtöne	
	12 = Grüntöne	
	13 = Bluetöne	
	14 = Purpletöne	
	15 = Pinktöne	
2. Effect speed	Geschwindigkeit, mit der das Farbprogramm zur nächsten Farbe wechselt (1-20)	Voreinstellung = 10
3. Deco light at start	Dekorative Beleuchtung zu Beginn der Bräunungssitzung	Voreinstellung = Off
4. Colour number	Farbe (0 = Aus)	Voreinstellung = 27

# Symbol



Warnsymbol:

**Bei Langhaarfrisuren ist ein Haargummi oder ein Haarnetz zu verwenden!**



Warnsymbol:

**Tragen Sie beim Bräunen immer die mitgelieferte Schutzbrille**



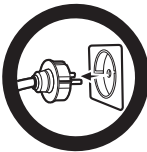
Warnsymbol:

**Bitte beachten!**



Warnsymbol:

**Sonnenbank sollte vom Netz getrennt werden**



Warnsymbol:

**Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose**



Warnsymbol:

**Nicht für den Hausgebrauch geeignet**



Symbol:

**Gesichtsbräuner**



Symbol:

**Sonnenbankhimmel**



Symbol:

**Sonnenbankliegendefläche**



Symbol:

**Vertikale Sonnenbankfläche**



Symbol:

**Gilt nur bei Bestellung dieser Option**

## Garantie

Unsere Bräunungsgeräte werden mit größter Sorgfalt hergestellt und sind von hervorragender Qualität. Alle Luxura-Geräte entsprechen den internationalen "IEC/EN-Normen" und tragen das Kema-Prüfungsabzeichen. Wir gewähren eine Herstellergarantie von 1 Jahr.

Auf Ihre neue Sonnenbank haben Sie eine Herstellergarantie von einem Jahr, welche am Tag

des Einbaus beginnt. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Störungen infolge von Material- und/oder Herstellungsfehlern repariert. Für Garantieangelegenheiten können Sie sich an Ihren Händler wenden.

Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, nehmen Sie bitte, mit der ursprünglichen Rechnung, Kontakt mit Ihrem Lumina-Händler auf.

Bei Geräten, bei denen die Rechnung verändert oder unlesbar gemacht wurde, verfällt die Garantie.

Die Garantiebestimmungen unterliegen den nationalen Richtlinien bezüglich der Garantieverpflichtung des Hersteller und seiner Handelspartner gegenüber dem Konsumenten.

## Von der Garantie ausgeschlossen sind

Geräte, bei denen die Typen- oder Seriennummer oder sonstige Erkennungsmerkmale entfernt, beschädigt oder verändert wurden

Lampen, Starter und Acrylglascheiben

Schäden infolge unsachgemäßer Anwendung,

übermäßiger Kraftanwendung bei Benutzung und Transport und mangelnder Pflege des Gerätes

Schäden infolge der Verwendung von nicht originalen und/oder mangelhaften Ersatzteilen

Schäden infolge von Reparaturen, die nicht von

einem durch Hapro-anerkannten Betrieb ausgeführt wurden

Schäden infolge von Feuer, Blitzschlag, Erdbeben oder anderen Naturgewalten

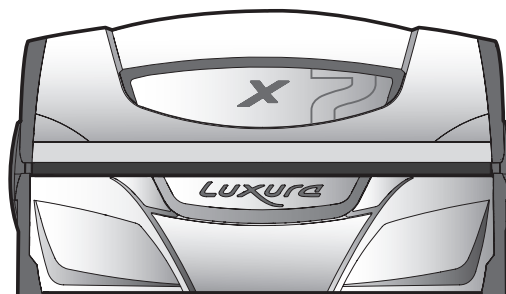
**Hersteller**

Hapro International b.v.  
 Fleerbosseweg 33  
 4420 AC Kapelle, Niederlande  
 www.hapro.com

**Produktidentifizierung**

Produkt: Bräunungsgerät  
 Model: Luxura X7  
 Typ: 38 SLi, 38 SLi Intensive, 38 SLi High Intensive, 38 SLi IP Control,  
 40 SPPr, 40 SPPr Intensive, 40 SPPr High Intensive,  
 42 SLi, 42 SLi Intensive, 42 SLi High Intensive, 42 SLi IP Control

Dieses Dokument ist für alle oben erwähnten Arten gültig die produziert wurden vom 01/02/2007.

**Konformitätserklärung**

Die Produkte sind konform mit den Richtlinien 2004/108/EC und 2006/95/EC (über Niederspannung) der Europäischen Gemeinschaft.

**Prüfungen, elektromagnetische Verträglichkeit**

Ausgeführt von: Hapro Laboratory  
 Fleerbosseweg 33  
 4420 AC Kapelle, Niederlande

Zugrunde liegende Normen: EN 61000-6-3:2007; EN 55022:2006; EN 55014-1:2006;  
 EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:1995+A1:1998,A2:2001;  
 EN 61000-4-3:2006; EN 61000-4-4:2004;  
 EN 61000-4-5:2006; EN 61000-4-6:1996+A1:2001;

EMV-Zertifikatsnr.: 2112431.0551-QUA/EMC

**Prüfungen, Richtlinie über Niederspannung**

Ausgeführt von: Hapro Laboratory  
 Fleerbosseweg 33  
 4420 AC Kapelle, Niederlande

Zugrunde liegende Normen: EN 60335-1:2002+A11:2004+A12:2004+A13:2006+C1:2006+  
 A1:2004/C11:2007+A13:2008;  
 EN 60335-2-27:2010  
 EN 62233:2008+C1:2008

**Vertreter**

Name: D. C. van de Linde  
 Funktion: Geschäftsführer  
 Datum: 11-10-2011  
 Unterschrift:

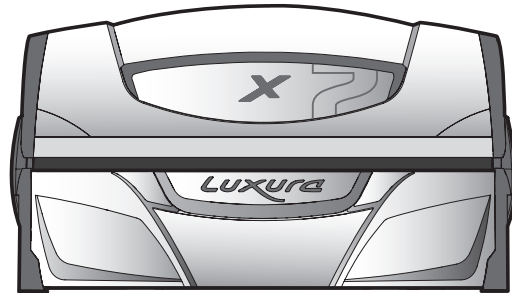
**Hersteller**

Hapro International b.v.  
Fleerbosseweg 33  
4420 AC Kapelle, Niederlande  
www.hapro.com

**Produktidentifizierung**

Produkt: Bräunungsgerät  
Model: Luxura X7  
Typ: 38 SLi, 38 SLi Intensive, 38 SLi High Intensive, 38 SLi IP Control,  
40 SPi, 40 SPi Intensive, 40 SPi High Intensive,  
42 SLi, 42 SLi Intensive, 42 SLi High Intensive, 42 SLi IP Control

Dieses Dokument ist für alle oben erwähnten Arten gültig die produziert wurden vom 01/02/2007.

**Konformitätserklärung**

Die Produkte sind konform mit den Richtlinien 2004/108/EC und 2006/95/EC (über Niederspannung) der Europäischen Gemeinschaft.

**Prüfungen, elektromagnetische Verträglichkeit**

Ausgeführt von: Hapro Laboratory  
Fleerbosseweg 33  
4420 AC Kapelle, Niederlande

Zugrunde liegende Normen: EN 61000-6-3:2007; EN 55022:2006; EN 55014-1:2006;  
EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:1995+A1:1998,A2:2001;  
EN 61000-4-3:2006; EN 61000-4-4:2004;  
EN 61000-4-5:2006; EN 61000-4-6:1996+A1:2001;

EMV-Zertifikatsnr.: 2112431.0551-QUA/EMC

**Prüfungen, Richtlinie über Niederspannung**

Ausgeführt von: Hapro Laboratory  
Fleerbosseweg 33  
4420 AC Kapelle, Niederlande

Zugrunde liegende Normen: EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+C1:2006+  
A1:2004/C11:2007+A13:2008;  
EN 60335-2-27:2010  
EN 62233:2008+C1:2008

**Vertreter**

Name: D. C. van de Linde  
Funktion: Geschäftsführer  
Datum: 11-10-2011  
Unterschrift:

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Hapro zonnepaneel. Uw nieuwe zonnepaneel is gemaakt met de grootst mogelijke zorg en bestaat uit kwalitatief hoogstaande onderdelen. Alle Hapro zonnepanelen zijn ontwikkeld en afgestemd om u een zo mooi mogelijke gebruikte teint te bezorgen. Dit alles volgens de strengst geldende van toepassing zijnde, Europese normen.

Informatie over de lampen.....	37
Bediening .....	38
Symbolen.....	48
Garantiebepalingen .....	49
Conformiteitsverklaring.....	50
Demonteren van de acrylplaat .....	100
Uitnemen filterhouders .....	101
Uitnemen gezichtsbruners .....	102
Legen airco container, Verwisselen Qsens container .....	103

## Inhoud



# Informatie over de lampen

De hieronder genoemde lampen zijn een opsomming van lampen welke als fabrieksstandaard worden ingezet. Deze standaard is optimaal afgestemd mbt bruiningsresultaat en UV classificering op uw zonnebank. Wij adviseren u om bij lampwissel alleen lampen te gebruiken van eenzelfde type welke reeds in uw zonnebank zitten, in onderstaande tabel -en tevens op het typeplaatje vermeld staan. Indien u ervoor kiest om andere type lampen in te zetten, dan dient u alleen lampen toe te passen welke gemarkeerd zijn met een equivalentie code waarvan het UV component binnen de equivalentie range valt welke op uw typeplaatje vermeld staan.

NB: De equivalentie code is alleen van toepassing op lage druk fluorescentie lampen.

Lampen	Art nr	equivalent code	UV type (EU landen)	UV type ( niet EU landen)
maxlight 25W CE III	23023	30-O-(2-3)/(4,2-5,7,5)	3	3
maxlight 100W-R CE III	12797	100-R-(17-22)/(2,1-2,9)	3	3
maxlight 100W-R CE 0,3	16997	100-R-(20-27)/(2,3-3,1)	2	3
maxlight 100W-R High Intensive	12801	100-R-(38-50)/(5,1-6,9)	Mag niet gebruikt worden	5
maxlight XL 120 W-R CE III	12810	120-R-(27-36)/(2,8-3,8)	3	3
maxlight XL 120 W-R High Intensive	15898	120-R-(68-90)/(7,9-10,7)	Mag niet gebruikt worden	5
maxlight 160W-R CE III	12814	160-R-(21-28)/(2,2-3)	3	3
maxlight 160W-R CE 0,3	17001	160-R-(20-27)/(1,5-2,1)	2	3
maxlight 160W-R High Intensive	15899	160-R-(77-102)/(6,9-9,3)	Mag niet gebruikt worden	5
maxlight XL 180W-R CE III	12818	180-R-(21-28)/(2-2,6)	3	3
maxlight XL 180W-R CE 0,3	17002	180-R-(24-32)/(1,7-2,3)	2	3
maxlight XL 180W-R High Intensive	12821	180-R-(86-114)/(6,7-9,1)	Mag niet gebruikt worden	5
maxlight HP 400W D	12526	niet van toepassing	Niet van toepassing	Niet van toepassing

Lampen (IP-control)	Art nr	equivalent code	UV type (EU landen)	UV type ( niet EU landen)
maxlight 80-180W-R IPcontrol CE/N III	19446	180-R-(37-49)/(3,4-4,6)	Niet van toepassing	Niet van toepassing
maxlight XL 80-180W-R IPcontrol CE/N III	19447	180-R-(38-50)/(3-4)	Niet van toepassing	Niet van toepassing

Vermogen gezichtsbrunner	Filter combinatie	UV type (EU landen)	UV type (niet EU landen)
300W	HPS	2	2
400W	HPS	mag niet gebruikt worden	2
300W	SPS	3	2
400W	SPS	2	2
300W	BPS	3	3
400W	BPS	3	3

Notitie: Het totale Erythema is voor alle UV typen binnen de EU is gelimiteerd tot 0,3W/m<sup>2</sup>

Model : XXXXX  
 Type : XXXXXXXX  
 Serial number : XXXXXXXXXXXX / 3  
 Rated voltage : XXXXXXXX  
 Rated power input : XXX W  
 With Airco : XXX W

30 x maxlight-160W-R CE III  
 160-R-(21-28)/(2,2-3)

22 x maxlight-XL180W-R CE III  
 180-R-(21-28)/(2-2,6)

22 x maxlight HP 500W S or maxlight HP 500W D  
 Main Filter: SPS (Art. nr. 15691) Ballast: 320W

UV type 3 (Total Erythema output limited at 0,3W/m<sup>2</sup>)

XXXXXX

Manufactured by: Hapro International B.V.  
 PO Box 73  
 4420 AC Kapelle, Netherlands

## Voorbeeld:

Op onderstaand (voorbeeld) typeplaatje staan de equivalentie codes van de toegepaste hemel- en bank lampen omcirkeld.

De equivalentiecode voor de hemel is 160-R-(21-28)/(2,2-3)

160 = het wattage van de lamp

R = het reflector type

(21-28) = de equivalentierange voor het totale effectieve erythema

(2,2-3) = de equivalentierange voor het NMSC ratio

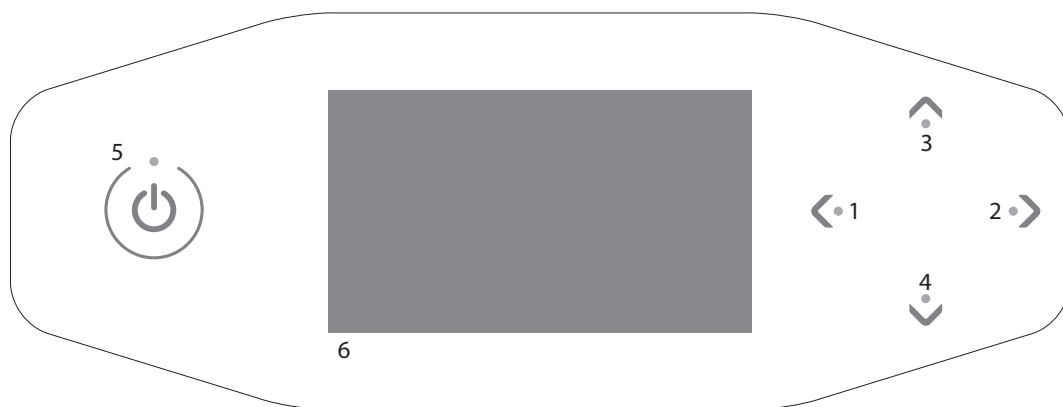
Indien u een nieuwe lamp wilt inzetten, dient immer het wattage en reflectortype overeen te komen met de equivalentie code op het typeplaatje. Daarnaast dient het effectieve erythema en NMSC ratio binnen de vermelde range te vallen.

Alleen indien aan al deze voorwaarden is voldaan mag u een andere lamp dan hetgeen wij u adviseren gebruiken. Wel dient u ervan notie te nemen dat:

- a. De zonnebank qua bruining wellicht slechter presteert
- b. De afzekerwaarde van uw zonnebank aangepast moet worden doordat de stroomopname is veranderd
- c. De UV classificatie niet overeenkomt met hetgeen vermeld op het typeplaatje.
- d. Wij garantieclaims voortkomend uit het toepassen van andere dan door ons geadviseerde lampen, niet zondermeer honoreren indien hierdoor het technisch functioneren van uw zonnebank wordt beïnvloed.

# Bediening

Algemeen:




- 1 selecteer de optie links
- 2 selecteer de optie rechts
- 3 omhoog scrollen in de gekozen optie
- 4 omlaag scrollen in de gekozen optie
- 5 Start/ Stop/ Pauze
- 6 Display


## Muntautomaat modus zonder remote start



Het toestel wordt automatisch gestart indien er op de externe timer of muntautomaat geen 'remote start' aanwezig is. De 'remote start' kan door uw dealer worden ingesteld.


### Muntautomaat modus met remote start


Druk 1x op  om het toestel te starten.

### Stand alone modus

Druk 1x op .

In het display verschijnt de maximale bezonningstijd (start tijd). Door de knoppen  en  te gebruiken, kan de bezonningstijd gewijzigd worden.


Druk 1x op  om de ingestelde tijd te bevestigen. Het toestel wordt ingeschakeld en de bezonningstijd wordt gestart.

Houd  3 seconden ingedrukt tijdens het instellen van de bezonningstijd om terug te keren naar het standby scherm. Indien gedurende 1 minuut geen toets wordt aangeraakt zal het apparaat automatisch terugkeren naar het standby scherm.


15:00

Stel tijd in

## Pauze mode


Druk tijdens het zonnen 1x op  om het toestel in pauze modus te zetten. De lampen worden uitgeschakeld. De lichaamskoeling blijft ingeschakeld (maximaal 4 minuten). Xsens (optioneel) en Qsens (optioneel) worden gepauzeerd.



### Muntautomaat modus

In het display blijft bovenin de resterende bezonningstijd zichtbaar en onderin staat 'Druk  om weer op te starten'.

Druk tijdens de pauze modus 1x op  om de zonnebank weer in te schakelen.


### Stand alone modus


In het display blijft bovenin de resterende bezonningstijd zichtbaar en onderin staat afwisselend 'Druk  om weer op te starten' en 'Houd  3 sec ingedrukt om de sessie te beëindigen'.

Druk tijdens de pauze modus 1x op  om de zonnebank weer in te schakelen of houd  3 seconden ingedrukt om de zonnebank uit te schakelen. De bruiningssessie wordt hiermee beëindigd en wordt de verplichte afkoel periode van 3 minuten gestart.

### Let op:

In de 'pauze mode' loopt de bezonningstijd door.

Indien de zonnebank binnen 4 minuten nadat op  is gedrukt weer wordt opgestart, gaan de gezichtsbruiners (alleen SLI) niet aan. De gezichtsbruiners herstarten automatisch na de verplichte afkoeltijd van 4 minuten.

Indien op de knop  wordt gedrukt, zal de airconditioning (optioneel) met een vertraging van 5 minuten pas uitgaan. Ook de aircoconditioning heeft na deze 5 minuten een verplichte afkoeltijd van 3 minuten.

08:19



Pauze

Druk  om weer op te starten

# Bedieningsfuncties

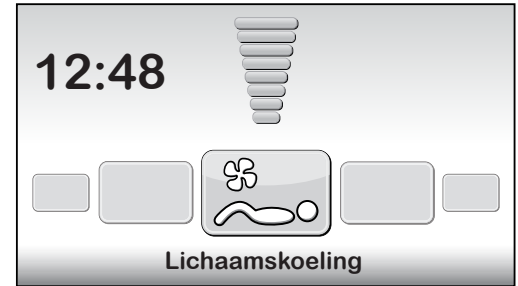
Met de knoppen < en > kan met de gewenste bedieningsfunctie selecteren. Alleen de geïnstalleerde opties zullen getoond worden in het display.

## Lichaamskoeling



Met de knop  kan men de koeling op het lichaam harder zetten.  
Met de knop  kan men de koeling op het lichaam zachter zetten.

De lichaamskoeling is te regelen in 8 standen.

De lichaamskoeling kan niet worden uitgeschakeld.






## Gezichtskoeling

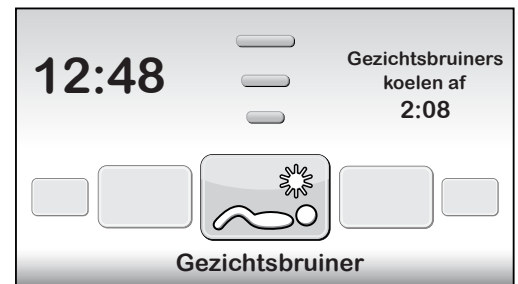
Met de knop  kan men de koeling op het gezicht harder zetten.  
Met de knop  kan men de koeling op het gezicht zachter zetten.

De gezichtskoeling is te regelen in 8 standen.






## Gezichtsbruiner (alleen SLi)

Met de knop  kan men de gezichtsbruiner(s) naar het minimale vermogen schakelen.  
Met de knop  kan men de gezichtsbruiner(s) naar het maximale vermogen schakelen.  
In het display verschijnt bovenin de waarde en onderin de tekst 'Gezichtsbruiner'.  
Houd de knop  3 seconden ingedrukt om de gezichtsbruiner uit te schakelen.  
Indien de gezichtsbruiner eenmaal is uitgeschakeld, dient deze eerst verplicht 3 minuten af te koelen, voordat hij weer ingeschakeld kan worden.  
Rechts in het display word de resterende afkoeltijd weergegeven.





## Gezichtsbruiner (alleen SPPr)

Met de knop  kan men de gezichtsbruiner(s) naar het minimale vermogen schakelen.  
Met de knop  kan men de gezichtsbruiner(s) naar het maximale vermogen schakelen.  
In het display verschijnt bovenin de waarde en onderin de tekst 'Gezichtsbruiner'.  
Om de gezichtsbruiner uit te schakelen, druk  totdat 'uit' verschijnt in het scherm.

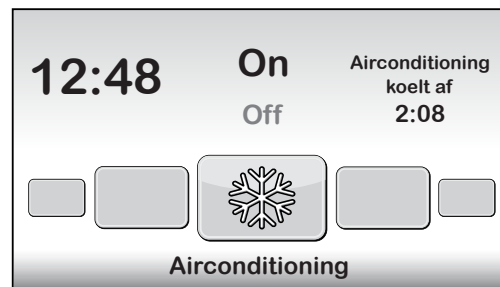


## Airconditioning (optioneel)


Met de knop  schakelt men de airconditioning aan.  
In het display verschijnt bovenin de waarde AAN/UIT en onderin de tekst 'Airconditioning'.  
Standaard zal deze inschakelen bij elke bezonningssessie.  
Houd de knop  3 seconden ingedrukt om de airco uit te schakelen.


Indien de airconditioning eenmaal is uitgeschakeld, dient deze eerst verplicht 3 minuten af te koelen, voordat hij weer ingeschakeld kan worden.  
Rechts in het display word de resterende afkoeltijd weergegeven.

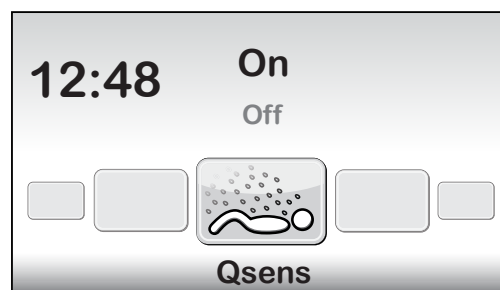
Indien rechts in het display de tekst 'airconditioning service' verschijnt zal de airconditioning niet functioneren. Zie in het hoofdstuk 'Meldingen' hoe deze foutmelding verholpen kan worden.



## Qsens (optioneel)



Met de knop  schakelt men de Qsens aan. (tijdens het bruinen wordt, met intervallen van 2 minuten, water verneveld)

Met de knop  schakelt men de Qsens uit.  
In het display verschijnt bovenin de waarde AAN/UIT en onderin de tekst 'Qsens'.  
Standaard zal deze inschakelen bij elke bezonningssessie.






## Xsens (optioneel)

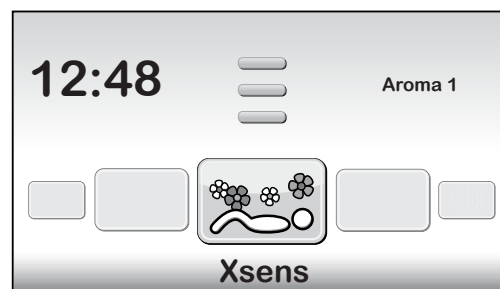
### Xsens I

Met de knop  schakelt men de Xsens aan.  
Met de knop  schakelt men de Xsens uit.  
In het display verschijnt bovenin de waarde en onderin de tekst 'Xsens'.



### Xsens III

Bijgebruik van meerdere Xsens geuren, word rechts in het display de geur weergegeven.  
Met de knop  kan men de volgende geur selecteren.  
Met de knop  kan men de vorige geur selecteren.  
Om de Xsens uit te schakelen, druk  totdat 'uit' verschijnt in het scherm.

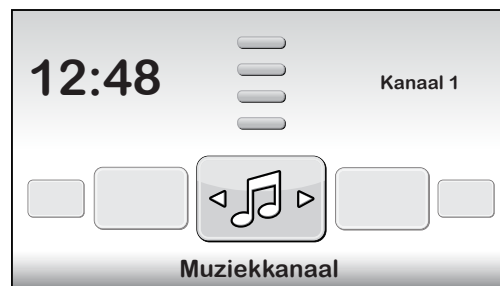
Standaard zal deze inschakelen bij elke bezonningssessie.



## Muziekkanaal selectie (in combinatie met gebruik soundsystem)


Met de knoppen  en  kan het gewenste muziekkanaal gekozen worden. Alleen aanwezige kanalen worden getoond.  
Als alle muziekkkanalen aangesloten zijn, kan er uit de volgende kanalen gekozen worden: 'Mijn MP3' en Studiokanaal 1 t/m 6


Indien een soundaround systeem wordt aangesloten, zal de software deze automatisch detecteren. De bijbehorende knoppen zullen geactiveerd worden.

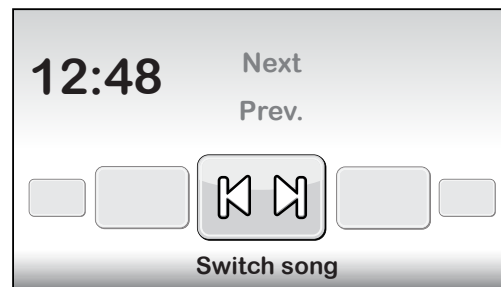


### Switch song (in combinatie met soundsystem)


Indien 'Kanaal 1' of 'Kanaal 2' is geselecteerd, zal de 'switch song' functie geactiveerd worden.


Met de knop  kan men het volgende liedje selecteren.

Met de knop  kan men het vorige liedje selecteren.



### Muziekvolume (alleen bij gebruik soundsystem)

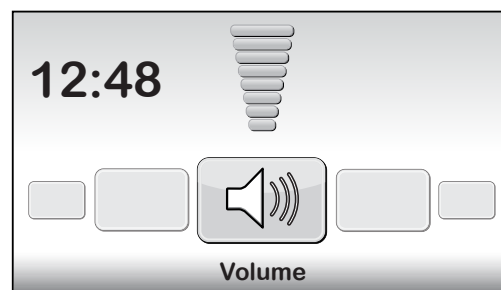
Met de knop  kan het geluidsniveau van de luidsprekers worden verhoogd.

Met de knop  kan het geluidsniveau van de luidsprekers worden verlaagd.

In het display verschijnt onderin de text 'volume'.





Het geluidsniveau is in 8 stappen regelbaar





Standaard staat deze op stand '4' indien de bezoningsessie start.



# Meldingen

## Storing

Indien een storing optreedt knipperen de knoppen , ,  en  als het apparaat in standby staat. Ook piept het apparaat elke minuut 3 maal kort achter elkaar. Druk alle vier de knoppen tegelijkertijd om te zien welke fout(en) zijn opgetreden.

Indien een kritieke storing optreedt, verschijnt automatisch het storingsscherm. Bovenin staat de tekst 'Storing', onderin staat de storingscode met toelichting. Gebruik de knoppen  en  om de verschillende storingsmeldingen te bekijken. Bij de storingen E18, E19, E20 en E21 kunt u het storingsscherm met de knop  of  verlaten.



### Kritieke storingen:

- E0 = Software fout
- E1 = Interne timer is defect
- E2 = Ventilator in onderbak is defect
- E3 = Communicatiestoring tussen bedien- en schakeldeel
- E6 = Onbekende fase
- E7 = Relais is defect
- E9 = Maximum temperatuur bank
- E10 = Maximum temperatuur hemel
- E11 = Communicatiestoring ventilatorprint

### Storingen:

- E18 = Communicatiestoring temperatuursensor bank
- E19 = Communicatiestoring temperatuursensor hemel
- E20 = Airconditioning reservoir vol
- E21 = Airconditioning schoonmaken

### Let op:

Indien een van de bovenstaande kritieke storingen op het display verschijnt, dient u de zonnepanelen niet meer te gebruiken en de stekker uit het stopcontact te halen. Neem contact op met uw dealer.

Indien een van de andere storingen optreedt zal het apparaat nog wel functioneren, maar zijn niet alle functies volledig beschikbaar. Bij storing E18 en storing E19 zal de apparaatkoeling gedurende de hele sessie maximaal draaien. Om dit te verhelpen dient u contact op te nemen met uw dealer.

## E20: Airconditioning reservoir vol

Controleer of het reservoir van de airconditioning vol is. Indien het reservoir vol is dient u het reservoir te legen. (zie hoofdstuk leegmaken airco container) De storingsmelding verdwijnt na enkele seconden. Indien de storingsmelding niet verdwijnt dient u contact op te nemen met uw dealer.

## E21: Airconditioning schoonmaken

De airconditioning dient elke 6 maanden grondig schoon te worden gemaakt. Indien de airconditioning gedurende 6 maanden niet gereinigd is zal de foutmelding 'E21: Airconditioning schoonmaken' verschijnen. U dient de airconditioning grondig schoon te maken. Na het schoonmaken dient u de servicedatum van de airconditioning te resetten. Raadpleeg hiervoor het hoofdstuk 'Schoonmaken'.

### Let op:

Indien een van de bovenstaande foutmeldingen op het display verschijnt, dient u de zonnepanelen niet meer te gebruiken en de stekker uit het stopcontact te halen. Neem contact op met uw dealer.

# Uitlezen urentellers en softwareversies

## Statusmenu

Houdt de knoppen  $\nabla$ ,  $\triangleleft$  en  $\triangleright$  5 seconden ingedrukt.  
U ziet nu het 'Quickstatusmenu'.  
Hier kunnen de urentellers en software versies bekeken worden.

## Resetten urentellers

Navigeer naar '2.lamphours' of '3. Facialtanner hours' en druk  $\triangleright$ .  
Voer pincode in en druk op  $\text{⏻}$ .  
De urentellers zijn gereset.

Unit status	
1. Unit hours	2461
<b>&lt; 2. Lamp hours</b>	<b>237 &gt;</b>
3. Facial tanner hours	237
4. Airco service date	01-01-2012
Display software	5.4
Display pictures	2.3
Switch board	2.3
I/O Controller	1.0
Sens controller	1.0
Ventilation board	3.0

# Onderhoud

## Schoonmaken

De zonnepaneel is voorzien van een bediening die gevoelig is voor aanraking. Om te voorkomen dat u tijdens het schoonmaken per ongeluk het apparaat bedient kunt u de bediening tijdelijk uitschakelen. U wordt aangeraden de bediening ook tijdelijk uit te schakelen als u de acrylplaat hemel opent.

Houd  $\wedge$  en  $\nabla$  5 seconden ingedrukt.

Op het display verschijnt de resterende tijd + 'schoonmaken'. Tijdens deze periode kan het display niet bediend worden.  
De tijd die u heeft om het apparaat schoon te maken kan worden ingesteld. Standaard is de schoonmaaktijd 1 minuut.



## Airconditioning (optie) schoonmaken

Volg bij het reinigen van de airconditioning de aanwijzingen die bij uw airco geleverd zijn.  
Na het schoonmaken dient u de servicedatum te resetten.

Indien u vanuit een storingsmelding uw servicedatum wilt resetten drukt u op  $\triangleright$  om in het quickstatus menu te komen. Vanuit het standby scherm houd u de knoppen  $\nabla$ ,  $\triangleleft$  en  $\triangleright$  5 seconden ingedrukt om in het quickstatus menu te komen.

Navigeer naar 'Airco service date' en druk  $\triangleright$ .  
Voer pincode in en druk op  $\text{⏻}$ .  
De aircoservicedatum is met 6 maanden opgehoogd.

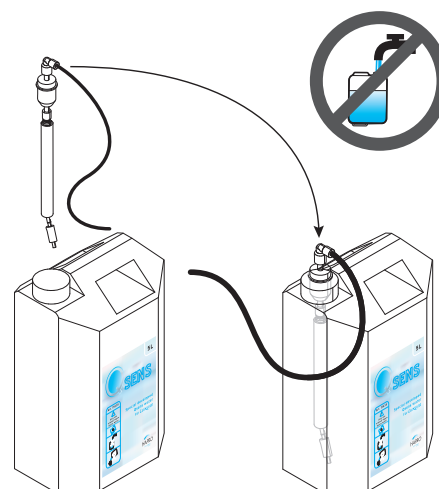
Unit status	
1. Unit hours	2461
2. Lamp hours	
3. Facial tanner hours	237
<b>&lt; 4. Airco service date</b>	<b>01-01-2012 &gt;</b>
Display software	5.4
Display pictures	2.3
Switch board	2.3
I/O Controller	1.0
Sens controller	1.0
Ventilation board	3.0

## Qsens (optie) vloeistofbus vervangen

Vervang uw Qsens vloeistofbus nooit met gewoon leidingwater of ander water dan origineel Hapro Qsens water. Bestel de Qsens vloeistofbussen tijdig.  
Voordat Qsens voor de eerste keer gebruikt kan worden of na vervanging van de vloeistofbus, dient het systeem ontluicht te worden.

Houd de knoppen  $\wedge$ ,  $\triangleleft$  en  $\triangleright$  10 seconden ingedrukt.  
Voer de pincode in, deze staat standaard ingesteld op 0000. Druk op  $\text{⏻}$  om deze te bevestigen. U bent nu in parametermenu.

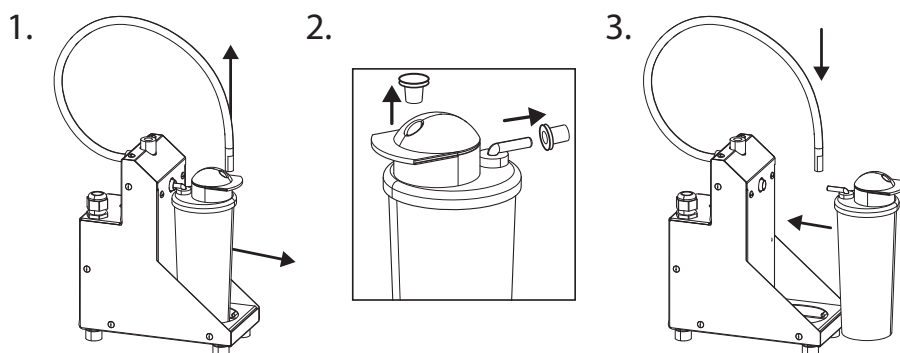
Navigeer naar '09 - Qsens' en druk  $\triangleright$ .  
Navigeer naar '03 - Qsens initialization' en druk  $\triangleright$ .  
Druk  $\wedge$  om de initialisatie te starten.  
Wacht totdat de Qsens spuitmondjes een fijne waternevel produceren.  
Druk  $\nabla$  om de initialisatie te stoppen.  
Druk op  $\text{⏻}$  om het parametermenu te verlaten. Uw Qsens set is nu klaar voor gebruik.





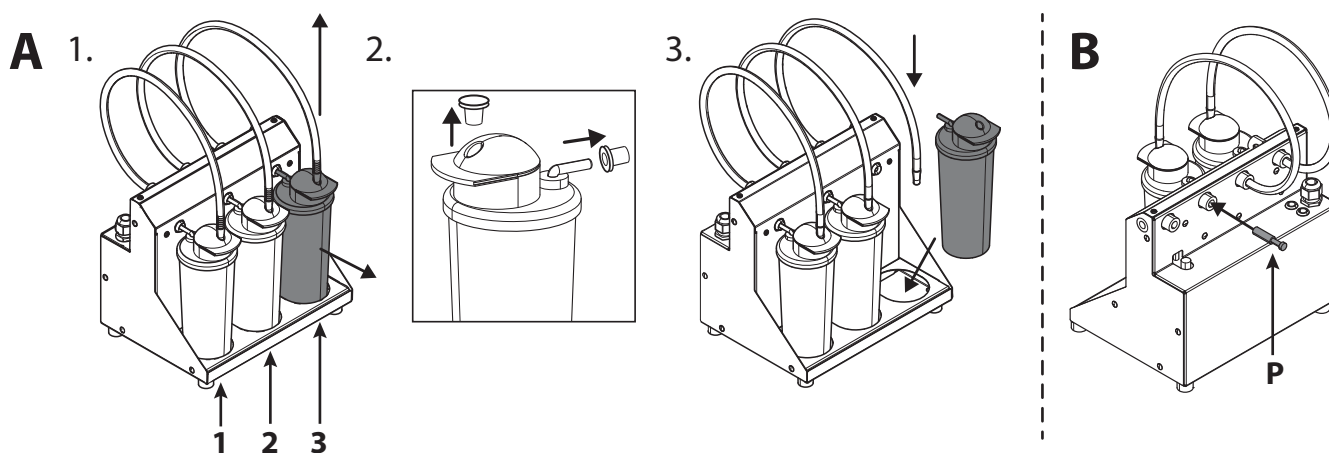
## Xsens (optie) containers wisselen.

Indien u een Xsens I set heeft gekocht kunt u de lege container omwisselen voor een volle container.



Indien u een Xsens III set heeft gekocht kunt u een lege container omwisselen voor een volle container **(A)**. Er dienen altijd 3 containers aangesloten te zijn.

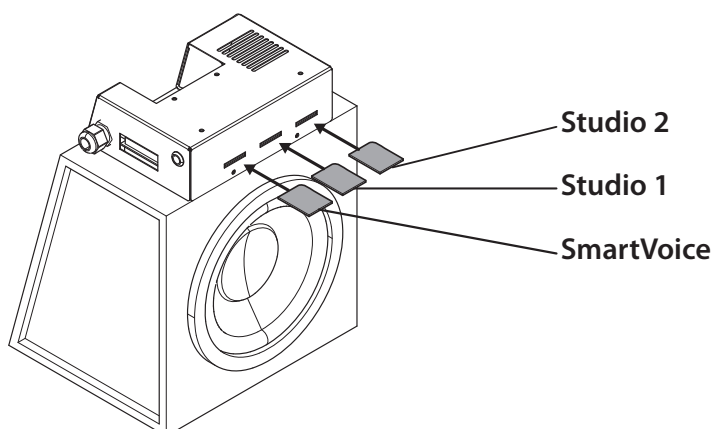
Indien u minder dan 3 containers wenst te plaatsen **(B)**, dient u de toevoerslang naar de container te verwijderen en de optionele plug **(P)** te plaatsen. Plaats volle containers altijd zo ver mogelijk naar links (positie 1). Geef in het parameter menu bij '06 - Xsens' > '02 - Number of Xsens cans' > aan hoeveel volle containers aanwezig zijn.



## SoundAround (optie) geheugenkaarten wisselen


U kunt uw SmartVoice kaart uitwisselen voor een andere SmartVoice kaart.


Op de Studio 1 en Studio 2 kaart kunt u zelf muziek zetten. Gebruik alleen de meegeleverde geheugenkaarten.



# Instellingen zonnebank

## Parametermenu

Houd de knoppen ,  en  10 seconden ingedrukt.

Voer de pincode in, deze staat standaard ingesteld op 0000. Druk op  om deze te bevestigen.



## Parameters



Met behulp van de genoemde parameters kan de zonnebank naar uw voorkeur worden ingesteld. De parameters die niet in dit overzicht vermeld staan mogen enkel door uw dealer worden aangepast.

Gebruik de knoppen ,  om naar het gewenste submenu te navigeren en gebruik  om deze te selecteren.

Gebruik de knoppen ,  om naar de gewenste parameter te navigeren en gebruik  om deze te selecteren.

Gebruik de knoppen ,  om de waarde aan te passen.

Als u de nieuwe waarde wilt opslaan drukt u , de tekst 'OK' wordt geselecteerd en onderin beeld verschijnt de tekst 'Press ^ to confirm'. Druk  om te bevestigen. De waarde wordt opgeslagen en u keert nu terug naar het submenu.

Als u de nieuwe waarde niet wilt opslaan drukt u , de nieuwe waarde wordt niet opgeslagen en u keert nu terug naar het submenu. Met  keert u terug naar het hoofdmenu.

Druk op  om het parametermenu te verlaten. Als gedurende 1 minuut geen toets aanraakt wordt, keert u automatisch terug naar het stand-by scherm.

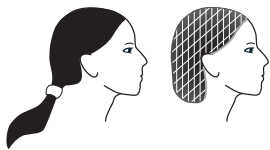
1. Unit		
1. Start time (minutes)	0 = Muntautomaat / >0 = Stand alone	Default = 0 (Muntautomaat)
6. Time light on	Tijd waarop de sierverlichting wordt ingeschakeld	Default = 07:00
7. Time light off	Tijd waarop de sierverlichting wordt uitgeschakeld	Default = 23:00
8. Unit time	Huidige apparaat tijd	Default = 00:00
9. Unit date	Huidige apparaat datum	Default = 01-01-2012
12. Parameter code	Unieke code om parametermenu te kunnen benaderen	Default = 0000
13. Clean time (minutes)	De tijd waarin het display wordt uitgeschakeld voor schoonmaken	Default = 01:00
4. Bodyfan		
1. Bodyfan at start	Stand van de lichaamskoeler aan het begin van de sessie	Default = 1
5. Headfan		
1. Headfan at start	Stand van de gezichtskoeler aan het begin van de sessie	Default = 1
6. Xsens		
2. Number of Xsens cans	Aantal geplaatste Xsens containers	Default = 1
3. Xsens at start	Xsens geur aan het begin van de sessie (0 = uit)	Default = 0
4. Xsens at standby	Xsens geur tijdens de standby periode (0 = uit)	Default = 0
7. Audio		
16. Standby volume	Muziek volume tijdens de standby periode (0 = uit)	Default = 0
17. Standby channel	Muziek kanaal tijdens de standby periode	Default = 1
18. Start volume	Muziek volume aan het begin van de sessie (0 = uit)	Default = 4
19. Start channel	Muziek kanaal aan het begin van de sessie	Default = 2
7. Airco		
1. Airco at start	Stand van de airco aan het begin van de sessie	Default = On
8. Qsens		
1. Qsens at start	Stand van de Qsens aan het begin van de sessie	Default = On
3. Qsens initialization	Ontluchten van het Qsens systeem	Default = Off

## Let op:

*Wij raden aan de code zo snel mogelijk te wijzigen in een persoonlijke parametercode. Bewaar deze code goed.*

<b>10. Deco light</b>		
1. Effect	Kleurprogramma	Default = 1
	00 = vaste kleur, zie kleur bij submenu 4. color number.	
	01 = alle kleuren	
	02 = basis kleuren snel	
	03 = basis kleuren langzaam	
	04 = wittinten	
	05 = softtones	
	06 = wittinten via wit	
	07 = rood-oranje-geeltinten	
	08 = paars-rozetinten	
	09 = roodtinten	
	10 = oranjetinten	
	11 = geeltinten	
	12 = groentinten	
	13 = blauwtinten	
	14 = paarstinten	
	15 = rozetinten	
2. Effect speed	Snelheid waarmee het kleurprogramma doorlopen wordt (1-20)	Default = 10
3. Deco light at start	Sierverlichting aan tijdens de sessie	Default = Off
4. Color number	Kleur (0=uit)	Default = 27

# Symbolen



*Waarschuwingssymbool:*

**Mensen met lang haar, draag een haarnetje!**



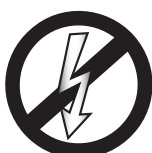
*Waarschuwingssymbool:*

**Draag bij het bruinen altijd de meegeleverde beschermbril**



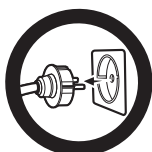
*Waarschuwingssymbool:*

**Let op!**



*Waarschuwingssymbool:*

**Zonnebank dient spanningloos gemaakt te worden**



*Waarschuwingssymbool:*

**Haal de stekker uit de contactdoos**



*Waarschuwingssymbool:*

**Niet voor huishoudelijk gebruik**



*Symbol:*

**Gezichtsbruiner**



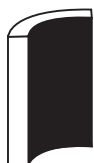
*Symbol:*

**Hemel van de zonnebank**



*Symbol:*

**Bank van de zonnebank**



*Symbol:*

**Verticale zonnebank**



*Symbol:*

**Alleen van toepassing indien deze optie is besteld**

## Garantie

Onze bruiningsapparaten worden met uiterste zorg gefabriceerd en zijn van uitstekende kwaliteit. Alle Luxura's worden geproduceerd conform de internationale IEC/EN normeringen en worden voorzien van het Kema keurmerk. Wij verstrekken een fabrieksgarantie van 1 jaar.

Op uw nieuwe zonnepanelen heeft u een fabrieksgarantie van 1 jaar, welke in gaat op de datum van

installatie. Binnen de garantietermijn worden alle storingen als gevolg van materiaal- en of fabrikagefouten kosteloos gerepareerd. Voor garantie zaken kunt u contact opnemen met uw dealer.

Om aanspraak te maken op de garantie dient u de originele factuur te overleggen. Indien de factuur op enigerlei wijze is veranderd of onleesbaar

gemaakt, komt de garantie te vervallen.

Deze garantie bepalingen zijn ondergeschikt aan de nationale regels met betrekking tot de garantie bepaling van producten.

## Van garantie zijn uitgesloten

Apparaten waarvan het type-, serienummer en/of andere identificatiegegevens zijn verwijderd, beschadigd of gewijzigd.

Lampen, starters en acrylplaten.

Schade ten gevolge van oneigenlijk gebruik, ruwe

behandeling of ruw transport en tekortkomingen in onderhoud.

Schade ten gevolge van toepassing van niet-originele of ondeugdelijke accessoires.

Schade ten gevolge van reparaties, installatie en

montage door een niet door Hapro erkende reparateur.

Schades veroorzaakt door vuur, bliksem, aardbeving, of andere natuurrampen.

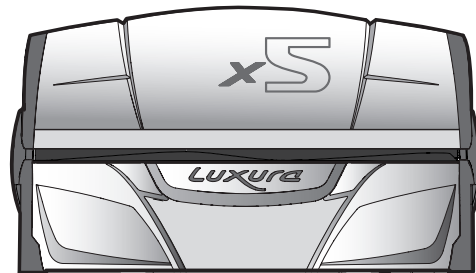
**Producent**

Hapro International b.v.  
 Fleerbosseweg 33  
 4420 AC Kapelle, Nederland  
 www.hapro.com

**Product identificatie**

Product: Bruiningsapparaat  
 Model: Luxura X5  
 Type: 34 SP, 34 SLi,  
 34 SLi Intensive, 34 SLi High Intensive

Dit document geldt voor alle bovenstaande typen geproduceerd vanaf 01/02/2007.



**Conformiteitsverklaring**

De producten zijn in overeenstemming met de Richtlijn 2004/108/EC van de Europese Gemeenschap en met de Laagspanning Richtlijn 2006/95/EC van de Europese Gemeenschap.

**Test, Electro-Magnetische Compatibiliteit**

Uitgevoerd door: Hapro Laboratory  
 Fleerbosseweg 33  
 4420 AC Kapelle, Nederland

Gebruikte standaarden: EN 61000-6-3:2007; EN 55022:2006; EN 55014-1:2006;  
 EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:1995+A1:1998,A2:2001;  
 EN 61000-4-3:2006; EN 61000-4-4:2004;  
 EN 61000-4-5:2006; EN 61000-4-6:1996+A1:2001;

EMC Certificaat nummer.: 2112431.0551-QUA/EMC

**Test, Laagspanning richtlijn**

Uitgevoerd door: Hapro Laboratory  
 Fleerbosseweg 33  
 4420 AC Kapelle, Nederland

Gebruikte standaarden: EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+C1:2006+  
 A1:2004/C11:2007+A13:2008;  
 EN 60335-2-27:2010  
 EN 62233:2008+C1:2008



**Vertegenwoordigend**

Naam: D.C. van de Linde  
 Functie: Algemeen directeur  
 Datum: 11-10-2011  
 Handtekening:



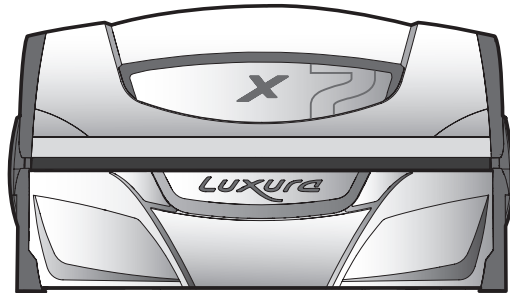
**Producent**

Hapro International b.v.  
Fleerbosseweg 33  
4420 AC Kapelle, Nederland  
www.hapro.com

**Product identificatie**

Product: Bruiningsapparaat  
Model: Luxura X7  
Type: 38 SLi, 38 SLi Intensive, 38 SLi High Intensive, 38 SLi IP Control,  
40 SPi, 40 SPi Intensive, 40 SPi High Intensive,  
42 SLi, 42 SLi Intensive, 42 SLi High Intensive, 42 SLi IP Control

Dit document geldt voor alle bovenstaande typen geproduceerd vanaf 01/02/2007.

**Conformiteitsverklaring**

De producten zijn in overeenstemming met de Richtlijn 2004/108/EC van de Europese Gemeenschap en met de Laagspanning Richtlijn 2006/95/EC van de Europese Gemeenschap.

**Test, Electro-Magnetische Compatibiliteit**

Uitgevoerd door: Hapro Laboratory  
Fleerbosseweg 33  
4420 AC Kapelle, Nederland

Gebruikte standaarden: EN 61000-6-3:2007; EN 55022:2006; EN 55014-1:2006;  
EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:1995+A1:1998,A2:2001;  
EN 61000-4-3:2006; EN 61000-4-4:2004;  
EN 61000-4-5:2006; EN 61000-4-6:1996+A1:2001;

EMC Certificaat nummer.: 2112431.0551-QUA/EMC

**Test, Laagspanning richtlijn**

Uitgevoerd door: Hapro Laboratory  
Fleerbosseweg 33  
4420 AC Kapelle, Nederland

Gebruikte standaarden: EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+C1:2006+  
A1:2004/C11:2007+A13:2008;  
EN 60335-2-27:2010  
EN 62233:2008+C1:2008

**Vertegenwoordigend**

Naam: D.C. van de Linde  
Functie: Algemeen directeur  
Datum: 11-10-2011  
Handtekening:

Nous vous félicitons pour l'achat de votre banc solaire Hapro. Votre nouveau banc solaire a été fabriqué avec le plus grand soin et se compose d'éléments de la plus haute qualité. Tous les bancs solaires Hapro sont développés et mis au point pour vous procurer un teint hâlé magnifique. Et ce tout en respectant les normes européennes d'application les plus strictes.

Information sur les lampes.....	53
Fonctionnement .....	54
Symboles.....	64
Garantie.....	65
Déclaration de conformité .....	66
Démontage des plaques en acrylique .....	100
Démontage des supports de filtres .....	101
Démontage des lampes visage .....	102
Vider Réservoir d'airco, Changer réservoir Qsens .....	103

## Table des matières



# Information sur les lampes

Les lampes mentionnées ci-dessous sont celles installées de série à l'usine. Ces lampes standard ont été sélectionnées pour obtenir des résultats de bronzage optimaux et pour être conformes à la classification UV de votre unité de bronzage. Nous vous conseillons, lorsque vous remplacez une lampe, de n'utiliser que des lampes du type actuellement installé dans votre unité de bronzage et qui figurent dans le tableau ci-dessous et sur la plaque d'identification. Si vous choisissez d'installer un type de lampe différent, n'utilisez que des lampes marquées d'un code équivalent qui indique le composant UV correspond à la gamme d'équivalence indiquée sur la plaque d'identification.

À noter : le code équivalent s'applique uniquement à des lampes fluorescentes basse pression.

Lampes	Art nr	code équivalent	type d'UV (pays de l'UE)	type d'UV (pays ne faisant pas partie de l'UE)
maxlight 25W CE III	23023	30-O-(2-3)/(42,5-57,5)	3	3
maxlight 100W-R CE III	12797	100-R-(17-22)/(2,1-2,9)	3	3
maxlight 100W-R CE 0,3	16997	100-R-(20-27)/(2,3-3,1)	2	3
maxlight 100W-R High Intensive	12801	100-R-(38-50)/(5,1-6,9)	ne pas utiliser	5
maxlight XL 120 W-R CE III	12810	120-R-(27-36)/(2,8-3,8)	3	3
maxlight XL 120 W-R High Intensive	15898	120-R-(68-90)/(7,9-10,7)	ne pas utiliser	5
maxlight 160W-R CE III	12814	160-R-(21-28)/(2,2-3)	3	3
maxlight 160W-R CE 0,3	17001	160-R-(20-27)/(1,5-2,1)	2	3
maxlight 160W-R High Intensive	15899	160-R-(77-102)/(6,9-9,3)	ne pas utiliser	5
maxlight XL 180W-R CE III	12818	180-R-(21-28)/(2-2,6)	3	3
maxlight XL 180W-R CE 0,3	17002	180-R-(24-32)/(1,7-2,3)	2	3
maxlight XL 180W-R High Intensive	12821	180-R-(86-114)/(6,7-9,1)	ne pas utiliser	5
maxlight HP 400W D	12526	ne s'applique pas	ne s'applique pas	ne s'applique pas

Lampes (IP-control)	Art nr	code équivalent	type d'UV (pays de l'UE)	type d'UV (pays ne faisant pas partie de l'UE)
maxlight 80-180W-R IPcontrol CE/N III	19446	180-R-(37-49)/(3,4-4,6)	ne s'applique pas	ne s'applique pas
maxlight XL 80-180W-R IPcontrol CE/N III	19447	180-R-(38-50)/(3-4)	ne s'applique pas	ne s'applique pas

Lampe bronzante visage	Dispositif pour lampe double ou simple	type d'UV (pays de l'UE)	type d'UV (pays ne faisant pas partie de l'UE)
300W	HPS	2	2
400W	HPS	mag niet gebruikt worden	2
300W	SPS	3	2
400W	SPS	2	2
300W	BPS	3	3
400W	BPS	3	3

Notitie: Het totale Erythema is voor alle UV typen binnen de EU is gelimiteerd tot 0,3W/m<sup>2</sup>

Model : XXXXX  
 Type : XXXXXXXX  
 Serial number : XXXXXXXXXXXX / 3  
 Rated voltage : XXXXXXXX  
 Rated power input : XXX W  
 With Airco : XXX W

30 x maxlight-160W-R CE III  
 160-R-(21-28)/(2,2-3)

---

22 x maxlight-XL180W-R CE III  
 180-R-(21-28)/(2-2,6)

---

22 x maxlight HP 500W S or maxlight HP 500W D  
 Main Filter: SPS (Art. nr. 15691) Ballast: 320W

UV type 3 (Total Erythema output limited at 0,3W/m<sup>2</sup>)

**CE** **KEMA**

Manufactured by: Hapro International B.V.  
 PO Box 73  
 4420 AC Kapelle, Netherlands

## Exemple:

Sur la plaque d'identification d'exemple ci-dessous, les codes équivalents pour les lampes du lit et du ciel de lit sont entourés.

Le code équivalent pour le ciel de lit est 160-R-(21-28)/(2,2-3)

160 = la puissance de la lampe

R = le type de réflecteur

(21-28) = la gamme d'équivalence pour l'érythème total effectif

(2,2-3) = la gamme d'équivalence pour le rapport NMSC

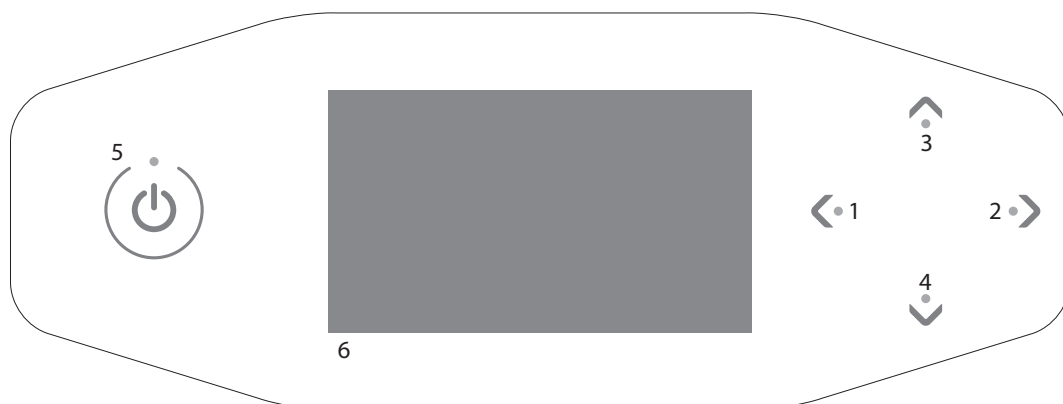
Si vous projetez d'installer une nouvelle lampe, la puissance et le type de réflecteur doivent toujours correspondre au code équivalent sur la plaque d'identification. L'érythème effectif et le rapport NMSC doivent également correspondre à la gamme spécifiée.

Vous pouvez uniquement utiliser une lampe autre que le type recommandé si tous ces critères sont satisfaites. Vous devez également savoir que:

- Il se peut que l'unité de bronzage soit moins efficace en termes de performance de bronzage.
- La protection de circuit de votre unité de bronzage doit être adaptée puisque la consommation électrique aura changé.
- La classification UV ne correspond plus à la classification originale affichée sur la plaque d'identification.
- Nous n'honorons pas forcément les appels à la garantie découlant de l'utilisation de lampes autres que celles que nous recommandons puisque le fonctionnement technique de votre unité de bronzage peut être affecté.

# Fonctionnement

## Caractéristiques générales:




- 1 sélectionner l'option de gauche
- 2 sélectionner l'option de droite
- 3 remonter dans l'option sélectionnée
- 4 descendre dans l'option sélectionnée
- 5 Marche / Arrêt/ Pause
- 6 Écran



# Utilisation


## Fonctionnement à pièces sans départ différé

L'appareil démarrera automatiquement s'il n'y a pas de « départ différé » sur le minuteur externe ou sur la machine à pièces. Le « départ différé » peut être configuré par votre distributeur.

Fonctionnement à pièces avec départ différé  
Appuyez 1x sur  pour démarrer l'appareil.

### Mode autonome


Appuyez 1x sur .  
Le temps de bronzage maximal (temps de départ) s'affiche à l'écran. Le temps de bronzage peut être modifié à l'aide des touches O et O.  
Appuyez 1x sur  pour confirmer le temps programmé. L'appareil s'allume et le temps de bronzage commence à s'écouler.

Après avoir programmé le temps de bronzage, appuyez pendant 3 secondes sur  pour revenir à l'écran de veille. Si, pendant 1 minute, aucune touche n'est enfoncée, l'appareil reviendra automatiquement à l'écran de veille.



15:00

Choisissez le temps


### Mode pause



Pendant le bronzage, appuyez 1x sur  pour mettre l'appareil en mode pause. La ventilation corporelle continue à fonctionner (maximum 4 minutes). Xsens (en option) et Qsens (en option) sont interrompus.

### Fonctionnement à pièces

Le temps de bronzage restant continue à être affiché en haut de l'écran et « Appuyez  pour relancer » s'affiche en bas.  
Appuyez 1x sur  pendant le mode pause pour redémarrer le solarium.


### Mode autonome


Le temps de bronzage restant continue à être affiché en haut de l'écran et « Appuyez sur  pour redémarrer » et « Appuyez pendant 3 secondes sur la touche » s'affichent alternativement en bas.

En mode pause, appuyez 1x sur  pour redémarrer le solarium ou appuyez pendant 3 secondes sur  pour éteindre le solarium. Ceci met fin à la séance de bronzage et la durée de refroidissement de 3 minutes requise commence.

### À noter :

Le minuteur du temps de bronzage continue à fonctionner pendant le « mode pause ».

Si le solarium est redémarré dans les 4 minutes après avoir appuyé sur , le système de bronzage facial (uniquement sur les SLi) ne s'allumera pas. Le système de bronzage facial redémarre automatiquement après la période de 4 minutes de refroidissement requise.

Si l'on appuie sur la touche , la climatisation (en option) continuera à fonctionner pendant 5 minutes avant de s'arrêter. Après ces 5 minutes, la climatisation nécessite également une période de refroidissement de 3 minutes.

08:19

Pause

Appuyez  pour relancer

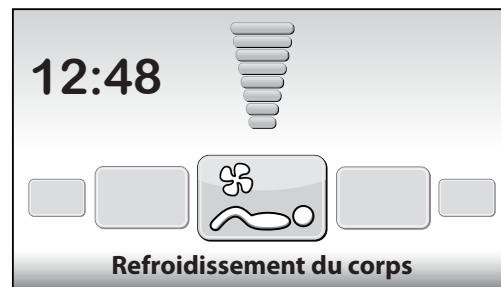
Les touches < et > peuvent être utilisées pour sélectionner les fonctions de commande souhaitées. Seules les options installées s'afficheront à l'écran.

### Refroidissement du corps

La touche ^ permet d'augmenter la ventilation corporelle.  
La touche v permet de diminuer la ventilation corporelle.

Il y a 8 positions différentes pour la ventilation corporelle.

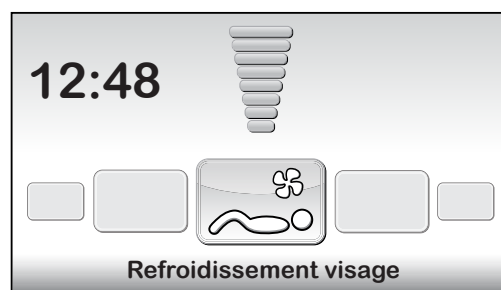
La ventilation corporelle ne peut pas être coupée.



### Refroidissement visage

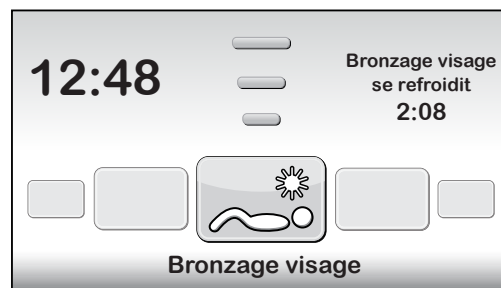
La touche ^ permet d'augmenter la ventilation faciale.  
La touche v permet de diminuer la ventilation faciale.

Il y a 8 positions différentes pour la ventilation faciale.



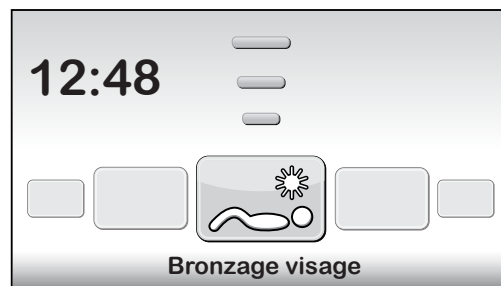
### Bronzage visage (uniquement sur les SLi)

La touche v permet de régler le système de bronzage facial sur l'intensité minimale.  
La touche ^ permet de régler le système de bronzage facial sur l'intensité maximale.  
La valeur s'affiche en haut de l'écran et le texte « Bronzage visage » apparaît en bas.  
Appuyez pendant 3 secondes sur la touche v pour éteindre le système de bronzage facial.  
Une fois le système de bronzage facial éteint, il doit refroidir pendant 3 minutes avant de pouvoir être redémarré.  
Le temps de refroidissement restant s'affiche à droite sur l'écran.





### Bronzage visage (uniquement sur les SPr)

La touche v permet de régler le système de bronzage facial sur l'intensité minimale.  
La touche ^ permet de régler le système de bronzage facial sur l'intensité maximale.  
La valeur s'affiche en haut de l'écran et le texte « Bronzage visage » apparaît en bas.  
Pour éteindre le système de bronzage facial, appuyez sur v jusqu'à ce que « Arrêt » s'affiche à l'écran.



## Air conditionné (en option)

La touche  permet d'activer la climatisation.  
Marche/Arrêt s'affiche en haut de l'écran et le texte « Air conditionné » apparaît en bas.  
Celle-ci s'active par défaut lors de chaque séance de bronzage.  
Appuyez pendant 3 secondes sur la touche  pour éteindre la climatisation.


Une fois la climatisation éteinte, elle doit refroidir pendant 3 minutes avant de pouvoir être redémarrée.

Le temps de refroidissement restant s'affiche à droite sur l'écran.

Si le texte « Maintenance climatisation » apparaît à droite sur l'écran, la climatisation ne fonctionnera pas. Pour savoir comment procéder lorsque ce message d'erreur apparaît, reportez-vous au chapitre « Messages » du présent manuel.



## Qsens (en option)

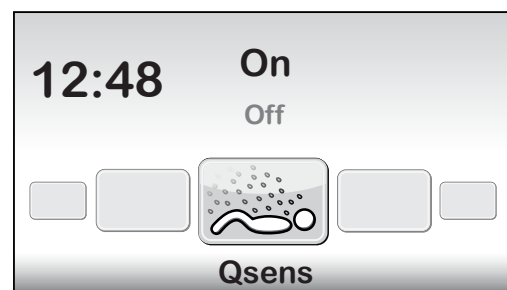
La touche  permet d'activer la Qsens (une brumisation d'eau toutes les 2 minutes pendant le bronzage).

La touche  permet de désactiver la Qsens.

Marche/Arrêt s'affiche en haut de l'écran et le texte « Qsens » apparaît en bas.

Celle-ci s'active par défaut lors de chaque séance de bronzage.

Xsens (en option)



## Xsens I

La touche  permet d'activer la Xsens.


La touche  permet de désactiver la Xsens.

La valeur s'affiche en haut de l'écran et le texte « Xsens » apparaît en bas.

Xsens III

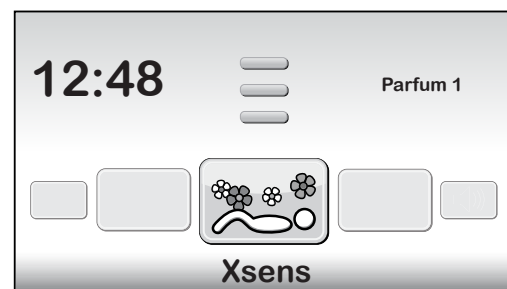
Si plusieurs senteurs Xsens sont disponibles, la senteur s'affiche à droite sur l'écran.

La touche  permet de sélectionner la senteur suivante.



La touche  permet de sélectionner la senteur précédente.

Pour éteindre la Xsens, appuyez sur  jusqu'à ce que « Arrêt » s'affiche à l'écran.

Celle-ci s'active par défaut lors de chaque séance de bronzage.



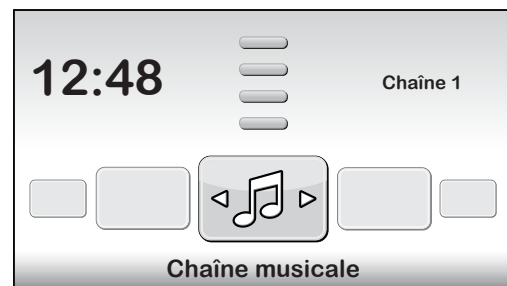
## Chaîne musicale (uniquement avec le système de son)

Le canal musical souhaité peut être sélectionné à l'aide des touches  et . Seuls les canaux musicaux disponibles s'affichent.

Si tous les canaux musicaux sont connectés, l'on peut choisir parmi :


« Mon MP3 » et les canaux studio de 1 à 6.


Si un système SoundAround est connecté, le logiciel le détectera automatiquement. Les touches correspondantes seront activées.



### Changer chanson (uniquement avec le système de son)

Si le « Canal 1 » ou le « Canal 2 » est sélectionné, la fonction « Changer chanson » sera activée.


La touche  permet de sélectionner le titre suivant.

La touche  permet de sélectionner le titre précédent.



### Volume de la musique (uniquement avec le système de son)

La touche  permet d'augmenter le volume des haut-parleurs.

La touche  permet de diminuer le volume des haut-parleurs.

Le texte « Volume de la musique » s'affiche en bas de l'écran.





Il y a 8 positions différentes pour le volume.





Lorsque la séance de bronzage commence, elle est programmée sur « 4 » par défaut.



# Messages

## Dysfonctionnement

Lorsqu'un dysfonctionnement survient, les touches , ,  et  clignotent quand l'appareil est en veille. L'appareil émet également chaque minute 3 bips rapprochés. Appuyez simultanément sur les quatre touches pour voir quelle(s) erreur(s) est (sont) survenue(s).

Lors d'un dysfonctionnement critique, l'écran de dysfonctionnement s'affiche automatiquement. Le texte « Dysfonctionnement » s'affiche en haut de l'écran et le code d'erreur et une explication apparaissent en bas. Utilisez les touches  et  pour afficher les différents messages d'erreur. Pour les erreurs E18, E19, E20 et E21, vous pouvez quitter l'écran de dysfonctionnement à l'aide des touches  ou .



### Critique Erreurs:

- E1 = La minuterie interne est défectueuse
- E2 = Le ventilateur dans le châssis inférieur est défectueux
- E3 = Communication défectueuse entre la section de commande et la section de commutation
- E6 = Phase inconnue
- E7 = Relais est défectueuse
- E9 = Température maximale lit
- E10 = Température maximale toit
- E11 = Erreur de communication commande du ventilateur

### Erreurs:

- E18 = Erreur de communication sonde de température lit
- E19 = Erreur de communication sonde de température toit
- E20 = Air conditionné réservoir plein
- E21 = Nettoyer air conditionné

### À noter :

Si un des dysfonctionnements critiques s'affiche à l'écran, n'utilisez plus le solarium et débranchez-le du réseau électrique. Contactez votre distributeur.

Si une des autres erreurs survient, l'appareil fonctionnera encore, mais toutes les fonctions ne seront pas pleinement disponibles. Lors de l'erreur E18 ou E19, le refroidissement de l'appareil tournera à pleine puissance tout au long de la séance. Pour corriger cela, contactez votre distributeur.

## E20 : Réservoir de climatisation plein

Vérifiez si le réservoir de la climatisation est plein. Si tel est le cas, veuillez le vider. Le message d'erreur disparaît après quelques secondes. Si le message d'erreur ne disparaît pas, contactez votre distributeur.

## E21 : Nettoyage de la climatisation

La climatisation doit être nettoyée à fond tous les 6 mois. Si la climatisation n'a pas été nettoyée au cours des 6 derniers mois, le message d'erreur « E21 : Nettoyage de la climatisation » apparaîtra. Vous devez alors nettoyer soigneusement la climatisation. Après le nettoyage, vous devez remettre la « Date d'entretien de la clim » à zéro. Pour en savoir plus, veuillez consulter le chapitre « Nettoyage » du présent manuel.

### À noter:

*Si un des dysfonctionnements ci-dessus s'affiche à l'écran, n'utilisez plus le solarium et débranchez-le du réseau électrique. Contactez votre distributeur*

# Lecture des compteurs horaires et des versions logicielles

## Menu d'état

Appuyez 5 secondes sur les touches  $\blacktriangledown$ ,  $\blacktriangleleft$  et  $\blacktriangleright$ .

Le « Menu d'état rapide » s'affiche à présent.

Les compteurs horaires et les versions logicielles s'affichent ici.

Remise à zéro des compteurs horaires

Naviguez vers '2. Lamp hours' ou '3. Facial tanner hours' et appuyez sur  $\blacktriangleright$ .

Entrez le code PIN et appuyez sur  $\text{⏻}$ .

Les compteurs horaires sont remis à zéro.

Unit status	
1. Unit hours	2461
<b>&lt; 2. Lamp hours</b>	<b>237 &gt;</b>
3. Facial tanner hours	237
4. Airco service date	01-01-2012
Display software	5.4
Display pictures	2.3
Switch board	2.3
I/O Controller	1.0
Sens controller	1.0
Ventilation board	3.0

## Maintenance

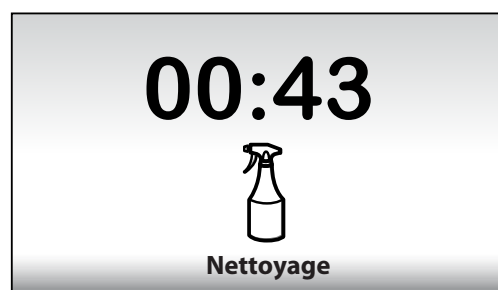
### Nettoyage

Le solarium est équipé d'un tableau de commande tactile. Afin d'éviter d'activer accidentellement une commande lors du nettoyage, vous pouvez les désactiver temporairement. Il est également recommandé de désactiver temporairement les commandes avant d'ouvrir la plaque acrylique du couvercle.

Appuyez 5 secondes sur les touches  $\blacktriangleup$  et  $\blacktriangledown$ .

L'écran affiche le temps restant + « Nettoyage ». Pendant ce temps, l'écran ne peut pas être utilisé.

Le temps dont vous disposez pour nettoyer l'appareil peut être modifié. Le temps de nettoyage standard est de 1 minute.



### Nettoyage de la climatisation (en option)

Nettoyez la climatisation conformément aux explications dans les instructions fournies avec votre unité de climatisation.

Vous devez remettre à zéro la date d'entretien après le nettoyage.

Pour remettre à zéro la date d'entretien pendant qu'un message d'erreur est affiché, appuyez sur O pour accéder au « Menu d'état rapide ». À partir de l'écran de veille, appuyez 5 secondes sur les touches  $\blacktriangledown$ ,  $\blacktriangleleft$  et  $\blacktriangleright$  pour accéder au « Menu d'état rapide ».

Naviguez vers 'Airco service date' et appuyez sur  $\blacktriangleright$ .

Entrez le code PIN et appuyez sur  $\text{⏻}$ .

La date d'entretien de la clim est prolongée de 6 mois.

Unit status	
1. Unit hours	2461
2. Lamp hours	
3. Facial tanner hours	237
<b>&lt; 4. Airco service date</b>	<b>01-01-2012 &gt;</b>
Display software	5.4
Display pictures	2.3
Switch board	2.3
I/O Controller	1.0
Sens controller	1.0
Ventilation board	3.0

### Remplacement du bidon de liquide Qsens (en option)

Ne remplissez jamais votre bidon de liquide Qsens avec de l'eau du robinet ordinaire ou tout autre liquide. Remplacez-le par un bidon de liquide Qsens original de Hapro. Pensez à commander vos bidons de liquide Qsens à temps.

Avant la première utilisation de Qsens ou après le remplacement du bidon de liquide, le système doit être purgé.

Appuyez 10 secondes sur les touches  $\blacktriangleup$ ,  $\blacktriangleleft$  et  $\blacktriangleright$ .

Entrez le code PIN : par défaut, il est réglé sur 0000. Appuyez sur  $\text{⏻}$  pour confirmer. Vous êtes à présent dans le menu des paramètres.

Naviguez vers '09 - Qsens' et appuyez sur  $\blacktriangleright$ .

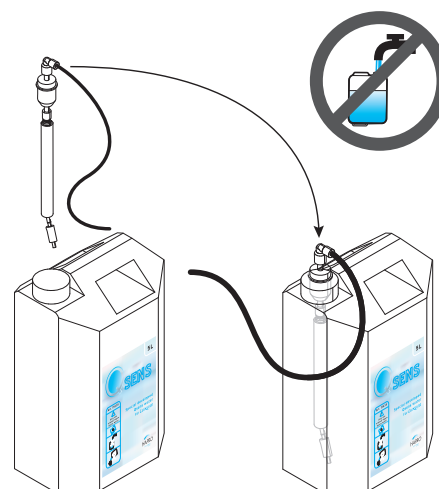
Naviguez vers '03 - Qsens initialization' and et appuyez sur  $\blacktriangleright$ .

Appuyez sur  $\blacktriangleup$  pour commencer l'initialisation.

Attendez jusqu'à ce que les buses Qsens produisent une brumisation d'eau.

Appuyez sur  $\blacktriangledown$  pour terminer l'initialisation.

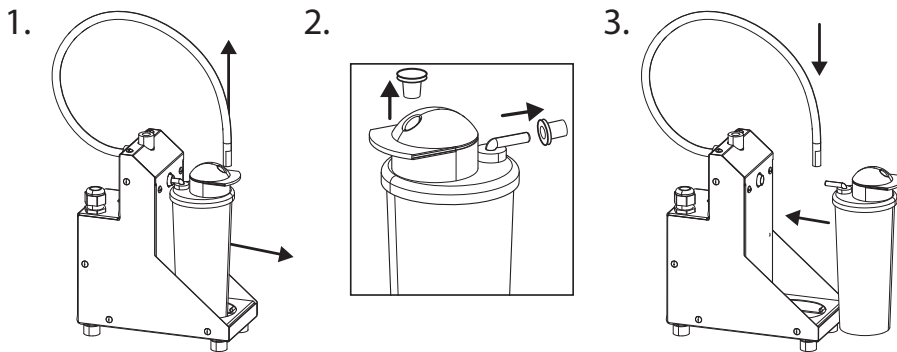
Appuyez sur  $\text{⏻}$  pour quitter le menu des paramètres. Votre Qsens est à présent prêt à être utilisé.





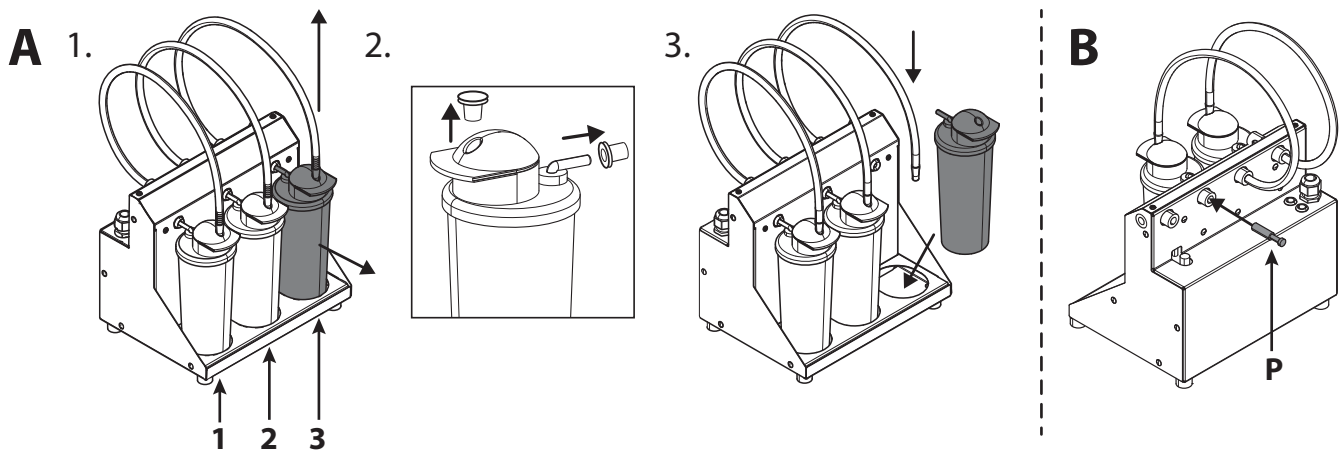
## Remplacement des conteneurs Xsens (en option)

Si vous avez acheté un ensemble Xsens I, il vous suffit de remplacer le conteneur vide par un plein.



Si vous avez acheté un ensemble Xsens III, il vous suffit de remplacer un conteneur vide par un plein (A). Il doit toujours y avoir 3 conteneurs connectés.

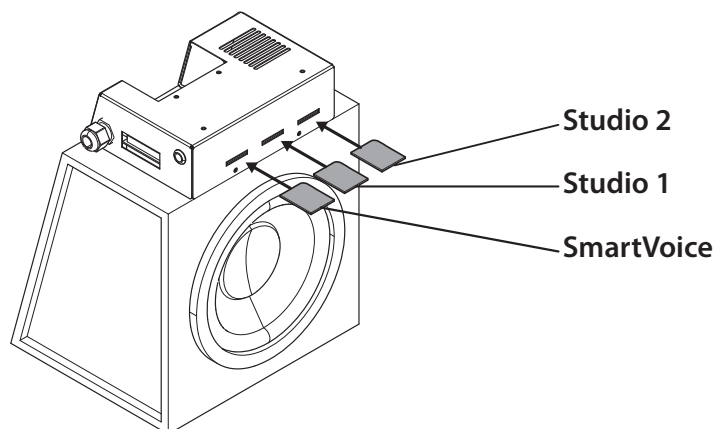
Si vous souhaitez installer moins de 3 conteneurs (B), vous devez débrancher le tuyau de ravitaillement et installer le bouchon facultatif (P). Installez toujours les conteneurs pleins le plus possible vers la gauche (position 1). Définissez le nombre de conteneurs pleins disponibles dans le menu des paramètres en sélectionnant '06 - Xsens' > '02 - Number of Xsens cans'.



## Changement des cartes mémoire SoundAround (en option)

Vous pouvez remplacer votre carte SmartVoice par une autre carte SmartVoice.

Vous pouvez mettre votre propre musique sur les cartes Studio 1 et Studio 2. Utilisez uniquement les cartes mémoire fournies.



# Réglages du solarium

## Menu des paramètres

Appuyez 10 secondes sur les touches O, O et O.  
Entrez le code PIN : par défaut, il est réglé sur 0000. Appuyez sur O pour confirmer.

## Paramètres

Le solarium peut être programmé selon vos préférences en modifiant les paramètres indiqués ici. Les paramètres qui ne figurent pas dans le tableau peuvent uniquement être modifiés par votre distributeur.

Utilisez les touches O et O pour naviguer vers le sous-menu souhaité et utilisez O pour le sélectionner.  
Utilisez les touches O et O pour naviguer vers le paramètre souhaité et utilisez O pour le sélectionner.  
Utilisez les touches O et O pour modifier la valeur.

Si vous souhaitez enregistrer la nouvelle valeur, appuyez sur O ; le texte 'OK' est sélectionné et le texte 'Press ^ to confirm' apparaît en bas de l'écran. Appuyez sur O pour confirmer. La valeur est enregistrée et vous revenez au sous-menu.

Si vous ne souhaitez pas enregistrer la nouvelle valeur, appuyez sur O ; la nouvelle valeur n'est pas enregistrée et vous revenez au sous-menu. Appuyez sur O pour revenir au menu principal.

Appuyez sur O pour quitter le menu des paramètres. Si, pendant 1 minute, aucune touche n'est enfoncée, vous revenez automatiquement à l'écran de veille.

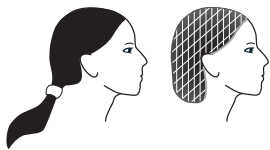
1. Unit		
1. Start time (minutes)	0 = Machine à pièces / >0 = Autonome	Par défaut = 0 (Machine à pièces)
6. Time light on	Moment auquel l'éclairage décoratif s'allume	Par défaut = 07:00
7. Time light off	Moment auquel l'éclairage décoratif s'éteint	Par défaut = 23:00
8. Unit time	Heure actuelle de l'appareil	Par défaut = 00:00
9. Unit date	Date actuelle de l'appareil	Par défaut = 01-01-2012
12. Parameter code	Code unique pour accéder au menu des paramètres	Par défaut = 0000
13. Clean time (minutes)	La durée pendant laquelle l'écran est désactivé pour le nettoyage	Par défaut = 01:00
4. Body fan		
1. Body fan at start	Vitesse de la ventilation corporelle au début de la séance	Par défaut = 1
5. Head fan		
1. Head fan at start	Vitesse de la ventilation faciale au début de la séance	Par défaut = 1
6. Xsens		
2. Number of Xsens cans	Nombre de conteneurs Xsens installés	Par défaut = 1
3. Xsens at start	Senteur Xsens au début de la séance (0 = arrêt)	Par défaut = 0
4. Xsens at standby	Senteur Xsens pendant la période de veille (0 = arrêt)	Par défaut = 0
7. Audio		
16. Stand-by volume	Volume de la musique pendant la période de veille (0 = arrêt)	Par défaut = 0
17. Stand-by channel	Canal musical pendant la période de veille	Par défaut = 1
18. Start volume	Volume de la musique au début de la séance (0 = arrêt)	Par défaut = 4
19. Start channel	Canal musical au début de la séance	Par défaut = 2
7. Airco		
1. Airco at start	État de la climatisation au début de la séance	Par défaut = On
8. Qsens		
1. Qsens at start	État de la Qsens au début de la séance	Par défaut = On
3. Qsens initialization	Purge du système Qsens	Par défaut = Off

## À noter:

*Nous vous conseillons de remplacer immédiatement le codes par un code de paramètre personnel. Conservez ce code précieusement.*

<b>10. Deco light</b>		
1. Effect	Programme de couleurs	Par défaut = 1
	0 = Couleur solide (voir sous couleur: 4 Numéro de couleur)	
	1 = toutes les couleurs	
	2 = couleurs de base rapidement	
	3 = couleurs de base lentement	
	4 = nuances de blanc	
	5 = couleurs douces	
	6 = nuances de blanc (base blanche)	
	7 = nuances de rouge, orange et jaune	
	8 = nuances de violet et de rose	
	9 = nuances de rouge	
	10 = nuances d'orange	
	11 = nuances de jaune	
	12 = nuances de vert	
	13 = nuances de bleu	
	14 = nuances de pourpre	
	15 = nuances de rose	
2. Effect speed	Vitesse de défilement du programme de couleurs (1-20)	Par défaut = 10
3. Deco light at start	Éclairage décoratif au début de la séance	Par défaut = Off
4. Colour number	Couleur (0 = éteinte)	Par défaut = 27

# Symboles



*Symbole de mise en garde:*

**Les personnes qui ont les cheveux longs doivent porter une résille!**



*Symbole de mise en garde:*

**Portez les lunettes de protection fournies**



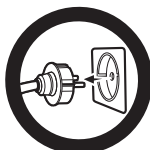
*Symbole de mise en garde::*

**Attention, sil vous plaît!**



*Symbole de mise en garde:*

**Le lit solaire doit être déconnecté de la source d'alimentation**



*Symbole de mise en garde:*

**Débrancher à la prise**



*Symbole de mise en garde:*

**Interdit pour l'usage domestique**



*Symbole:*

**Bronzeur facial**



*Symbole:*

**Toit de lit solaire**



*Symbole:*

**Lit solaire**



*Symbole:*

**paroi solaire verticale**



*Symbole:*

**Ceci s'applique uniquement si vous avez commandé cette option**

## Garantie

Nos appareils de bronzage sont fabriqués avec le plus grand soin et sont de la plus haute qualité. Tous les Luxura satisfont aux normes internationales IEC/EN et portent le label de qualité Kema. Nous offrons une garantie d'usine de 1 an

Vous bénéficiez sur votre nouveau banc solaire d'une garantie usine d'1 an à compter de la date d'installation de votre banc. Durant cette période

de garantie, toutes les pannes résultant de défauts de fabrication ou de matériel seront réparées gratuitement. Pour toute question relative à la garantie, veuillez prendre contact avec votre revendeur.

Afin d'introduire une demande sous les termes de cette garantie, vous devez être en mesure de produire l'original de la facture ou le reçu portant

la date d'achat. Le type ainsi que le numéro de série du matériel devraient également être indiqués.

La garantie est soumise aux règlements nationaux concernant la détermination de la garantie des produits.

## Ne sont pas couverts par cette garantie

Les unités dont les étiquettes indiquant le type, le numéro de série et/ou d'autres étiquettes d'identification ont été ôtées, abîmées ou falsifiées.

Les lampes, boutons de démarrage et plaques acryliques.

Les dégâts résultant d'une utilisation abusive de la part de l'acheteur, d'une négligence, du transport, d'une utilisation ou d'un entretien inapproprié.

Les dégâts résultant de l'utilisation d'accessoires n'ayant pas été fournis à l'origine par Hapro ou d'accessoires de qualité inférieure.

Les dégâts causés par une installation, une réparation ou un assemblage n'ayant pas été réalisé par du personnel agréé par Hapro.

Les dégâts causés par le feu, l'orage, les tremblements de terre ou toute autre catastrophe naturelle.

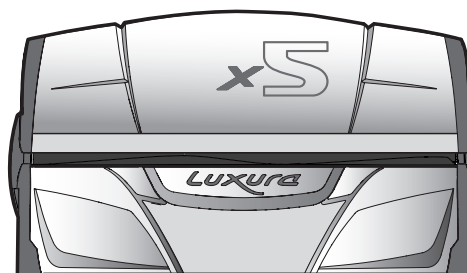
**Fabricant**

Hapro International b.v.  
Fleerbosseweg 33  
4420 AC Kapelle, Pays-Bas  
www.hapro.com

**Identification du produit**

Produit : Matériel de bronzage  
Modèle : Luxura X5  
Type: 34 SP, 34 SLi,  
34 SLi Intensive, 34 SLi High Intensive

Ce document est valable pour tous les types fabriqués à partir de 01/02/2007.

**Moyens de conformité**

Les produits sont conformes à la Directive 2004/108/CE de la Communauté européenne et à la Directive "Basse Tension" 2006/95/CE de la Communauté européenne.

**Essai d'épreuve, compatibilité électromagnétique**

Réalisé par : Laboratoire Hapro  
Fleerbosseweg 33  
4420 AC Kapelle, Pays-Bas

Normes utilisées : EN 61000-6-3:2007; EN 55022:2006; EN 55014-1:2006;  
EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:1995+A1:1998,A2:2001;  
EN 61000-4-3:2006; EN 61000-4-4:2004;  
EN 61000-4-5:2006; EN 61000-4-6:1996+A1:2001;

Certificat CEM n° : 2112431.0551-QUA/EMC

**Essai d'épreuve, Directive Basse Tension**

Réalisé par : Laboratoire Hapro  
Fleerbosseweg 33  
4420 AC Kapelle, Pays-Bas

Normes utilisées : EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+C1:2006+  
A1:2004/C11:2007+A13:2008;  
EN 60335-2-27:2010  
EN 62233:2008+C1:2008

**Représentant**

Nom : D.C. van de Linde  
Fonction : Administrateur délégué  
Date : 11-10-2011  
Signature: 

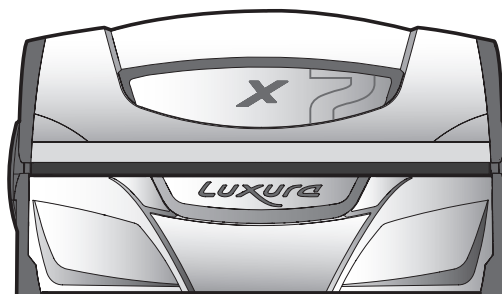
**Fabricant**

Hapro International b.v.  
Fleerbosseweg 33  
4420 AC Kapelle, Pays-Bas  
www.hapro.com

**Identification du produit**

Produit : Matériel de bronzage  
Modèle : Luxura X7  
Type: 38 SLi, 38 SLi Intensive, 38 SLi High Intensive, 38 SLi IP Control,  
40 SPi, 40 SPi Intensive, 40 SPi High Intensive,  
42 SLi, 42 SLi Intensive, 42 SLi High Intensive, 42 SLi IP Control

Ce document est valable pour tous les types fabriqués à partir de 01/02/2007.

**Moyens de conformité**

Les produits sont conformes à la Directive 2004/108/CE de la Communauté européenne et à la Directive "Basse Tension" 2006/95/CE de la Communauté européenne.

**Essai d'épreuve, compatibilité électromagnétique**

Réalisé par : Laboratoire Hapro  
Fleerbosseweg 33  
4420 AC Kapelle, Pays-Bas

Normes utilisées : EN 61000-6-3:2007; EN 55022:2006; EN 55014-1:2006;  
EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:1995+A1:1998,A2:2001;  
EN 61000-4-3:2006; EN 61000-4-4:2004;  
EN 61000-4-5:2006; EN 61000-4-6:1996+A1:2001;

Certificat CEM n° : 2112431.0551-QUA/EMC

**Essai d'épreuve, Directive Basse Tension**

Réalisé par : Laboratoire Hapro  
Fleerbosseweg 33  
4420 AC Kapelle, Pays-Bas

Normes utilisées : EN 60335-1:2002+A11:2004+A12:2006+C1:2006+  
A1:2004/C11:2007+A13:2008;  
EN 60335-2-27:2010  
EN 62233:2008+C1:2008

**Représentant**

Nom : D.C. van de Linde  
Fonction : Administrateur délégué  
Date : 11-10-2011  
Signature: 

Le felicitamos por la adquisición de este solarío Hapro. Su nuevo solarío ha sido fabricado con el mayor esmero posible y está compuesto de piezas de alta calidad. Todos los solaríos Hapro han sido concebidos y ajustados para proporcionarle el bronceado más espléndido posible, siempre conforme a la normativa europea más estricta aplicable.

Información sobre las lámparas.....	69
Instrucciones para los usuarios operación.....	70
Símbolo .....	80
Póliza de garantía.....	81
Conformiteitsverklaring.....	82
Desmontaje de las placas acrílicas.....	100
Extracción de portafiltros.....	101
Extracción de bronceadores de rostro .....	102
Recipiente vacío acondicionado, Reemplace la caneca de Qsens.	103

## Contenido



# Informazioni sulle lampade

Le lampade elencate di seguito sono quelle installate come standard di fabbrica. Tali lampade standard sono state selezionate per ottenere risultati ottimali di abbronzatura e per corrispondere alla classificazione UV dell'unità in questione. Quando si sostituisce una lampada, si raccomanda di usare solo lampade del tipo attualmente installato nella propria unità abbronzante ed elencate nella tabella sottostante sulla targhetta. Se si sceglie di installare un tipo diverso di lampada, usare solo lampade identificate con un codice equivalente che indichi che il componente UV ricade all'interno della gamma di equivalenze elencata sulla targhetta.

Nota: Il codice di equivalenza è adatto solo alle lampade fluorescenti a bassa pressione.

Lampade	Art nr	codice di equivalenza	tipo di UV (paesi dell'UE)	tipo di UV (paesi al di fuori dell'UE)
maxlight 25W CE III	23023	30-O-(2-3)/(42,5-57,5)	3	3
maxlight 100W-R CE III	12797	100-R-(17-22)/(2,1-2,9)	3	3
maxlight 100W-R CE 0,3	16997	100-R-(20-27)/(2,3-3,1)	2	3
maxlight 100W-R High Intensive	12801	100-R-(38-50)/(5,1-6,9)	non possono essere usati	5
maxlight XL 120 W-R CE III	12810	120-R-(27-36)/(2,8-3,8)	3	3
maxlight XL 120 W-R High Intensive	15898	120-R-(68-90)/(7,9-10,7)	non possono essere usati	5
maxlight 160W-R CE III	12814	160-R-(21-28)/(2,2-3)	3	3
maxlight 160W-R CE 0,3	17001	160-R-(20-27)/(1,5-2,1)	2	3
maxlight 160W-R High Intensive	15899	160-R-(77-102)/(6,9-9,3)	non possono essere usati	5
maxlight XL 180W-R CE III	12818	180-R-(21-28)/(2-2,6)	3	3
maxlight XL 180W-R CE 0,3	17002	180-R-(24-32)/(1,7-2,3)	2	3
maxlight XL 180W-R High Intensive	12821	180-R-(86-114)/(6,7-9,1)	non possono essere usati	5
maxlight HP 400W D	12526	non applicabile	non applicabile	non applicabile

Lampes (IP-control)	Art nr	code équivalent	type d'UV (pays de l'UE)	type d'UV (pays ne faisant pas partie de l'UE)
maxlight 80-180W-R IPcontrol CE/N III	19446	180-R-(37-49)/(3,4-4,6)	non applicabile	non applicabile
maxlight XL 80-180W-R IPcontrol CE/N III	19447	180-R-(38-50)/(3-4)	non applicabile	non applicabile

Potenza abbronzante viso	Filtro in vetro	tipo di UV (paesi dell'UE)	tipo di UV (paesi al di fuori dell'UE)
300W	HPS	2	2
400W	HPS	non possono essere usati	2
300W	SPS	3	2
400W	SPS	2	2
300W	BPS	3	3
400W	BPS	3	3

Nota: l'eritema totale è limitato a 0.3 W/m<sup>2</sup> per tutti i tipi di UV all'interno dell'Unione Europea.

Model : XXXXX  
 Type : XXXXXXXX  
 Serial number : XXXXXXXXXXX / 3  
 Rated voltage : XXXXXXXX  
 Rated power input : XXX W  
 With Airco : XXX W

30 x maxlight-160W-R CE III  
 160-R-(21-28)/(2,2-3)

22 x maxlight-XL180W-R CE III  
 180-R-(21-28)/(2-2,6)

22 x maxlight HP 500W S or maxlight HP 500W D  
 Main Filter: SPS (Art. nr. 15691) Ballast: 320W

UV type 3 (Total Erythema output limited at 0,3W/m<sup>2</sup>)

XXXXXX

**CE** **KEMA**  
Approved by 2000X

Manufactured by: Hapro International B.V.  
 PO Box 73  
 4420 AC Kapelle, Netherlands

## Esempio:

Sulla targhetta di esempio mostrata qui sotto sono cerchiati i codici di equivalenza per le lampade installate nel tettuccio e nella panca. Il codice di equivalenza per il tettuccio è 160-R-(21-28)/(2.2-3)

160 = il wattaggio della lampada

R = il tipo di riflettore

(21-28) = la gamma di equivalenze per l'eritema effettivo totale

(2.2-3) = la gamma di equivalenze per il rapporto NMSC

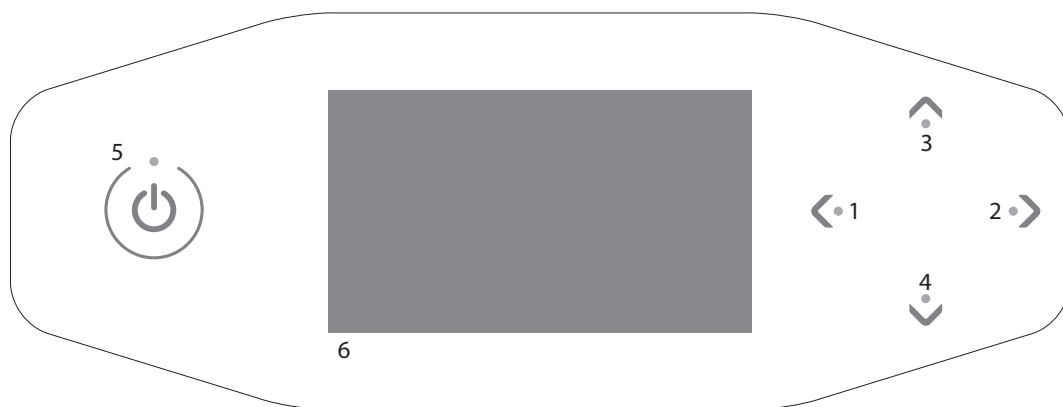
Se si è intenzionati a installare una nuova lampada, il wattaggio e il tipo di riflettore devono sempre corrispondere al codice di equivalenza riportato sulla targhetta. Anche l'eritema effettivo e il rapporto NMSC devono corrispondere alla gamma specificata.

È consentito usare una lampada diversa da quelle raccomandate solo se sono rispettati tutti questi criteri. Oltre a ciò, è opportuno essere consapevoli che:

- L'unità potrà essere meno efficace in termini di prestazione dell'abbronzatura.
- Il circuito di protezione dell'unità dovrà essere adattato perché il consumo di corrente elettrica sarà cambiato.
- La classificazione UV non corrisponde più con la classificazione originale riportata nella targhetta.
- Non onoreremo necessariamente eventuali richieste di riparazioni in garanzia dovute all'uso di lampade diverse da quelle raccomandate, perché il funzionamento tecnico dell'unità potrà esserne stato influenzato.

# Comando

## General:




- 1 selecciona la opción de la izquierda
- 2 selecciona la opción de la derecha
- 3 desplaza hacia arriba en la opción seleccionada
- 4 desplaza hacia abajo en la opción seleccionada
- 5 Inicio/Parada/Pausa
- 6 Pantalla

# Funciones de controllo

## Modo accionado por monedas sin inicio remoto



La máquina se iniciará automáticamente si no hay "inicio remoto" en el temporizador externo o en la unidad de monedas. Su vendedor podrá configurar el "inicio remoto".


Modo accionado por monedas con inicio remoto


Pulse  1x para iniciar la máquina.

## Modo independiente

Pulse  1x.

Se muestra en la pantalla el tiempo máximo de bronceado (hora de inicio). El tiempo de bronceado puede modificarse con los botones  y .

Pulse  1x para confirmar el tiempo definido. La máquina se enciende y comienza el tiempo de bronceado.


Tras establecer el tiempo de bronceado, mantenga pulsado  durante 3 segundos para volver a la pantalla de espera. Si no se pulsa ningún botón durante 1 minuto, la máquina volverá automáticamente a la pantalla de espera.





15:00

Elija el tiempo


## Modo pausa



Pulse  1x durante el proceso de bronceado para activar el modo pausa en la máquina. Las lámparas se apagarán. La refrigeración corporal permanecerá activada (máximo 4 minutos). Las funciones Xsens (opcional) y Qsens (opcional) se pausan.

## Modo accionado por monedas



El tiempo de bronceado restante seguirá mostrándose en la parte superior de la pantalla, y aparecerá en la parte inferior "Pulse  para reiniciar". Pulse  1x durante el modo pausa para reiniciar la cama solar.

## Modo independiente

Seguirá mostrándose el tiempo de bronceado restante en la parte superior de la pantalla, y aparecerán en la parte inferior de la pantalla los mensajes "Pulse  para reiniciar" y "Mantenga pulsado el botón durante tres segundos para finalizar en la sesión" de forma alterna.

Pulse  1x durante el modo pausa para reiniciar la cama solar, o mantenga pulsado  durante tres segundos para apagar la cama solar. De esta forma finalizará la sesión de bronceado, y comenzará el periodo de enfriamiento de 3 segundos necesario.

## Nota:

El contador del tiempo de bronceado seguirá en funcionamiento durante el modo pausa. Si la cama solar se reinicia durante los cuatro minutos posteriores a pulsar , los bronceadores faciales (solo SLi) no se apagarán. Los bronceadores faciales se reinician automáticamente después del periodo de refrigeración de 4 minutos requerido. Si se pulsa el botón , el acondicionador de aire (opcional) seguirá en funcionamiento durante cinco minutos, para después apagarse. Después de estos cinco minutos, el aire acondicionado también necesita un periodo de enfriamiento de tres minutos.



08:19

Pause

Pulse  para reiniciar

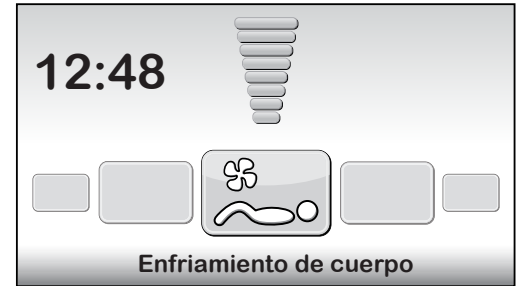
Los botones < y > pueden utilizarse para seleccionar la función de control que desee. En la pantalla solo se mostrarán las opciones instaladas.

### Enfriamiento de cuerpo

El botón ▲ puede utilizarse para aumentar la refrigeración corporal.  
El botón ▼ puede utilizarse para reducir la refrigeración corporal.

La refrigeración corporal puede establecerse en ocho niveles.

La refrigeración corporal no puede desactivarse.



### Enfriamiento de rostro

El botón ▲ puede emplearse para aumentar la refrigeración facial.  
El botón ▼ puede utilizarse para reducir la refrigeración facial.

La refrigeración facial puede establecerse en ocho niveles.



### Bronceado de rostro (solo SLi)

El botón ▼ puede utilizarse para definir los bronceadores faciales en la intensidad mínima.  
El botón ▲ puede utilizarse para establecer los bronceadores faciales en la intensidad máxima.  
El valor aparece en la parte superior de la pantalla, y el texto "Bronceado de rostro" aparece en la parte inferior.  
Mantenga pulsado el botón ▼ durante tres segundos para apagar el bronceador facial.  
Una vez apagado el bronceador facial, deberá refrigerarse durante tres minutos antes de que se pueda reiniciar.  
El tiempo de refrigeración se mostrará en el lateral derecho de la pantalla.



### Bronceado de rostro (solo SPPr)

El botón ▼ puede utilizarse para establecer los bronceadores faciales en la intensidad mínima.  
El botón ▲ puede utilizarse para establecer los bronceadores faciales en la intensidad máxima.  
El valor aparece en la parte superior de la pantalla, y el texto "Bronceado de rostro" (Bronceador facial) aparece en la parte inferior.  
Para apagar el bronceador facial, pulse ▼ hasta que aparezca "Off" (Apagado) en la pantalla.




## Aire acondicionado (opcional)

El botón  se utiliza para encender el aire acondicionado.

“Enc./Apag.” aparece en la parte superior de la pantalla, y el texto “Aire acondicionado” aparece en la parte inferior.

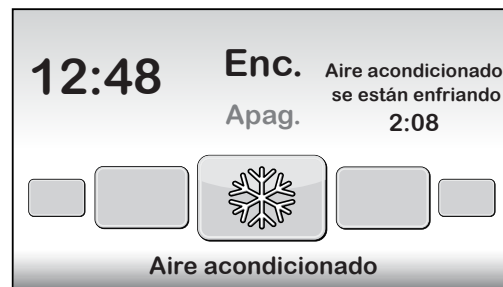
Se enciende, de forma predeterminada, durante cada sesión de bronceado.

Mantenga pulsado el botón  durante tres segundos para apagar el aire acondicionado.


Al apagar el aire acondicionado, deberá refrigerarse durante tres minutos antes de que pueda volver a iniciarse.


El tiempo de refrigeración restante se mostrará en el lateral derecho de la pantalla.

Si aparece el texto “Mantenimiento de aire acondicionado” en el lateral derecho de la pantalla, el aire acondicionado no funcionará. Si desea obtener información sobre qué debe hacer cuando aparezca este mensaje de error, consulte el capítulo “Mensajes” de este manual.



## Qsens (opcional)

El botón  se usa para activar la función Qsens (se rocía agua a intervalos de dos minutos durante el proceso de bronceado).

El botón  se utiliza para desactivar la opción Qsens.

“Enc./Apag.” aparece en la parte superior de la pantalla y el texto “Qsens” aparece en la parte inferior.


De forma predeterminada se activa durante cada sesión de bronceado.

Xsens (opcional)



## Xsens I


El botón  se utiliza para activar la función Xsens.


El botón  se utiliza para desactivar la función Xsens.

El valor aparece en la parte superior de la pantalla y el texto “Xsens” aparece en la parte inferior.

Xsens III

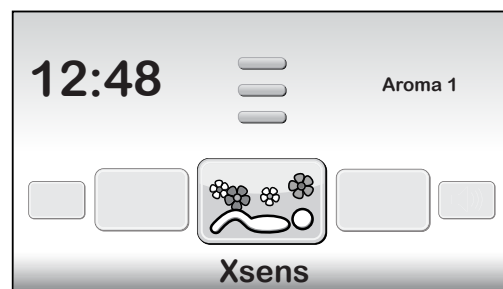
Cuando están disponibles varias fragancias de Xsens, la fragancia se muestra en el lateral derecho de la pantalla.

El botón  puede utilizarse para seleccionar la siguiente fragancia.



El botón  puede utilizarse para seleccionar la fragancia anterior.

Para desactivar la función Xsens, pulse O hasta que aparezca “apagado” en la pantalla.

De forma predeterminada, se enciende durante cada sesión de bronceado.



## Selección del canal de música (solo con sistema de sonido)

Es posible seleccionar el canal de música que desee con los botones  y . Solo se muestran los canales de música disponibles.

Si están conectados todos los canales de música, podrá elegirse entre los siguientes canales:


“Mi MP3” y channel 1 hasta el 6


Si está conectado el sistema SoundAround, el software lo detectará de forma automática. Se activarán los botones asociados

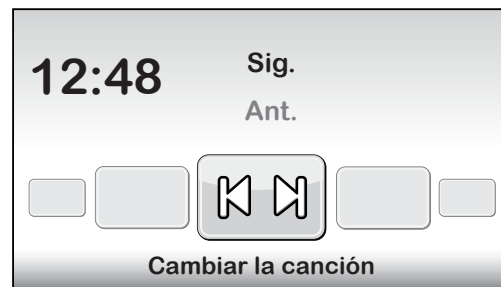


### Cambiar de canción (solo con sistema de sonido)

Si se selecciona "Chanel 1" o "Chanel 2", se activará la función "Cambiar la canción".


El botón  puede utilizarse para seleccionar la siguiente canción.

El botón  puede utilizarse para seleccionar la canción anterior.



### Volumen de la música (solo con sistema de sonido)

Es posible usar el botón  para aumentar el volumen de los altavoces.

El botón  puede utilizarse para reducir el volumen de los altavoces.

El texto "Volumen" aparece en la parte inferior de la pantalla.





El volumen puede establecerse en 8 niveles.





Cuando comienza la sesión de bronceado, el valor predeterminado es "4".



# Mensajes

## Fallo de funcionamiento

Cuando se produzca un fallo de funcionamiento, los botones , ,  y  parpadearán mientras la máquina está en estado de espera. La máquina genera además tres avisos acústicos rápidos cada minuto. Pulse los cuatro botones simultáneamente para ver los fallos que se han producido.

Si se produce un fallo crítico, la pantalla de fallo de funcionamiento aparecerá de forma automática. El texto "Malfunction" (Fallo de funcionamiento) aparecerá en la parte superior de la pantalla, y el código del fallo y una explicación aparecerán en la parte inferior. Use los botones  y  para ver los diversos mensajes de fallo. En el caso de los fallos E18, E19, E20 y E21, podrá salir de la pantalla de fallo de funcionamiento con el botón  y .



### Errores críticos:

- E1 = Desperfecto en timer interno
- E2 = Desperfecto en ventilador en sección inferior
- E3 = Error de comunicación entre la unidad de mando y la de conmutación
- E6 = Fase desconocida
- E7 = Desperfecto en relé
- E9 = Máxima temperatura superficie para tumbarse
- E10 = Máxima temperatura cubierta
- E11 = Error de comunicación control del ventilador

### Errores:

- E18 = Error de comunicación sensor de temperatura superficie para tumbarse
- E19 = Error de comunicación sensor de temperatura cubierta
- E20 = Aire acondicionado depósito lleno
- E21 = Limpiar aire acondicionado

### Nota:

Si uno de los fallos críticos anteriormente mencionados aparecen en la pantalla, no deberá seguir usando la cama solar y deberá desenchufarla de la red eléctrica. Póngase en contacto con su distribuidor.

Si se produce uno de los otros fallos, la máquina seguirá funcionando pero no estarán totalmente disponibles todas las funciones. Durante los fallos E18 y E19 la refrigeración de la máquina funcionará a toda potencia durante toda la sesión. Para corregir este fallo, póngase en contacto con su distribuidor.

## E20: Depósito de aire acondicionado lleno

Compruebe si el depósito del aire acondicionado está lleno. Si el depósito está lleno, debe vaciarlo. El mensaje de error desaparecerá transcurridos varios segundos. Si el mensaje de fallo no desaparece, póngase en contacto con su distribuidor.

## E21: Limpieza del aire acondicionado

El aire acondicionado debe limpiarse a conciencia cada seis meses. Si no se ha limpiado el aire acondicionado en los últimos 6 meses, aparecerá el mensaje de error "E21: Clean the air conditioning" (Limpie el aire acondicionado). Deberá limpiar el aire acondicionado a conciencia. Después de limpiarlo, deberá reiniciar la "Airco service date" (Fecha de mantenimiento del aire acondicionado). Si desea obtener más información, consulte la sección "Limpieza" de este manual.

### Nota:

Cuando aparezca en la pantalla uno de los mensajes de error, deje de utilizar la cama solar y desenchufe la máquina de la red eléctrica. Póngase en contacto con su distribuidor.

# Lectura de los contadores de hora y de las versiones de software

## Menú de estado

Mantenga pulsados los botones  $\blacktriangledown$ ,  $\blacktriangleleft$  y  $\blacktriangleright$  durante cinco segundos. Ahora debería mostrarse el "Quick status menu" (Menú de estado rápido). En esta sección pueden consultarse los contadores de horas y las versiones de software.

Reinicio de los contadores de hora

Desplácese hasta '2. Lamp hours' o '3. Facial tanner hours' y pulse  $\blacktriangleright$ . Introduzca el código PIN y pulse  $\text{⏻}$ . Se reiniciarán los contadores de horas.

Unit status		
1. Unit hours		2461
<b>&lt; 2. Lamp hours</b>		<b>237 &gt;</b>
3. Facial tanner hours		237
4. Airco service date	01-01-2012	
Display software		5.4
Display pictures		2.3
Switch board		2.3
I/O Controller		1.0
Sens controller		1.0
Ventilation board		3.0

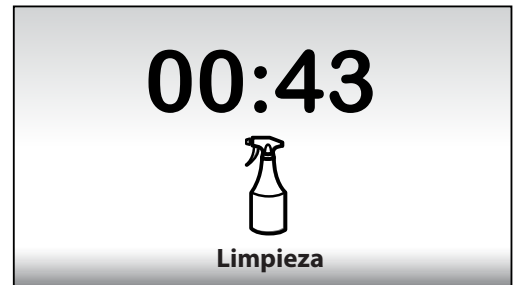
## Mantenimiento

### Limpieza

La cama solar cuenta con un control mediante panel táctil. Para evitar un funcionamiento no deseado de la máquina durante su limpieza, puede desactivar el control temporalmente. También se recomienda que desactive temporalmente el control antes de abrir la carcasa de la pantalla acrílica.

Mantenga pulsado  $\wedge$  y  $\blacktriangledown$  durante 5 segundos.

La pantalla mostrará el tiempo restante "Cleaning" (Limpieza). Durante este periodo no podrá accionarse la pantalla. Es posible cambiar el tiempo que tiene para limpiar la máquina. El tiempo de limpieza estándar es de 1 minuto.



### Limpieza del aire acondicionado (opción)

Limpie el aire acondicionado tal y como se explica en las instrucciones incluidas con la unidad de aire acondicionado. Tras la limpieza deberá reiniciar la fecha de mantenimiento.

Para reiniciar la fecha de mantenimiento mientras se muestra un mensaje de error, pulse O para acceder al "Quick status menu" (Menú de estado rápido). Desde la pantalla de espera, mantenga pulsados los botones  $\blacktriangledown$ ,  $\blacktriangleleft$  y  $\blacktriangleright$  durante cinco segundos para acceder al "Quick status menu" (Menú de estado rápido).

Desplácese hasta 'Airco service date' y pulse  $\blacktriangleright$ . Introduzca el código PIN y pulse  $\text{⏻}$ .

La fecha de mantenimiento del aire acondicionado se aumentará en 6 meses.

Unit status		
1. Unit hours		2461
2. Lamp hours		
3. Facial tanner hours		237
<b>&lt; 4. Airco service date</b>	<b>01-01-2012</b>	<b>&gt;</b>
Display software		5.4
Display pictures		2.3
Switch board		2.3
I/O Controller		1.0
Sens controller		1.0
Ventilation board		3.0

### Sustitución de la jarra de líquido de Qsens (opción)

Nunca rellene la jarra de líquido de Qsens con agua del grifo ni con cualquier otro líquido. Rellene con una jarra de líquido Hapro Qsens original. Recuerde realizar los pedidos de las jarras de líquido Qsens a su debido tiempo.

Antes de poder usar la opción Qsens por primera vez o tras la sustitución de la jarra de líquido, deberá realizarse un purgado del aire del sistema.

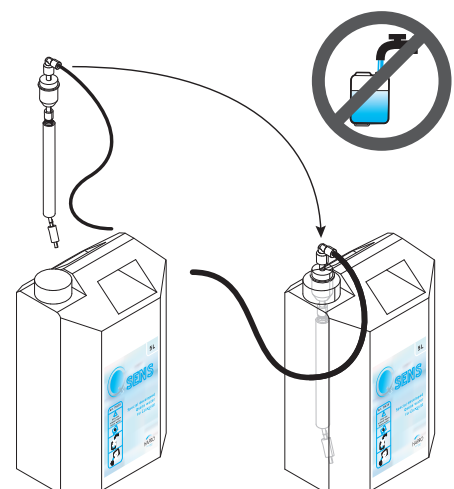
Mantenga pulsados los botones  $\wedge$ ,  $\blacktriangleleft$  y  $\blacktriangleright$  durante 10 segundos. Introduzca el código PIN; está establecido en 0000 de forma predeterminada. Pulse  $\text{⏻}$  para confirmar. Estará en el menú parameter (Parámetro).

Desplácese hasta '09 - Qsens' y pulse  $\blacktriangleright$ . Desplácese hasta '03 - Qsens initialization' y pulse  $\blacktriangleright$ . Pulse  $\wedge$  para comenzar la inicialización.

Espere hasta que las boquillas de la función Qsens generen una fina neblina de agua.

Pulse  $\blacktriangledown$  para detener la inicialización.

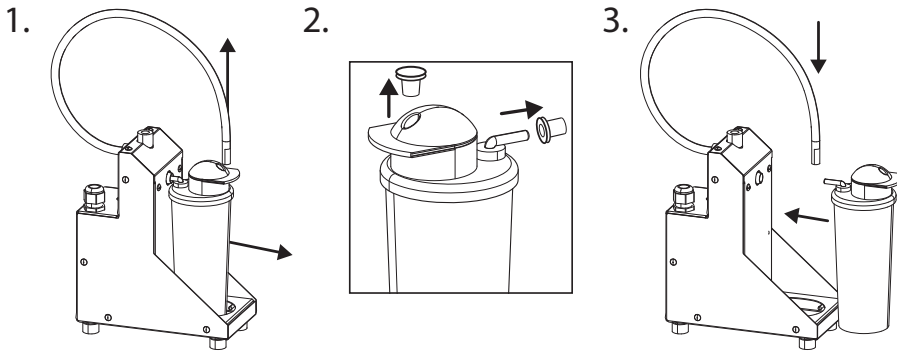
Pulse  $\text{⏻}$  para salir del menú parameter (Parámetro). La función Qsens estará lista para ser utilizada.





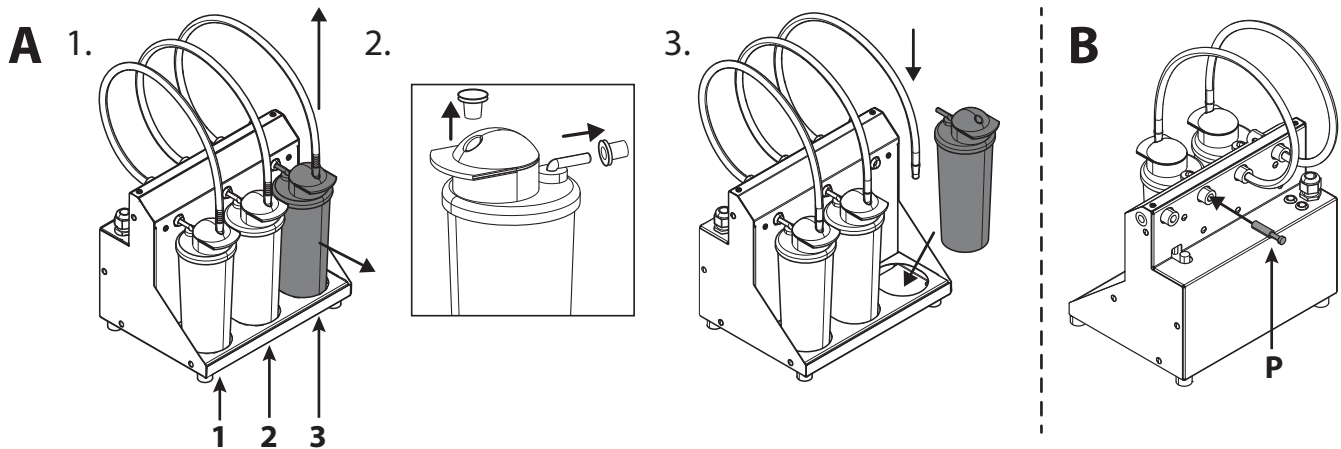
## Sustitución de las latas de Xsens (opción)

Si ha adquirido un conjunto de Xsens I, podrá sustituir una lata vacía por una lata llena.



Si ha adquirido un conjunto de Xsens III, podrá sustituir una lata vacía por una lata llena (A). Siempre deberá haber tres latas conectadas.

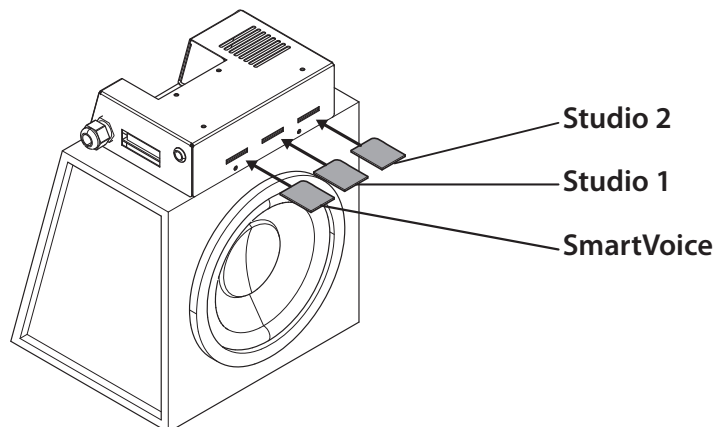
Si desea instalar menos de tres latas (B), deberá desconectar la manguera de suministro de la lata e instalar el conector opcional (P). Coloque siempre las latas llenas lo más a la izquierda posible (posición 1). En el menú parameter (Parámetro), defina el número de latas llenas presentes seleccionando '06 - Xsens' > '02 - Number of Xsens cans'.



## Cambio de las tarjetas de memoria de SoundAround (opción)

Puede sustituir su tarjeta SmartVoice por una tarjeta SmartVoice diferente.

Puede colocar su propia música en las tarjetas Studio 1 (Estudio 1) y Studio 2 (Estudio 2). Utilice únicamente las tarjetas de memoria incluidas.



# Configuración de la cama solar




## Menú Parameter (Parámetro)




Mantenga pulsados los botones  y  durante 10 segundos.

Introduzca el código PIN; está establecido como 0000 de forma predeterminada. Pulse O para confirmar.


## Parámetros



La cama solar puede adaptarse a sus preferencias modificando los parámetros aquí mostrados. Los parámetros que no aparecen en la tabla únicamente puede modificarlos su distribuidor.

Utilice los botones  y  para desplazarse hasta el submenú que desee, y use  para seleccionarlo.

Utilice los botones  y  para desplazarse hasta el parámetro que desee, y use  para seleccionarlo.

Utilice los botones  y  para cambiar el valor.

Si desea guardar el nuevo valor, pulse ; se selecciona el texto 'OK' y el texto 'Press ^ to confirm' aparecerá en la parte inferior de la pantalla. Pulse  para confirmar. El valor se guardará y volverá al submenú.

Si no desea guardar el nuevo valor, pulse ; el nuevo valor no se guardará y volverá al submenú. Pulse  para volver al menú principal.

Pulse  para salir del menú parameter (Parámetro). Si no se pulsa ningún botón durante un minuto, volverá automáticamente a la pantalla de espera.

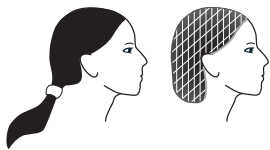
1. Unit		
1. Start time (minutos)	0 = Unidad de monedas / >0 = Independiente	Predeterminado = 0 (unidad de monedas)
6. Time light on	Hora a la que se enciende la iluminación decorativa	Predeterminada = 07:00
7. Time light off	Hora a la que se apaga la iluminación decorativa	Predeterminada = 23:00
8. Unit time	Hora actual de la máquina	Predeterminada = 00:00
9. Unit date	Fecha actual de la máquina	Predeterminada = 01-01-2012
12. Parameter code	Código único para acceder al menú parameter (Parámetro)	Predeterminado = 0000
13. Clean time (minutos)	Periodo de tiempo durante el que la pantalla se apaga para limpieza	Predeterminado = 01:00
4. Body fan		
1. Body fan at start	Velocidad del ventilador corporal al comienzo de la sesión de bronceado	Predeterminado = 1
5. Head fan		
1. Head fan at start	Velocidad del ventilador facial al comienzo de la sesión de bronceado	Predeterminado = 1
6. Xsens		
2. Number of Xsens cans	Número de latas de Xsens instaladas	Predeterminado = 1
3. Xsens at start	Fragancia de Xsens al comienzo de la sesión (0 = desactivado)	Predeterminada = 0
4. Xsens at standby	Fragancia de Xsens durante el periodo de espera (0 = desactivado)	Predeterminada = 0
7. Audio		
16. Stand-by volume	Volumen de la música durante el periodo de espera (0 = desactivado)	Predeterminado = 0
17. Stand-by channel	Canal de música durante el periodo de espera	Predeterminado = 1
18. Start volume	Volumen de la música al comienzo de la sesión (0 = desactivado)	Predeterminado = 4
19. Start channel	Canal de música al comienzo de la sesión	Predeterminado = 2
7. Airco		
1. Airco at start	Estado del aire acondicionado al comienzo de la sesión	Predeterminado = On
8. Qsens		
1. Qsens at start	Estado de la función Qsens al comienzo de la sesión	Predeterminado = On
3. Qsens initialization	Purgado del sistema Qsens	Predeterminado = Off

## Nota:

Le recomendamos que cambie de forma inmediata el código a un código de parámetro personal. Guarde el código con cuidado.

<b>10. Deco light</b>		
1. Effect	Programa de color	Predeterminado = 1
	0 = un solo color (véase la subsección de color: 4 número de color)	
	1 = todos los colores	
	2 = colores base con rapidez	
	3 = colores básicos lentamente	
	4 = tonos de blanco	
	5 = colores suaves	
	6 = tonos de blanco (base blanca)	
	7 = tonos de rojo, naranja y amarillo	
	8 = tonos de morado y rosa	
	9 = tonos de rojo	
	10 = tonos de naranja	
	11 = tonos de amarillo	
	12 = tonos de verde	
	13 = tonos de azul	
	14 = tonos de morado	
	15 = tonos de color rosa	
2. Effect speed	Velocidad a la que el programa de color cambia (1-20)	Predeterminado = 10
3. Deco light at start	Iluminación decorativa al comienzo de la sesión	Predeterminado = Off
4. Colour number	Color (0 = desactivado)	Predeterminado = 27

# Simbolo



*Simbolo di avvertenza:*

**Le persone con capelli lunghi devono indossare una retina per capelli!**



*Simbolo di avvertenza:*

**Indossare gli occhiali protettivi forniti**



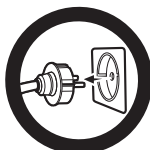
*Simbolo di avvertenza:*

**Attenzione!**



*Simbolo di avvertenza:*

**Il lettino solare deve essere scollegato dall'alimentazione**



*Simbolo di avvertenza:*

**Rimuovere la spina dalla presa**



*Simbolo di avvertenza:*

**Non idoneo all'uso domestico**



*Simbolo:*

**Solarium facciale**



*Simbolo:*

**Cielino lettino solare**



*Simbolo:*

**Letto lettino solare**



*Simbolo:*

**Doccia solare**



*Simbolo:*

**Applicabile solo se l'opzione è stata ordinata**

## Garanzia

I nostri apparecchi per abbronzatura vengono fabbricati con la massima cura e sono di qualità eccellente.

Tutti gli apparecchi Luxura sono prodotti in ottemperanza alle norme internazionali IEC/EN, e sono provvisti del marchio di controllo Kema. Essi sono coperti da garanzia di fabbricazione per 1 anno.

Per il vostro nuovo lettino avete una garanzia di fabbrica di 1 anno, a partire dalla data d'installazione. Entro il termine di garanzia tutti i guasti causati da difetti di materiale o di fabbricazione, verranno riparati gratuitamente. Per qualsiasi questione riguardante la garanzia, siete pregati di contattare il vostro rivenditore.

Per presentare un reclamo secondo i termini della presente garanzia, è necessario esibire la fattura o

la ricevuta originale recante la data d'acquisto. Va indicato anche il tipo e il numero di matricola dell'apparecchiatura.

La presente garanzia è soggetta alla normativa nazionale secondo la determinazione della garanzia relativa ai prodotti.

## La garanzia non copre

Unità in cui il tipo, il numero di matricola e/o altre etichette di identificazione siano rimosse, danneggiate o alterate.

Lampade, starter e piastre acriliche.

Danni derivanti da cattivo uso, negligenza,

trasporto, uso improprio o manutenzione impropria da parte dell'acquirente

Danni derivanti dall'uso di accessori non forniti originariamente da Hapro o accessori scadenti.

Danni dovuti a installazione, riparazione o

montaggio non eseguiti da personale autorizzato Hapro.

Danni dovuti a incendio, fulmini, terremoti o altre calamità naturali.

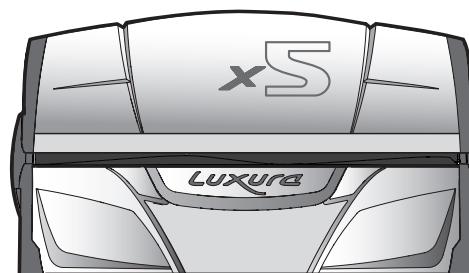
**Produttore**

Hapro International b.v.  
Fleerbosseweg 33  
4420 AC Kapelle, Paesi Bassi  
www.hapro.com

**Identificazione del prodotto**

Prodotto: Apparecchio abbronzante  
Modello: Luxura X5  
Tipo: 34 SP, 34 SLi,  
34 SLi Intensive, 34 SLi High Intensive

Questo documento è valido per tutti i modelli menzionati prodotti dal 01/02/2007.

**Strumenti di conformità**

I prodotti sono conformi alla Direttiva 2004/108/EC della Comunità Europea e alla Direttiva Bassa Tensione 2006/95/EC della Comunità Europea.

**Collaudo, Compatibilità elettromagnetica**

Eseguito da: Hapro Laboratory  
Fleerbosseweg 33  
4420 AC Kapelle, Paesi Bassi

Standard utilizzati: EN 61000-6-3:2007; EN 55022:2006; EN 55014-1:2006;  
EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:1995+A1:1998,A2:2001;  
EN 61000-4-3:2006; EN 61000-4-4:2004;  
EN 61000-4-5:2006; EN 61000-4-6:1996+A1:2001;

Certificato EMC n°: 2112431.0551-QUA/EMC

**Collaudo, Direttiva Bassa Tensione**

Eseguito da: Hapro Laboratory  
Fleerbosseweg 33  
4420 AC Kapelle, Paesi Bassi

Standard utilizzati: EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+C1:2006+  
A1:2004/C11:2007+A13:2008;  
EN 60335-2-27:2010  
EN 62233:2008+C1:2008

**Rappresentante:**

Nome: D.C. van de Linde  
Funzione: Direttore Generale  
Data: 11-10-2011  
Firma:

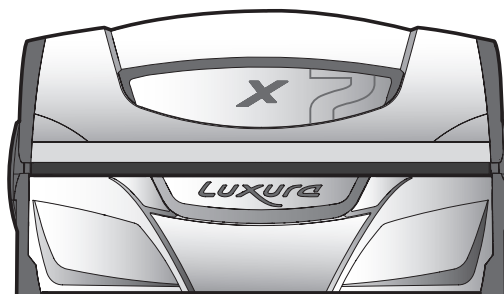
**Produttore**

Hapro International b.v.  
 Fleerbosseweg 33  
 4420 AC Kapelle, Paesi Bassi  
 www.hapro.com

**Identificazione del prodotto**

Prodotto: Apparecchio abbronzante  
 Modello: Luxura X7  
 Tipo: 38 SLi, 38 SLi Intensive, 38 SLi High Intensive, 38 SLi IP Control,  
 40 SPi, 40 SPi Intensive, 40 SPi High Intensive,  
 42 SLi, 42 SLi Intensive, 42 SLi High Intensive, 42 SLi IP Control

Questo documento è valido per tutti i modelli menzionati prodotti dal 01/02/2007.

**Strumenti di conformità**

I prodotti sono conformi alla Direttiva 2004/108/EC della Comunità Europea e alla Direttiva Bassa Tensione 2006/95/EC della Comunità Europea.

**Collaudo, Compatibilità elettromagnetica**

Eseguito da: Hapro Laboratory  
 Fleerbosseweg 33  
 4420 AC Kapelle, Paesi Bassi

Standard utilizzati: EN 61000-6-3:2007; EN 55022:2006; EN 55014-1:2006;  
 EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:1995+A1:1998,A2:2001;  
 EN 61000-4-3:2006; EN 61000-4-4:2004;  
 EN 61000-4-5:2006; EN 61000-4-6:1996+A1:2001;

Certificato EMC n°: 2112431.0551-QUA/EMC

**Collaudo, Direttiva Bassa Tensione**

Eseguito da: Hapro Laboratory  
 Fleerbosseweg 33  
 4420 AC Kapelle, Paesi Bassi

Standard utilizzati: EN 60335-1:2002+A11:2004+A12:2006+C1:2006+  
 A1:2004/C11:2007+A13:2008;  
 EN 60335-2-27:2010  
 EN 62233:2008+C1:2008

**Rappresentante:**

Nome: D.C. van de Linde  
 Funzione: Direttore Generale  
 Data: 11-10-2011  
 Firma:

Поздравляем вас с приобретением солярия Napro. Этот новый солярий изготовлен с исключительным вниманием и состоит из высококачественных деталей. Все солярии Napro разработаны и созданы для того, чтобы обеспечить наилучший загар для вашей кожи. И все это в соответствии с самыми строгими Европейскими нормами и требованиями.

Информация о лампах .....	85
Работа .....	86
Символ .....	96
Гарантийные обязательства .....	97
Заявление о соответствии .....	98
Демонтаж акриловых пластин. ....	100
Снятие держателей для фильтров . ....	101
Выкручивание ламп для лица. ....	102
Пустой контейнер воздуха, Изменение Qsens контейнер ....	103

## Содержание



# Информация о лампах

Перечисленные ниже лампы устанавливаются на заводе в качестве стандартного оборудования. Эти стандартные лампы выбраны их соображений оптимальных результатов загара и соответствия УФ-классификации модулей загара. При замене лампы рекомендуется использовать только лампы, имеющие такой же тип, как и изначально установленные в Ваш модуль загара, и указанные в приведенной ниже таблице и на идентификационной табличке. В случае установки лампы другого типа допустимо использовать только лампы, маркированные эквивалентным кодом, указывающим на соответствие УФ-компонента эквивалентному диапазону, указанному на идентификационной табличке.

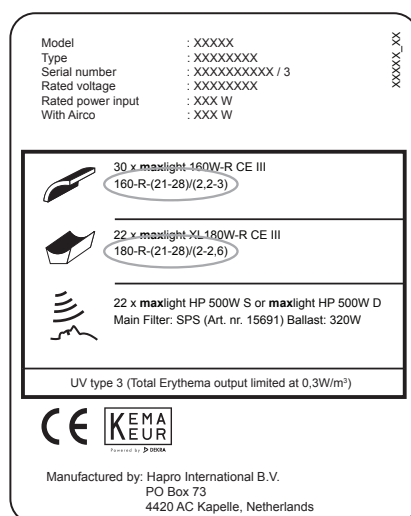
Примечание: Эквивалентный код применим только для флуоресцентных ламп низкого давления.

Лампы	Art nr	эквивалентный код	УФ-тип (страны ЕС)	УФ-тип (кроме стран ЕС)
maxlight 25W CE III	23023	30-O-(2-3)/(42,5-57,5)	3	3
maxlight 100W-R CE III	12797	100-R-(17-22)/(2,1-2,9)	3	3
maxlight 100W-R CE 0,3	16997	100-R-(20-27)/(2,3-3,1)	2	3
maxlight 100W-R High Intensive	12801	100-R-(38-50)/(5,1-6,9)	не должны использоваться	5
maxlight XL 120 W-R CE III	12810	120-R-(27-36)/(2,8-3,8)	3	3
maxlight XL 120 W-R High Intensive	15898	120-R-(68-90)/(7,9-10,7)	не должны использоваться	5
maxlight 160W-R CE III	12814	160-R-(21-28)/(2,2-3)	3	3
maxlight 160W-R CE 0,3	17001	160-R-(20-27)/(1,5-2,1)	2	3
maxlight 160W-R High Intensive	15899	160-R-(77-102)/(6,9-9,3)	не должны использоваться	5
maxlight XL 180W-R CE III	12818	180-R-(21-28)/(2-2,6)	3	3
maxlight XL 180W-R CE 0,3	17002	180-R-(24-32)/(1,7-2,3)	2	3
maxlight XL 180W-R High Intensive	12821	180-R-(86-114)/(6,7-9,1)	не должны использоваться	5
maxlight HP 400W D	12526	не применяется	не применяется	не применяется

Лампы (IP-control)	Art nr	эквивалентный код	УФ-тип (страны ЕС)	УФ-тип (кроме стран ЕС)
maxlight 80-180W-R IPcontrol CE/N III	19446	180-R-(37-49)/(3,4-4,6)	не применяется	не применяется
maxlight XL 80-180W-R IPcontrol CE/N III	19447	180-R-(38-50)/(3-4)	не применяется	не применяется

Мощный модуль загара для лица	Стеклоанный фильтр	УФ-тип (страны ЕС)	УФ-тип (кроме стран ЕС)
300W	HPS	2	2
400W	HPS	не должны использоваться	2
300W	SPS	3	2
400W	SPS	2	2
300W	BPS	3	3
400W	BPS	3	3

Примечание: Полная эритемная доза для ЕС ограничена 0,3 Вт/м<sup>2</sup> для всех типов УФ-излучения.



## Пример:

Для примера на изображенной ниже идентификационной табличке обведены эквивалентные коды для установленных верхних и нижних ламп.

Эквивалентный код для верхней лампы: 160-R-(21-28)/(2.2-3)

160 = мощность лампы (в ваттах)

R = тип рефлектора

(21-28) = эквивалентный диапазон для полной эффективной эритемной дозы

(2.2-3) = эквивалентный диапазон для отношения NMSC

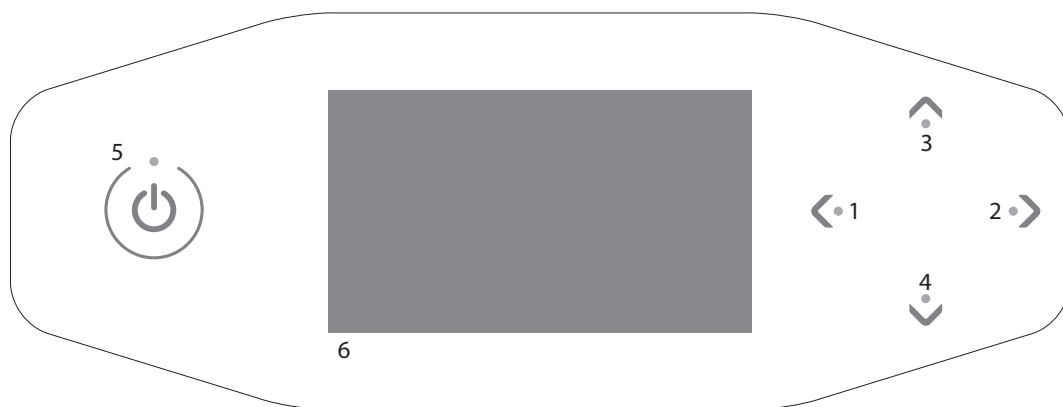
В случае установки новой лампы мощность и тип рефлектора обязательно должны соответствовать эквивалентным кодам на идентификационной табличке. Эффективная эритемная доза и отношение NMSC также должны соответствовать указанным диапазонам.

Использование ламп типа, отличающегося от рекомендуемого, допустимо только в случае выполнения всех этих критериев. Следует также принимать во внимание, что:

- Модуль загара, скорее всего, будет менее эффективно обеспечивать загар.
- Защита электрической цепи может потребовать модификации в связи с изменением потребления электрического тока.
- УФ-классификация больше не будет соответствовать исходной классификации, указанной на идентификационной табличке.
- Возможна отмена наших гарантийных обязательств в связи с использованием ламп, отличающихся от рекомендуемых, поскольку это может оказать влияние на техническую работу модуля загара.

# Работа

## General:



- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 | выбрать опцию слева              |
| 2 | выбрать опцию справа             |
| 3 | прокрутить вверх выбранную опцию |
| 4 | прокрутить вниз выбранную опцию  |
| 5 | Пуск / Стоп / Пауза              |
| 6 | Отобразить                       |

# Управление

## Режим срабатывания при опускании монеты без дистанционного запуска



Машина запустится автоматически, если во внешнем таймере или монетоприемнике отсутствует режим «дистанционного запуска». Настройка «дистанционного запуска» может быть осуществлена вашим дилером.


## Режим срабатывания при опускании монеты с дистанционным запуском


Для запуска машины нажмите  1 раз.

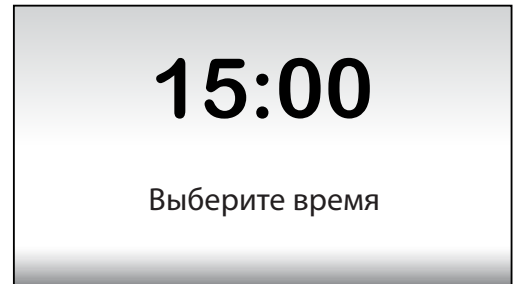
## Автономный режим

Нажмите  1 раз.


Максимальное время загара (время запуска) показывается на экране. Время запуска может быть изменено с помощью клавиш  и .

Для подтверждения установленного времени нажмите  1 раз. Машина включится и начнется отсчет времени загара.


После установки времени загара удерживайте кнопку  в течение 3 секунд, чтобы вернуться на экран режима ожидания. Если в течение 1 минуты не будет нажата ни одна кнопка, машина автоматически возвратится на экран режима ожидания.




## Режим паузы


Для перевода машины в режим паузы нажмите  1 раз в течение сеанса загара. Лампы будут выключены. Система охлаждения тела останется включенной (не более 4 минут). Происходит приостановка режимов Xsens (опция) и Qsens (опция).



## Режим срабатывания при опускании монеты

Оставшееся время сеанса загара продолжает отображаться в верхней части экрана, в нижней части появится сообщение «Нажмите кнопку  для продолжения».

Для перезапуска солярия в режиме паузы нажмите 1 раз .


## Автономный режим


Оставшееся время загара продолжает отображаться в верхней части экрана, в нижней части попеременно появляются сообщения «Нажмите кнопку  для продолжения» и «Для завершения сеанса нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд».

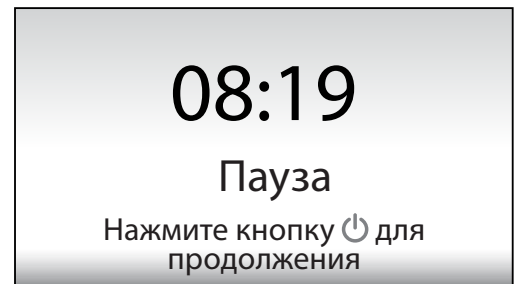
Для перезапуска солярия в режиме паузы нажмите 1 раз  или удерживайте  в течение 3 секунд, чтобы отключить солярий. Это приведет к завершению сеанса загара, после чего начнется обязательный трехминутный период охлаждения.

## Примечание:

В «режиме паузы» счетчик времени загара продолжает работать.

Если солярий перезапускается в течение 4 минут после нажатия кнопки , блоки для загара лица (только SLi) не продолжают работу. Блоки для загара лица перезапускаются автоматически по завершении обязательного периода охлаждения продолжительностью 4 минуты.

При нажатии кнопки  кондиционирование воздуха (опция) будет продолжаться в течение 5 минут, после чего будет отключено. По истечении этих 5 минут система кондиционирования воздуха потребует работы системы охлаждения в течение 3 минут.



Для выбора желаемой функции управления можно использовать кнопки < и >. На дисплее будут отображаться только установленные опции.

### Охлаждение тела

Для увеличения интенсивности охлаждения тела можно использовать кнопку ^.  
Для уменьшения интенсивности охлаждения тела можно использовать кнопку v.

Можно задать один из 8 уровней охлаждения тела.

Функция охлаждения тела не может быть отключена.



### Охлаждение лица

Для увеличения интенсивности охлаждения лица можно использовать кнопку ^.  
Для уменьшения интенсивности охлаждения лица можно использовать кнопку v.

Можно задать один из 8 уровней охлаждения лица.



### Загар лица (только SLi)

Для установки минимальной интенсивности блока(ов) для загара лица можно использовать кнопку v.

Для установки максимальной интенсивности блока(ов) для загара лица можно использовать кнопку ^.

Соответствующее значение появится в верхней части экрана, а в нижней — сообщение «Загар лица».

Для отключения блока для загара лица удерживайте кнопку v в течение 3 секунд. После выключения блока для загара лица устройство должно охладиться в течение трех минут перед тем, как его можно будет включить снова.

Оставшееся время охлаждения отображается на правой стороне экрана.



### Загар лица (только SPi)

Для установки минимальной интенсивности блока(ов) для загара лица можно использовать кнопку v.


Для установки максимальной интенсивности блока(ов) для загара лица можно использовать кнопку ^.


Соответствующее значение появится в верхней части экрана, а в нижней — сообщение «Загар лица».

Чтобы отключить блок для загара лица, нажмите и удерживайте кнопку v, пока на экране не появится сообщение «Выкл.».



## Кондиционирование воздуха (опция)

Для включения кондиционирования воздуха используется кнопка . В верхней части экрана появится сообщение «Вкл./Выкл.», а в нижней — «Кондиционирование воздуха».


Включение данной функции осуществляется по умолчанию в ходе каждого сеанса загара. Для отключения функции кондиционирования воздуха удерживайте кнопку  в течение 3 секунд.


После выключения функции кондиционирования воздуха устройство должно охладиться в течение 3 минут перед тем, как его можно будет включить снова. Оставшееся время охлаждения отображается на правой стороне экрана.

Если в правой части экрана появилось сообщение «Обслуживание кондиционирования воздуха», то функция кондиционирования воздуха не работает. Для получения инструкций по порядку действий в случае появления данного сообщения о неисправности см. главу «Сообщения» данного руководства.



## Qsens (опция)

Для включения режима Qsens (распыление водяного тумана с двухминутным интервалом в течение сеанса загара) используется кнопка .

Для выключения режима Qsens используется кнопка .


В верхней части экрана появится сообщение «Вкл./Выкл.», а в нижней — «Qsens».

Включение данной функции осуществляется по умолчанию в ходе каждого сеанса загара.



## Xsens (опция)

Xsens I

Для включения режима Xsens используется кнопка .


Для выключения режима Xsens используется кнопка .


Соответствующее значение появится в верхней части экрана, а в нижней — сообщение «Xsens».

Xsens III

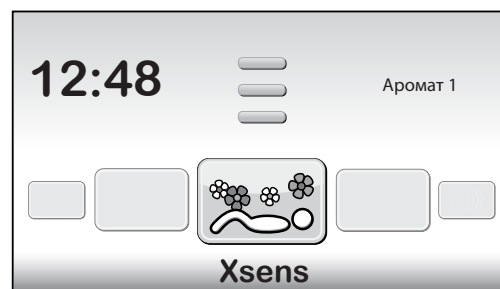
При наличии нескольких ароматов Xsens соответствующий аромат отображается на правой стороне экрана.

Для выбора следующего аромата можно использовать кнопку .

Для выбора предыдущего аромата можно использовать кнопку .

Чтобы отключить режим Xsens, нажмите и удерживайте , пока на экране не появится сообщение «Выкл.».

Включение данной функции осуществляется по умолчанию в ходе каждого сеанса загара.



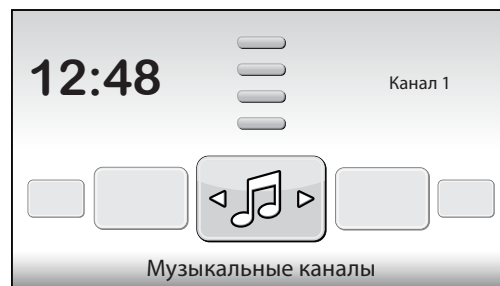
## Выбор музыкального канала (только при наличии акустической системы)

Предпочитаемый музыкальный канал может быть выбран с помощью клавиш  и .



Показываются только доступные музыкальные каналы.

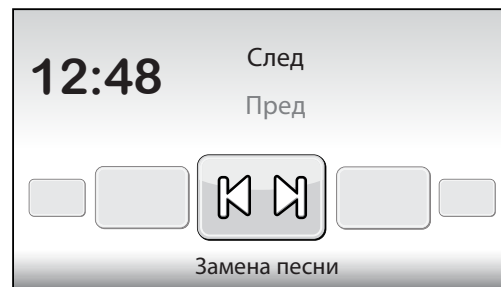
При подключении всех музыкальных каналов можно выбрать один из следующих: «Мои файлы MP3» и студийные каналы: с 1 по 6

При подключении системы SoundAround, программное обеспечение определяет ее автоматически. Будут активированы соответствующие кнопки.





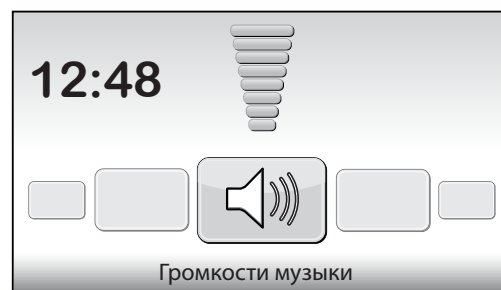
### Сменить композицию (только при наличии акустической системы)

Функция «Замена песни» будет активироваться при выборе «Канал 1» или «Канал 2». Для выбора следующей композиции можно использовать кнопку . Для выбора предыдущей композиции можно использовать кнопку .







### Громкость воспроизведения (только при наличии акустической системы)





Для увеличения громкости акустической системы можно использовать кнопку . Для уменьшения громкости акустической системы можно использовать кнопку . В нижней части экрана появится сообщение «Громкости музыки». Можно задать один из 8 уровней громкости. При запуске сеанса загара по умолчанию устанавливается 4 уровень громкости.



# Сообщения

## Неисправность

При возникновении неисправности, если машина находится в режиме ожидания, мигают кнопки , ,  и . Каждую минуту машина также генерирует 3 коротких звуковых сигнала. Чтобы получить информацию о неисправности или неисправностях, нажмите одновременно все четыре кнопки.

При возникновении критической ошибки автоматически отобразится соответствующий экран. В верхней части экрана появится сообщение «Неисправность», а в нижней — код ошибки и ее описание. Для отображения различных сообщений об ошибке используйте кнопки  и . В случае ошибок E18, E19, E20 и E21 вы можете покинуть экран неисправности, нажав кнопку  или .

Критические ошибки:

- E1 = Поврежден внутренний таймер
- E2 = Поврежден вентилятор нижнего основания
- E3 = Повреждение коммуникации между частями управления и соединения
- E6 = Неизвестная фаза
- E7 = Поврежден реле
- E9 = Максимальная температура пежанка
- E10 = Максимальная температура верхняя часть
- E11 = Переключатель контроль отказа

Примечание:

Если одна из вышеупомянутых критических ошибок появляется на экране, вам следует прекратить использование солярия и отключить его от сети. Свяжитесь с вашим дилером.

При возникновении других неисправностей машина будет оставаться в работоспособном состоянии, но не все функции будут доступны в полном объеме. При неисправностях E18 и E19 максимальное время работы системы охлаждения машины будет совпадать с продолжительностью сеанса. Для устранения неполадок свяжитесь с вашим дилером.

## E20: Полностью заполнен резервуар системы кондиционирования воздуха

Проверьте наполненность резервуара системы кондиционирования воздуха. Если резервуар полон, опустошите его. Сообщение об ошибке исчезнет через несколько секунд. Если сообщение об ошибке не исчезло, свяжитесь с вашим дилером.

## E21: Очистка системы кондиционирования воздуха

Система кондиционирования воздуха должна тщательно очищаться каждые 6 месяцев. Если на протяжении последних 6 месяцев система кондиционирования воздуха не проходила очистку, появляется сообщение об ошибке «E21: Выполните очистку системы кондиционирования воздуха». Вы должны выполнить очистку системы кондиционирования воздуха. После завершения очистки необходимо сбросить значение «Дата обслуживания системы кондиционирования воздуха». Для получения дополнительной информации обратитесь к разделу «Очистка» данного руководства.



## Ошибка

E3 = Повреждение коммуникации между частями управления и соединения

Ошибка:

- E18 = Переключатель датчик температуры связи
- E19 = Переключатель датчик температуры верхняя часть
- E20 = Кондиционирования обслуживания
- E21 = Очистка кондиционирования

## Примечание:

Если одно из вышеупомянутых сообщений о неисправности появляется на экране, вам следует прекратить использование солярия и отключить его от сети. Свяжитесь с вашим дилером.

# Считывание показаний счетчиков времени работы и версии программного обеспечения

## Меню состояния

Удерживайте кнопки  $\blacktriangledown$ ,  $\blacktriangleleft$  и  $\blacktriangleright$  в течение 5 секунд.  
Вы увидите «Быстрое меню информации о состоянии».  
Здесь можно просмотреть счетчики времени работы и версии программного обеспечения.

## Сброс счетчиков времени работы

Перейдите к '2. Lamp hours' или '3. Facial tanner hours' и нажмите  $\blacktriangleright$ .  
Введите PIN-код и нажмите  $\text{⏻}$ .  
Счетчики времени работы будут сброшены.

Unit status	
1. Unit hours	2461
<b>&lt; 2. Lamp hours</b>	<b>237 &gt;</b>
3. Facial tanner hours	237
4. Airco service date	01-01-2012
Display software	5.4
Display pictures	2.3
Switch board	2.3
I/O Controller	1.0
Sens controller	1.0
Ventilation board	3.0

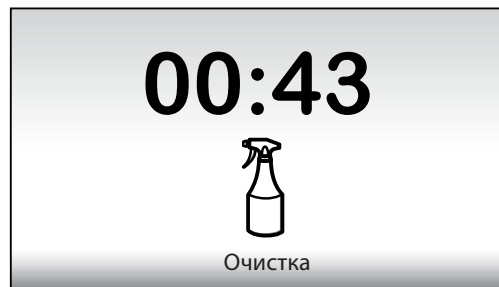
# Техническое обслуживание

## Очистка

Солярий оборудован сенсорной панелью управления. Чтобы предотвратить случайное включение машины при очистке, вам необходимо временно отключить панель управления. Также рекомендуется временно отключить панель управления перед открытием акриловой крышки экрана.

Удерживайте  $\blacktriangleup$  и  $\blacktriangledown$  в течение 5 секунд.

На экране отобразится оставшееся время + сообщение «Очистка». В течение этого времени экран не может использоваться.  
Время очистки машины может быть изменено. Стандартное время очистки составляет 1 минуту.



## Очистка системы кондиционирования воздуха (опция)

Очистка системы кондиционирования воздуха осуществляется в соответствии с инструкциями, поставляемыми вместе с блоком кондиционирования воздуха.  
После завершения очистки вам необходимо выполнить сброс даты обслуживания.

Чтобы выполнить сброс даты обслуживания во время отображения сообщения об ошибке, нажмите  $\text{O}$ , чтобы войти в «Быстрое меню информации о состоянии». Находясь на экране режима ожидания, удерживайте кнопки  $\blacktriangledown$ ,  $\blacktriangleleft$  и  $\blacktriangleright$  в течение 5 секунд, чтобы войти в «Быстрое меню информации о состоянии».

Перейдите к 'Airco service date' и нажмите  $\blacktriangleright$ . Введите PIN-код и нажмите  $\text{⏻}$ .  
Дата обслуживания системы кондиционирования воздуха будет перемещена на 6 месяцев вперед.

Unit status	
1. Unit hours	2461
2. Lamp hours	
3. Facial tanner hours	237
<b>&lt; 4. Airco service date</b>	<b>01-01-2012 &gt;</b>
Display software	5.4
Display pictures	2.3
Switch board	2.3
I/O Controller	1.0
Sens controller	1.0
Ventilation board	3.0

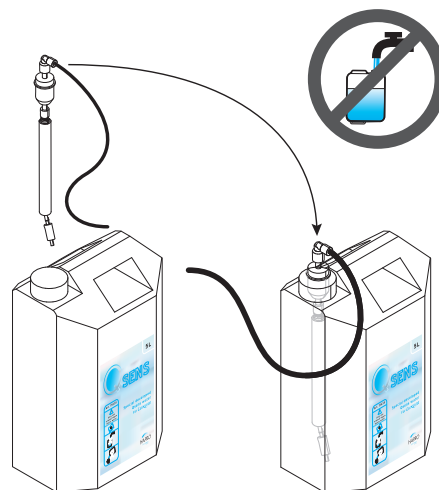
## Замена сосуда для жидкости Qsens (опция)

Не допускается заполнение сосуда для жидкости Qsens обычной водопроводной водой или любой другой жидкостью. Замену необходимо осуществлять с использованием оригинального сосуда для жидкости Harpo Qsens. Позаботьтесь о заблаговременном заказе сосудов для жидкости Qsens.

Перед первым использованием Qsens или после замены сосуда для жидкости система должна быть освобождена от воздуха.

Удерживайте кнопки  $\blacktriangleleft$ ,  $\blacktriangleright$  и  $\blacktriangleright$  в течение 10 секунд.  
Введите PIN-код; По умолчанию он задан равным 0000. Нажмите  $\text{⏻}$  для подтверждения. Вы окажетесь в меню параметров.

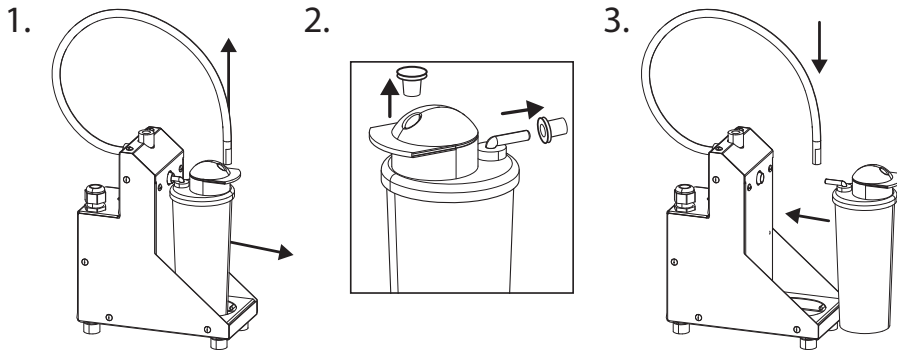
Перейдите к '09 - Qsens' и нажмите  $\blacktriangleright$ .  
Перейдите к '03 - Qsens initialization' и нажмите  $\blacktriangleright$ .  
Для запуска инициализации нажмите  $\blacktriangleup$ .  
Дождитесь момента, когда форсунки Qsens выпустят мелкий водяной туман.  
Для остановки инициализации нажмите  $\blacktriangledown$ .  
Для выхода из меню параметров нажмите  $\text{⏻}$ . Теперь система Qsens готова к работе.





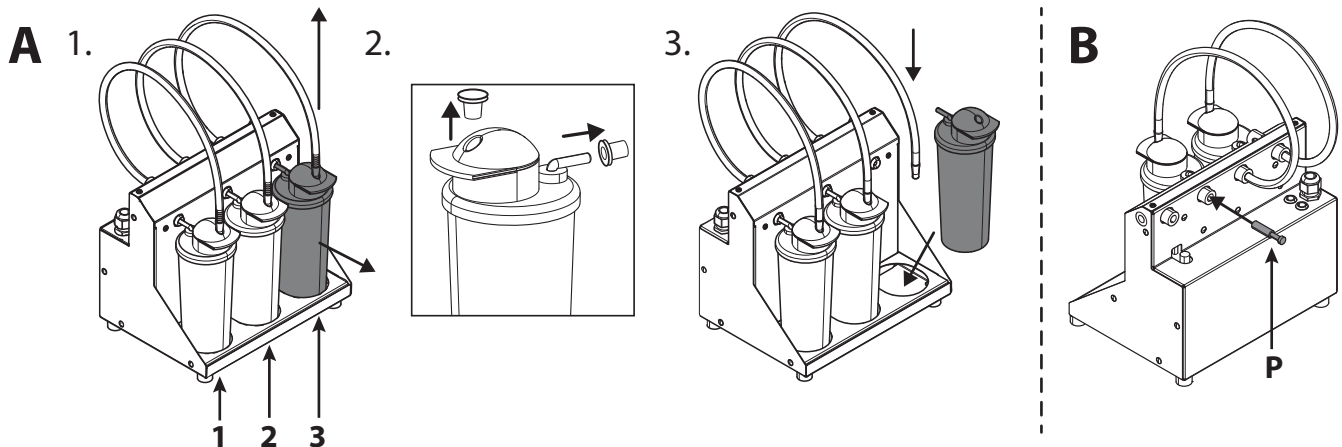
## Замена емкостей Xsens (опция)

Если вы приобрели набор Xsens I, вы можете заменить пустую емкость новой заполненной.



Если вы приобрели набор Xsens III, вы можете заменить пустую емкость новой заполненной (A). Всегда должны присутствовать 3 соединенные емкости.

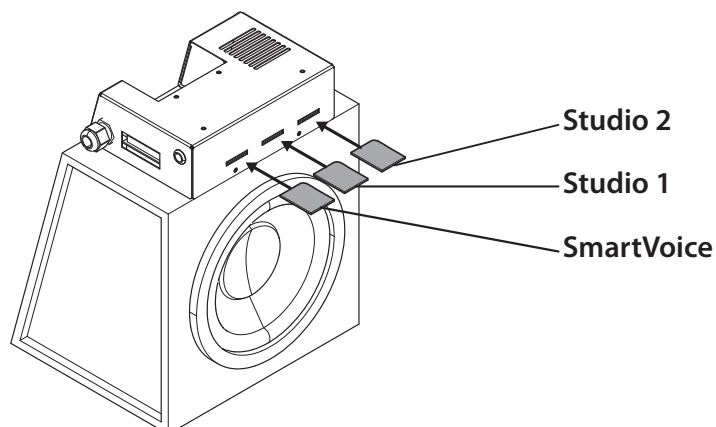
Если вы хотите установить менее 3 емкостей (B), вам необходимо отсоединить подающий шланг емкости и установить опциональную заглушку (P). Размещайте заполненные емкости как можно левее (положение 1). В меню параметров задайте количество заполненных емкостей, которые имеются в наличии, выбрав '06 - Xsens' > '02 - Number of Xsens cans'.



## Замена карт памяти SoundAround (опция)

Вы можете заменить вашу карту SmartVoice на другую карту SmartVoice.

Вы можете записать свои композиции на карты Studio 1 и Studio 2. Используйте только поставляемые карты памяти.



# Настройки солярия

## Меню параметров




Удерживайте кнопки  и  в течение 10 секунд.



Введите PIN-код; По умолчанию он задан равным 0000. Нажмите O для подтверждения.

## Параметры


Солярий может быть настроен в соответствии с вашими предпочтениями путем изменения описанных здесь параметров. Параметры, отсутствующие в таблице, могут быть изменены только вашим дилером.



Для перехода к требуемому вложенному меню используйте кнопки  и , для его выделения — .


Для перехода к требуемому параметру используйте кнопки  и , для его выделения — .

Для изменения значения используйте кнопки  и .

Если вы хотите сохранить новое значение, нажмите ; будет выделен текст 'OK', а в нижней части экрана появится сообщение 'Press ^ to confirm'.

Нажмите  для подтверждения. Значение будет сохранено, и вы возвратитесь во вложенное меню.

Если вы не хотите сохранять новое значение, нажмите ; новое значение не будет сохранено, и вы возвратитесь во вложенное меню. Для возврата в главное меню нажмите .

Для выхода из меню параметров нажмите . Если в течение 1 минуты не будет нажата ни одна кнопка, происходит автоматическое возвращение на экран режима ожидания.

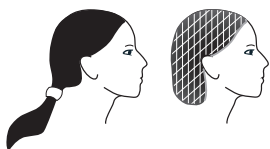
1. Unit		
1. Start time (минуты)	0 = Монетоприемник / >0 = Автономный режим	По умолчанию = 0 (Монетоприемник)
6. Time light on	Время включения декоративной подсветки	По умолчанию = 07:00
7. Time light off	Время выключения декоративной подсветки	По умолчанию = 23:00
8. Unit time	Текущее время машины	По умолчанию = 00:00
9. Unit date	Текущая дата машины	По умолчанию = 01-01-2012
12. Parameter code	Уникальный код для входа в меню параметров	По умолчанию = 0000
13. Clean time (минуты)	Временной интервал, в течение которого экран будет отключен для очистки.	По умолчанию = 01:00
4. Body fan		
1. Body fan at start	Скорость вентилятора для тела в начале сеанса	По умолчанию = 1
5. Head fan		
1. Head fan at start	Скорость вентилятора для головы в начале сеанса	По умолчанию = 1
6. Xsens		
2. Number of Xsens cans	Количество установленных емкостей Xsens	По умолчанию = 1
3. Xsens at start	Аромат Xsens в начале сеанса (0 = выкл)	По умолчанию = 0
4. Xsens at standby	Аромат Xsens в режиме ожидания (0 = выкл)	По умолчанию = 0
7. Audio		
16. Stand-by volume	Громкость воспроизведения в режиме ожидания (0 = выкл)	По умолчанию = 0
17. Stand-by channel	Музыкальный канал в режиме ожидания	По умолчанию = 1
18. Start volume	Громкость воспроизведения в начале сеанса (0 = выкл)	По умолчанию = 4
19. Start channel	Музыкальный канал в начале сеанса	По умолчанию = 2
7. Airco		
1. Airco at start	Состояние системы кондиционирования воздуха в начале сеанса	По умолчанию = On
8. Qsens		
1. Qsens at start	Состояние Qsens в начале сеанса	По умолчанию = On
3. Qsens initialization	Продувка системы Qsens	По умолчанию = Off

## Примечание:

Мы рекомендуем незамедлительно изменить код на свой личный код для параметров. Надежно храните этот код.

<b>10. Deco light</b>		
1. Effect	Цветовая программа	По умолчанию = 1
	0 = отдельный цвет (см. Цвет суб. 4 Цвет номер)	
	1 = все цвета	
	2 = базовых цветов быстро	
	3 = базовых цветов медленно	
	4 = оттенки белого	
	5 = мягких тонах	
	6 = оттенков белого (белая основа)	
	7 = оттенки красного, оранжевого и желтого	
	8 = оттенки фиолетового и розового	
	9 = оттенки красного	
	10 = оттенки оранжевого	
	11 = оттенки желтого	
	12 = оттенки зеленого	
	13 = оттенки синего	
	14 = оттенки фиолетового	
	15 = оттенков розового	
2. Effect speed	Скорость смены цветовых программ (1-20)	По умолчанию = 10
3. Deco light at start	Декоративная подсветка в начале сеанса	По умолчанию = Off
4. Colour number	Цвет (0 = выкл)	По умолчанию = 27

# СИМВОЛ



*Предупредительный символ:*

**Если у вас длинные волосы, необходимо одеть сетку для волос!**



*Предупредительный символ:*

**Одевайте защитные очки, идущие в комплекте**



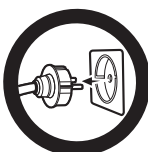
*Предупредительный символ:*

**Внимание!**



*Предупредительный символ:*

**Солярий необходимо отключать от источника энергии**



*Предупредительный символ:*

**Достаньте штекер из розетки**



*Предупредительный символ:*

**Не для домашнего использования**



*Символ:*

**Лицевой солярий**



*Символ:*

**Верхняя часть солярия**



*Символ:*

**Лежанка солярия**



*Символ:*

**Вертикальный солярий**



*Символ:*

**Эта возможность доступна только при заказе соответствующей опции**

## Гарантия

Наши солярии изготавливаются с исключительной заботой и отличаются превосходным качеством. Все солярии Luxura производятся в соответствии с международными нормами IEC/EN

На приобретенный вами солярий действует заводская гарантия сроком 1 год, которая начинается с даты монтажа. В течение

гарантийного периода все поломки, являющиеся следствием дефектов материалов или заводского брака, будут бесплатно устранены. По всем вопросам, связанным с гарантией, обращайтесь к вашему поставщику.

Для получения гарантийного обслуживания необходимо предъявить оригинал счета. В случае, если счет каким-либо образом изменен

или не читается, гарантия не действует.

Настоящие гарантийные условия соответствуют национальным нормам, касающимся гарантийных условий товаров.

## Гарантия не распространяется на

Аппараты, у которых отсутствуют, повреждены или изменены серийный номер, номер модели и/или другие идентификационные данные.

Лампы, стартеры и акриловые пластины.

Повреждения в результате неправильного или

неосторожного обращения, транспортировки и недостаточного ухода.

Повреждения в результате использования неоригинальных либо неподходящих аксессуаров.

Повреждения в результате ремонта, установки и монтажа не уполномоченным Нарго мастером.

Повреждения в результате воздействия огня, молнии, или в результате землетрясения или других стихийных бедствий.

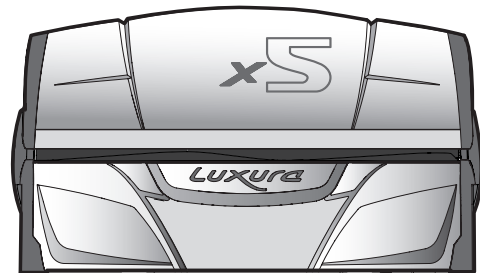
**Производитель**

Hapro International b.v.  
 Fleerbosseweg 33  
 4420 AC Kapelle, The Netherlands  
 www.hapro.com

**Идентификационный код изделия**

Изделие: Оборудование для загара  
 Модель: Luxura X5  
 Тип: 34 SP, 34 SLi,  
 34 SLi Intensive, 34 SLi High Intensive

Настоящий документ действителен для всех вышеперечисленных типов, произведенных с 01/02/2007.

**Средства соответствия**

Изделия соответствуют Директиве 2004/108/ЕС Европейского сообщества и Директиве по низковольтной аппаратуре 2006/95/ЕС Европейского сообщества.

**Тестирование, электромагнитная совместимость**

Проведено: Hapro Laboratory  
 Fleerbosseweg 33  
 4420 AC Kapelle, The Netherlands

Использованные стандарты: EN 61000-6-3:2007; EN 55022:2006; EN 55014-1:2006;  
 EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:1995+A1:1998,A2:2001;  
 EN 61000-4-3:2006; EN 61000-4-4:2004;  
 EN 61000-4-5:2006; EN 61000-4-6:1996+A1:2001;

Номер сертификата ЭМС: 2112431.0551-QUA/EMC

**Тестирование, Директива по низковольтной аппаратуре**

Проведено: Hapro Laboratory  
 Fleerbosseweg 33  
 4420 AC Kapelle, The Netherlands

Использованные стандарты: EN 60335-1:2002+A11:2004+A12:2006+C1:2006+  
 A1:2004/C11:2007+A13:2008;  
 EN 60335-2-27:2010  
 EN 62233:2008+C1:2008

**Представитель**

Имя: D.C. van de Linde  
 Должность: Managing Director  
 Дата: 11-10-2011  
 Подпись:

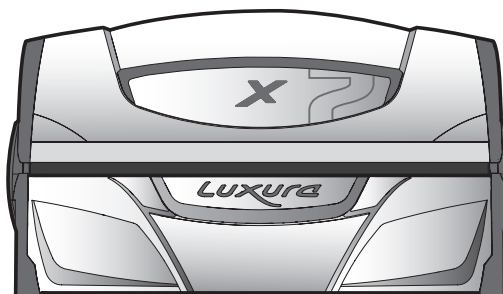
**Производитель**

Hapro International b.v.  
 Fleerbosseweg 33  
 4420 AC Kapelle, The Netherlands  
 www.hapro.com

**Идентификационный код изделия**

Изделие: Оборудование для загара  
 Модель: Luxura X7  
 Тип: 38 SLi, 38 SLi Intensive, 38 SLi High Intensive, 38 SLi IP Control,  
 40 SPi, 40 SPi Intensive, 40 SPi High Intensive,  
 42 SLi, 42 SLi Intensive, 42 SLi High Intensive, 42 SLi IP Control

Настоящий документ действителен для всех вышеперечисленных типов, произведенных с 01/02/2007.

**Средства соответствия**

Изделия соответствуют Директиве 2004/108/ЕС Европейского сообщества и Директиве по низковольтной аппаратуре 2006/95/ЕС Европейского сообщества.

**Тестирование, электромагнитная совместимость**

Проведено: Лабораторией Hapro  
 Fleerbosseweg 33  
 4420 AC Kapelle, The Netherlands  
 Использованные стандарты: EN 61000-6-3:2007; EN 55022:2006; EN 55014-1:2006;  
 EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:1995+A1:1998, A2:2001;  
 EN 61000-4-3:2006; EN 61000-4-4:2004;  
 EN 61000-4-5:2006; EN 61000-4-6:1996+A1:2001;  
 Номер сертификата ЭМС: 2112431.0551-QUA/EMC

**Тестирование, Директива по низковольтной аппаратуре**

Проведено: Hapro Laboratory  
 Fleerbosseweg 33  
 4420 AC Kapelle, The Netherlands  
 Использованные стандарты: EN 60335-1:2002+A11:2004+A12:2004+A13:2006+C1:2006+  
 A1:2004/C11:2007+A13:2008;  
 EN 60335-2-27:2010  
 EN 62233:2008+C1:2008

**Представитель**

Имя: D.C. van de Linde  
 Должность: Managing Director  
 Дата: 11-10-2011  
 Подпись:

# Removing the acrylic sheets, Demontage der Akrylplatten, Demonderen van de acrylplaten, Démontage des plaques en acrylique, Desmontaje de las placas acrílicas, Демонтаж акриловых пластин

**ENG Warning!**  
Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.

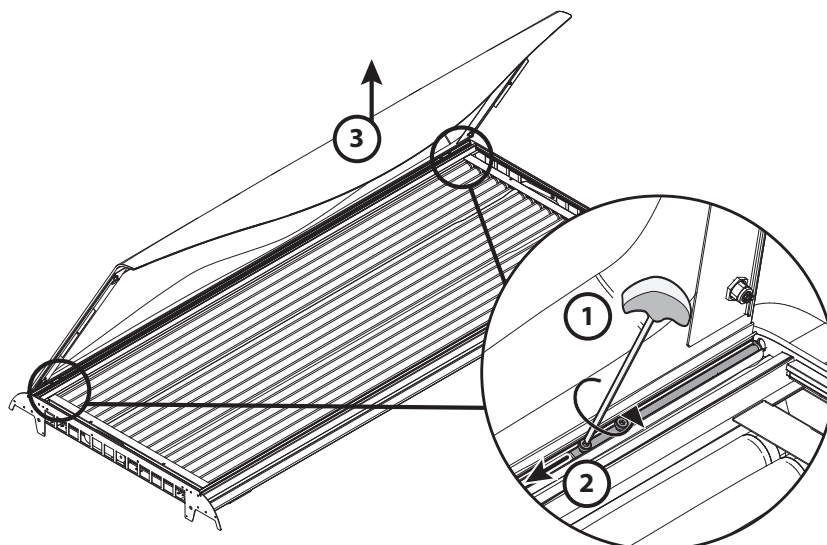
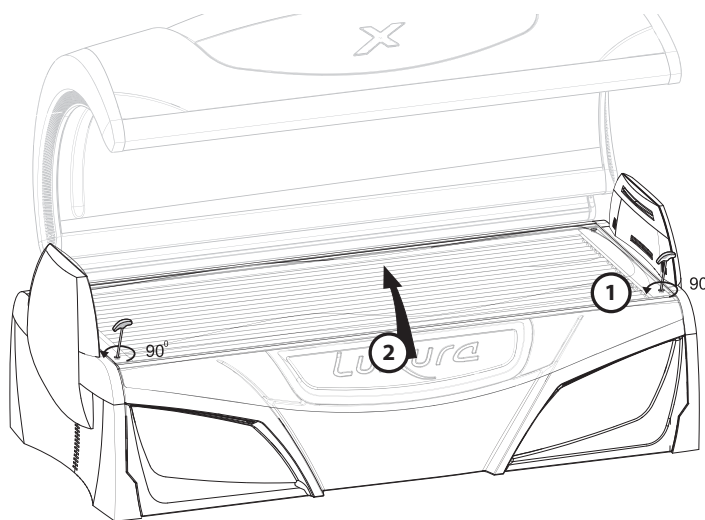
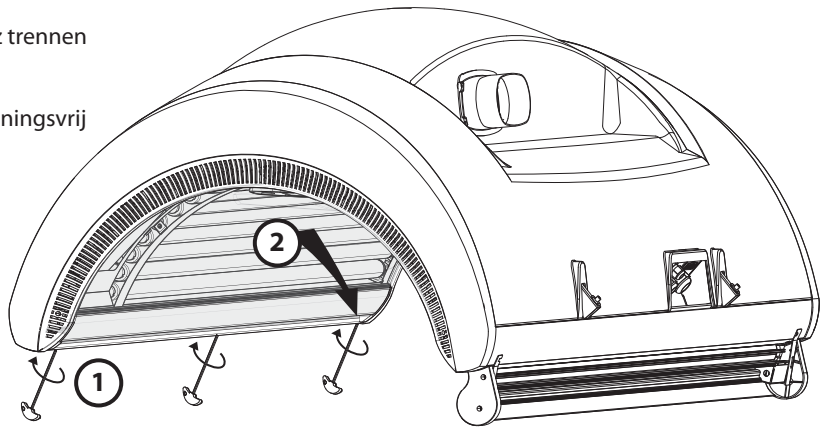
**DEU Achtung!**  
Vor allen Wartungsarbeiten, das Gerät vom Netz trennen

**NLD Let op!**  
Alvorens onderhoud te plegen, het toestel spanningsvrij maken.

**FRA Attention!**  
Débranchez l'appareil avant de procéder à son entretien

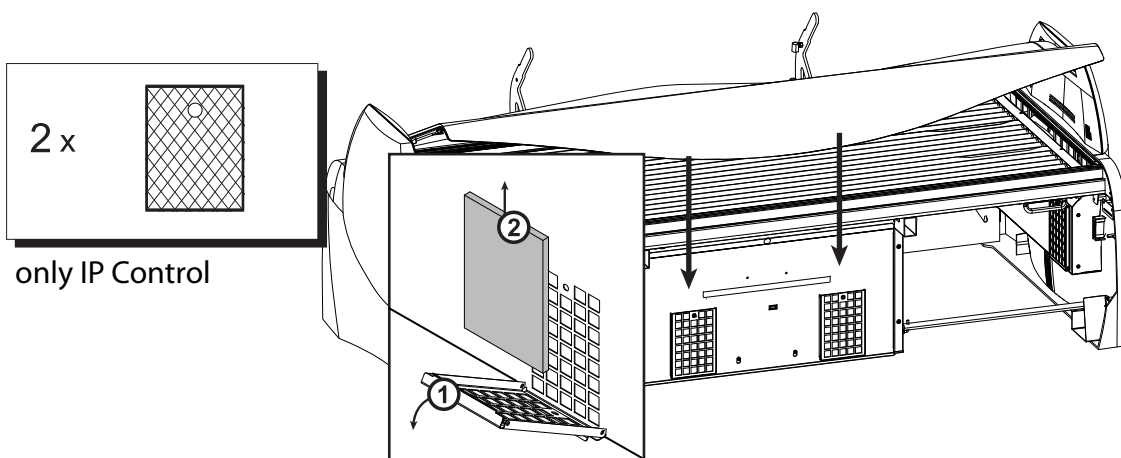
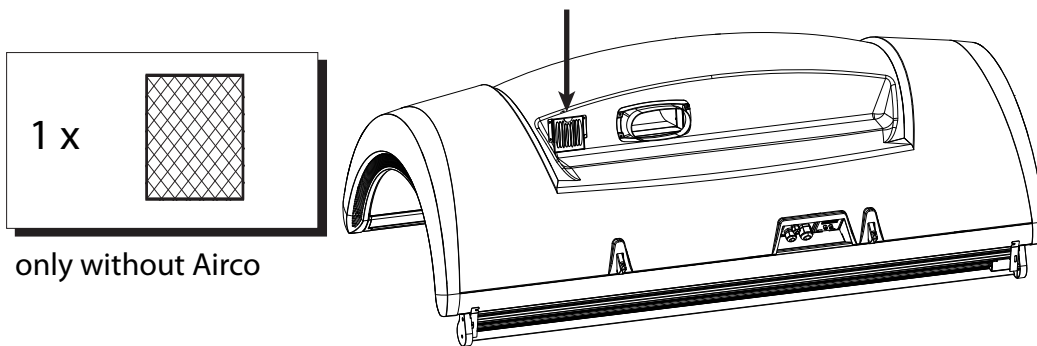
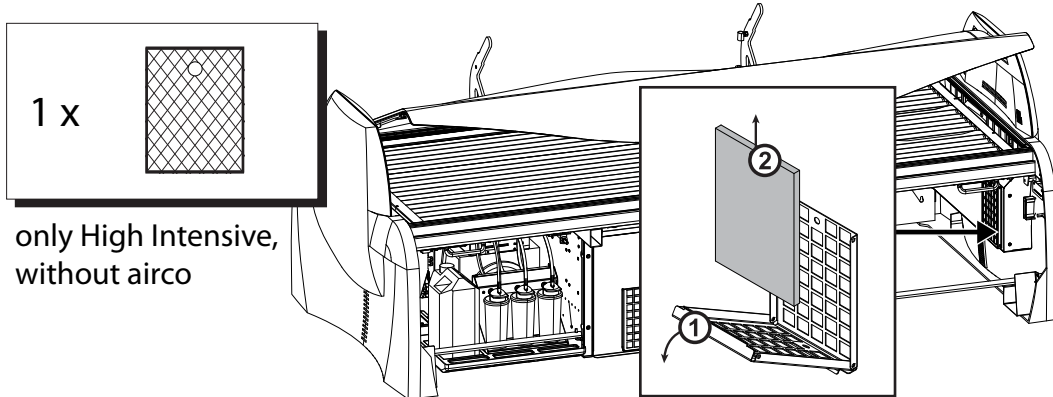
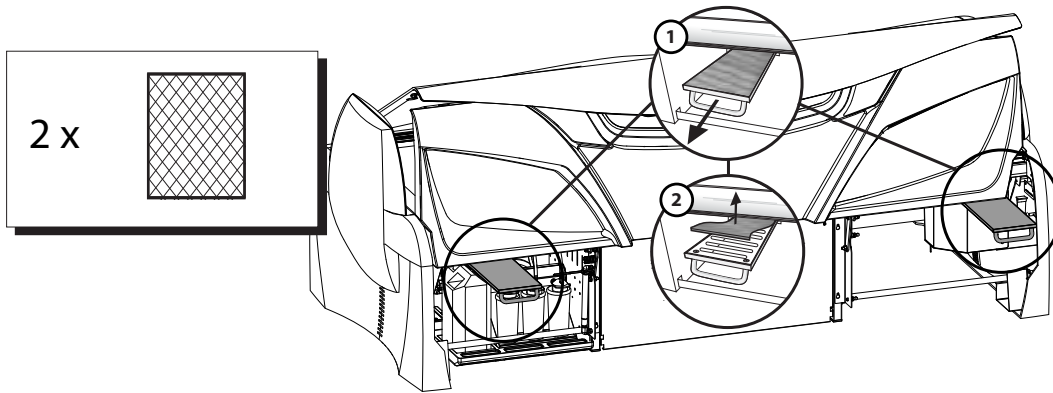
**SPA Atención!**  
Antes de realizar el mantenimiento, desconecte el aparato de la corriente eléctrica.

**RUS Внимание!**  
Прежде чем приступить к обслуживанию аппарата, его необходимо выключить из сети

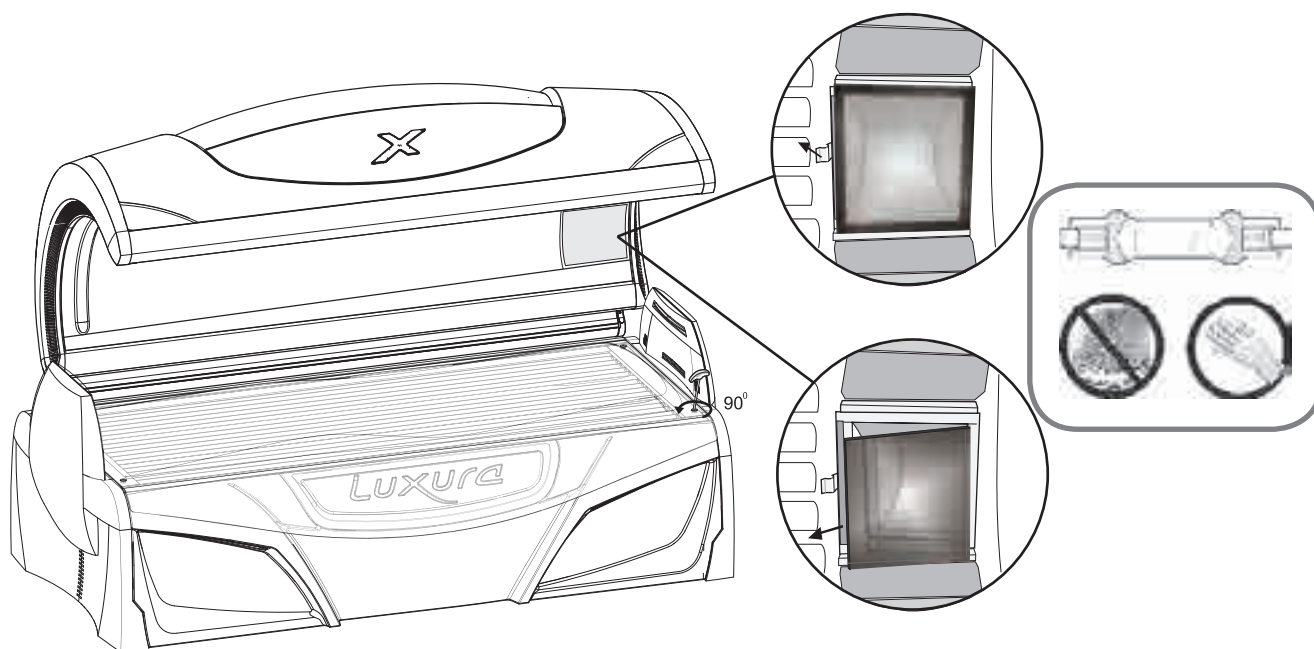
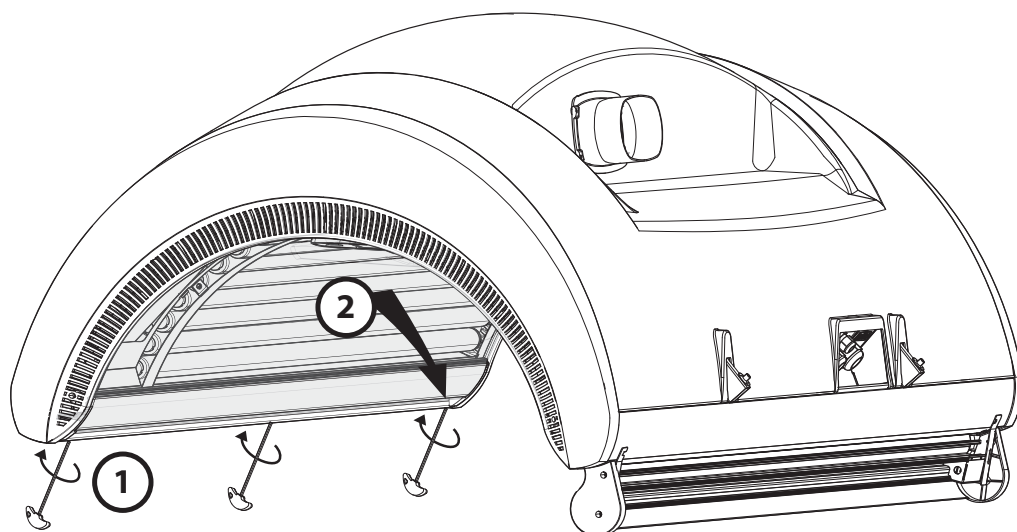




Removing the filter holders, Herausnehmen der Filterhalter, Uitnemen filterhouders, Démontage des supports de filtres, Extracción de portafiltros, Снятие держателей для фильтров

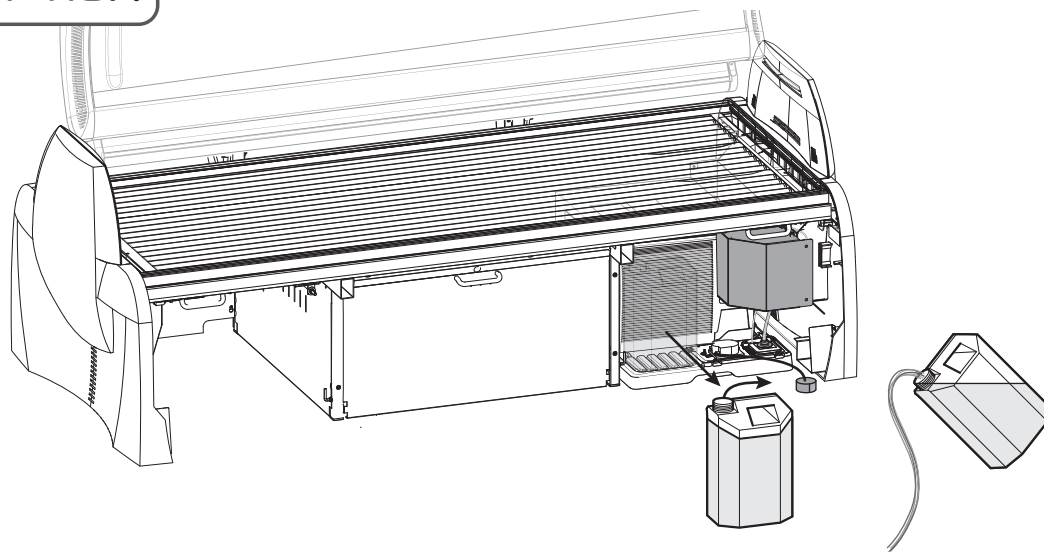


Removing the face tanners, Herausnehmen der Gesichtsbräuner, Uitnemen gezichtsbruiners, Démontage des lampes visage, Extracción de bronceadores de rostro, Выкручивание ламп для лица



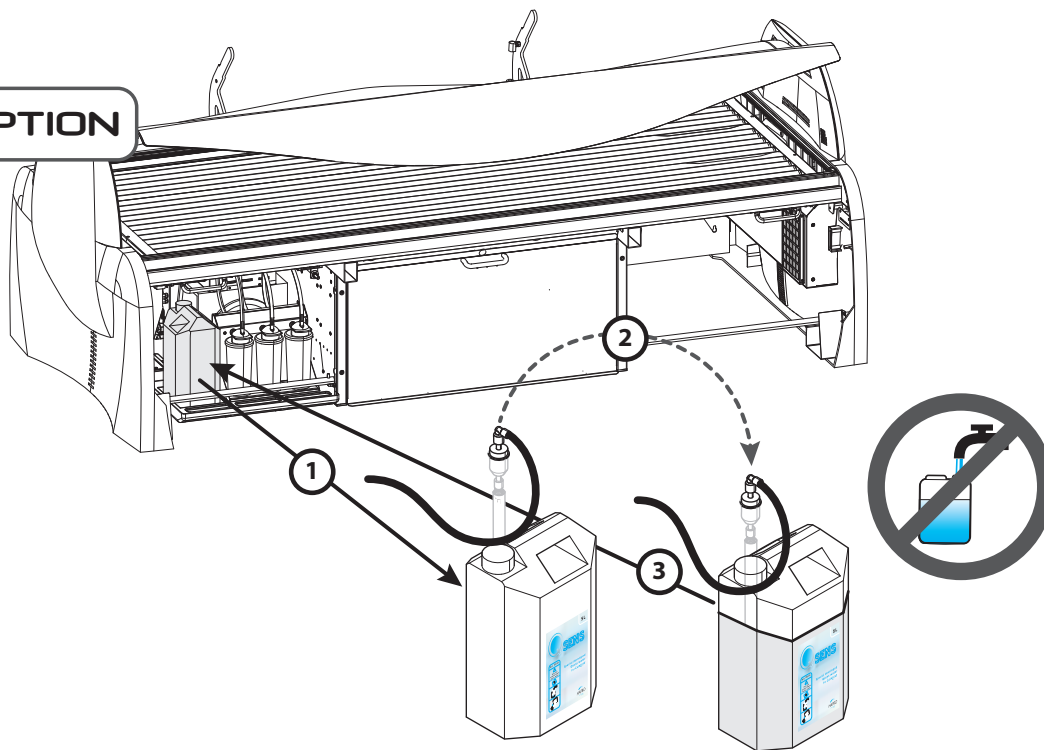
Empty conditioning container , Leeren Behälter Airco , Legen airco container, Vider Réservoir d'airco, Recipiente vacío acondicionado, Пустой контейнер воздуха

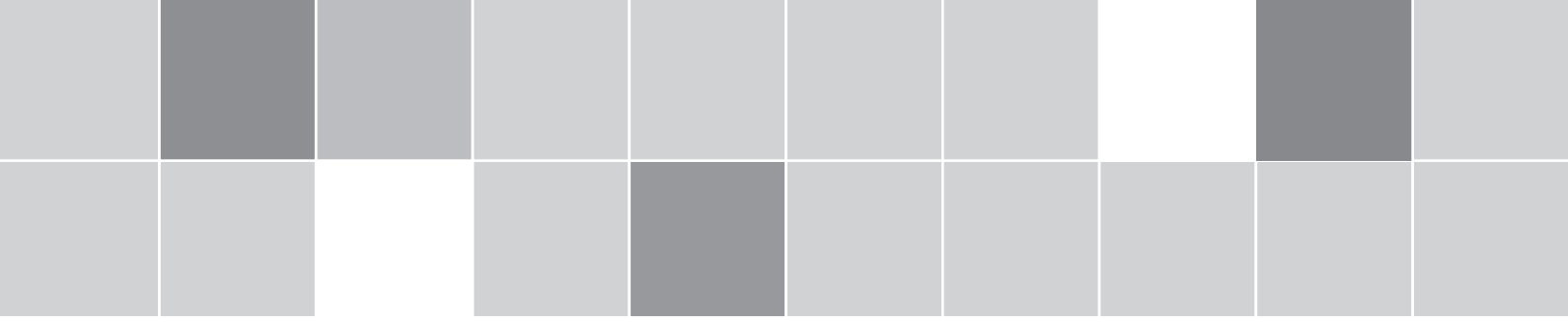
 **OPTION**



Replace Qsens container, Ändern Qsens Container, Verwisselen Qsens container, Changer réservoir Qsens, Reemplace la caneca de Qsens, Изменение Qsens контейнер

 **OPTION**





a VDL Company

[www.hapro.com](http://www.hapro.com)

©2012 Hapro International, 24253 rev. 01

